

# SPORTIV

B'XEJN  
ma' l-orizzont

Magazin Sportiv ta' kull xahar



**It-tielet  
rebha nfila  
ghal Malta**  
f'paġna 15



**Jinghata  
bidu għat-98  
Kampjonat**  
f'paġna 18



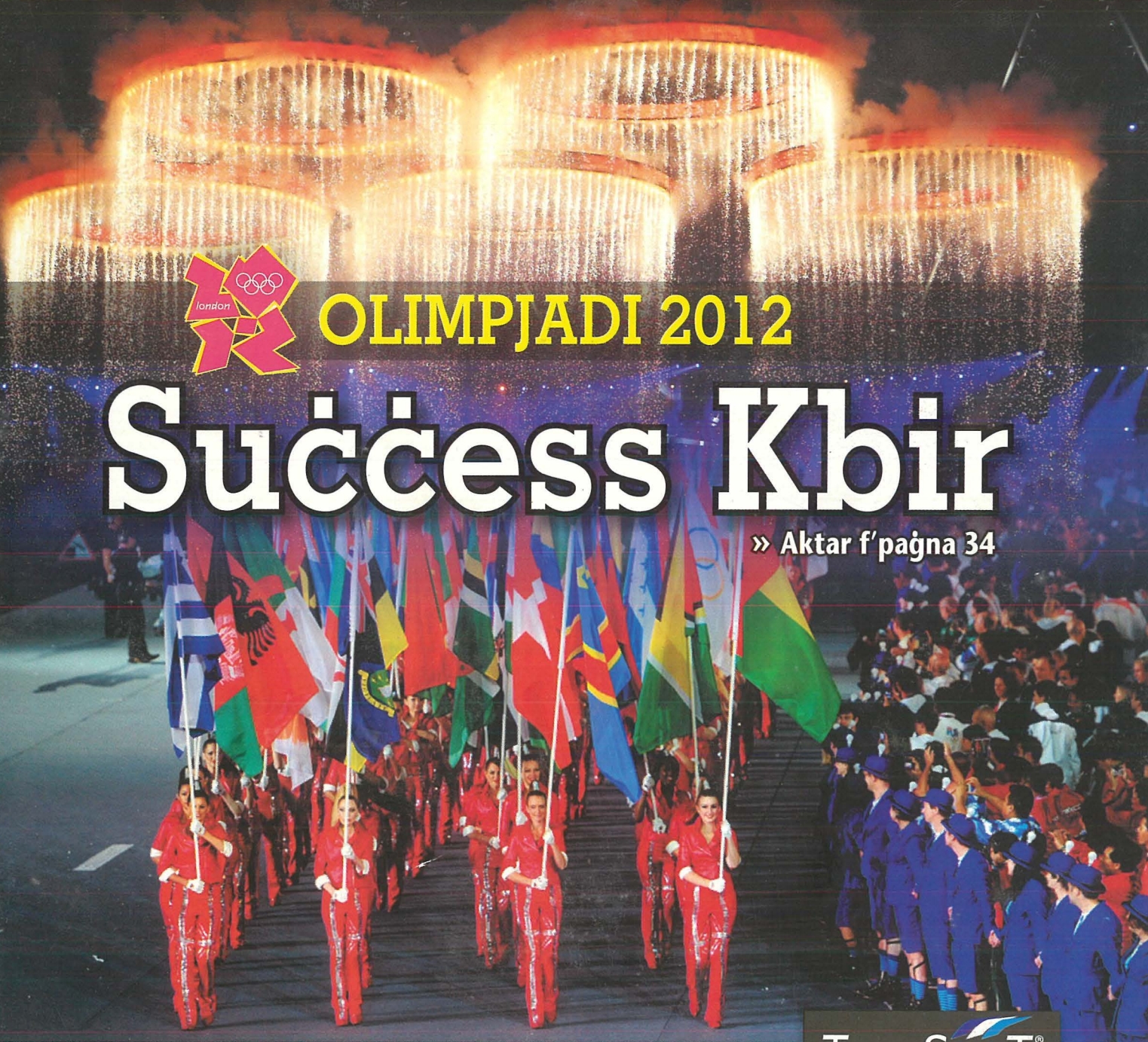
**Preview  
tar-Regatta  
Nazzjonali**  
f'paġna 30



## OLIMPJADI 2012

# Suċċess Kbir

» Aktar f'paġna 34



- FUTBOL • WATERPOLO • MALTA FOOTBALL ASSOCIATION  
• KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT •
- STORJA TAL-FUTBOL MALTI • POOL • SNOOKER  
• BASKETBALL • FORMULA WIEHED • MOTO GP



**IPPARTEĊIPA U  
IRBAĦ MA' TEAM SPORT**



FIFA WORLD CUP  
Brasil

# ONE TEAM NATION



Buy a **GOAL CARD NOW**  
to see Malta's Home Matches  
& Save up to **€50**

You can also **WIN fantastic prizes** including a  
**Mediterranean Cruise** for 2 persons & many more

## FIFA WORLD CUP 2014 QUALIFIERS

### GOAL CARD PRICES

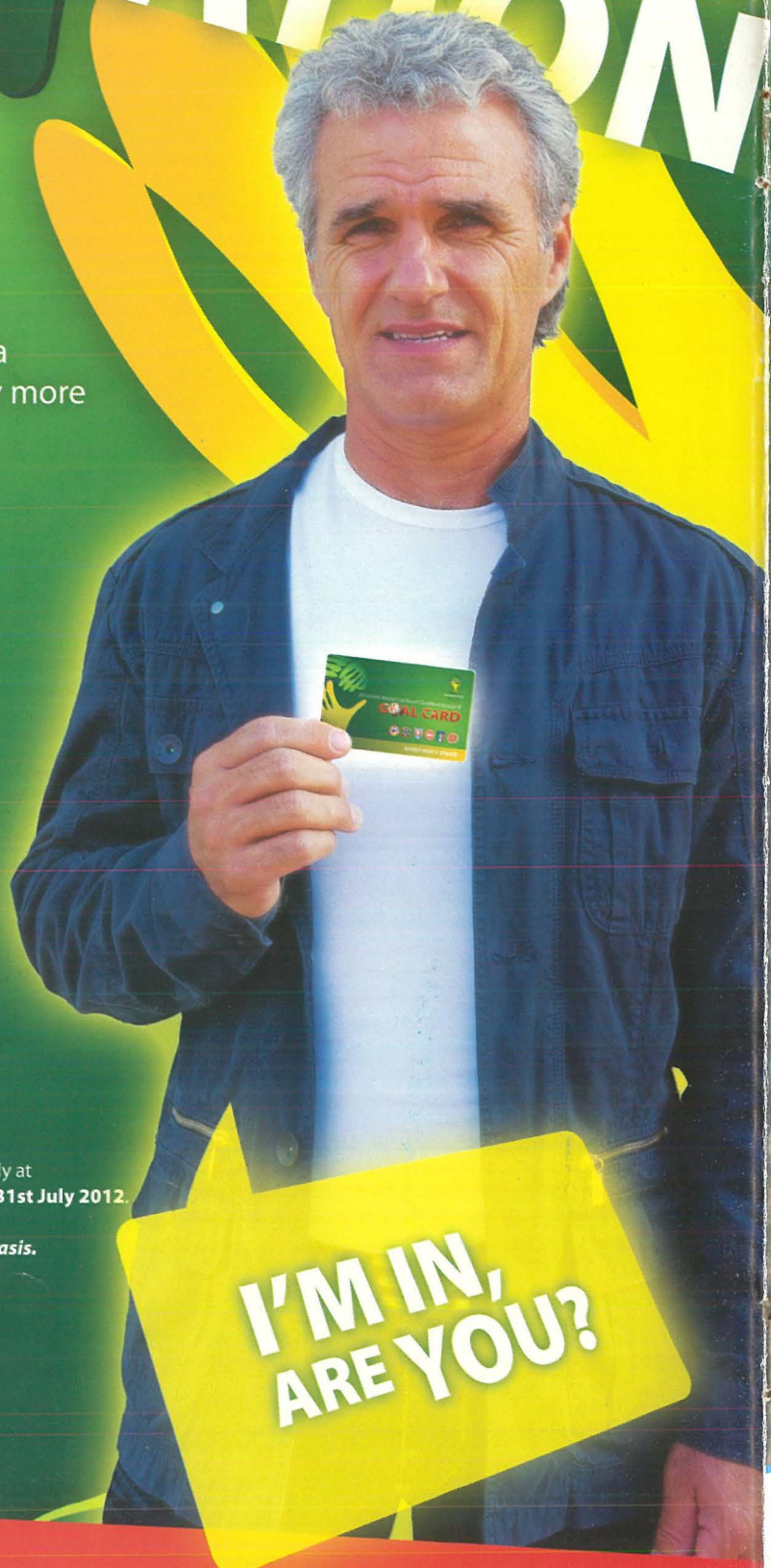
	West C	Millennium	South	North
Adults	€100	€50	€30	€30
Children	-	€30	€15	€15

### MATCH DAY SALES

Adults				
ITALY	€60	€30	€20	€20
DENMARK	€25	€15	€10	€10
CZECH REPUBLIC	€25	€15	€10	€10
BULGARIA	€20	€10	€7	€7
ARMENIA	€20	€10	€7	€7
Children				
ITALY	-	€15	€10	€10
DENMARK	-	€7	€3	€3
CZECH REPUBLIC	-	€7	€3	€3
BULGARIA	-	€5	€3	€3
ARMENIA	-	€5	€3	€3

Apply on-line for your Goal Card by visiting [www.mfa.com.mt](http://www.mfa.com.mt) or call personally at  
MFA offices Flr 2 Millennium Stand, National Stadium, Ta' Qali by not later than **31st July 2012**.

*Sale of Goal Cards will be until stocks last and on a first come first served basis.*



**I'M IN,  
ARE YOU?**



## Awwissu

**L**-akbar manifestazzjoni sportiva matul dan ix-xahar kienet il-Loghob Olimpiku fejn id-dilettanti madwar id-dinja kellhom xalata ta' sport differenti fejn l-emozzjonijiet ma naqsux bl-akbar attenzjoni kienet fuq l-atleta Ġamajkan, Usain Bolt, u l-ġhawwiem Amerikan, Michael Phelps bid-

dominanza personali tagħhom.

Kollox ma' kollox dawn l-Olimpjadi kienu suċċess fejn l-organizzazzjoni kienet waħda impekkabbi.

Matul il-ġimġha li għaddiet, ingħata wkoll bidu għall-Kampjonat Premier li forsi ma laħaqx il-livell u l-aspettattivi mixtieqa, minhabba li ovvjament, għadna fil-bidu tal-istaġun.

Iċ-champions Valletta bdew id-difiża tagħhom b'rebħa diffiċli kontra Tarxien Rainbows.

Barra minn hekk, anke l-Kampjonati domestiċi madwar l-Ewropa, ukoll ingħata bidu għalihom.

Min-naħa tal-waterpolo, proprju minn din il-ġimġha tibda l-Aħħar Fażi biex ikunu magħrufa ċ-champions.

Dan kollu u aktar sport issibuh fl-aqwa magazin SPORTIV fil-ġejjer Maltin.

Jesmond Moore - Editor



## Irbah ma'

Wieġeb tajjeb għal din il-mistoqsija u tidhol biċ-ċans li tirbah wiehed mit-tliet rigali ġentilment offruti lilna minn Teamsport...

Liema pajjiż rebah l-akbar total ta' midalji fl-Olimpjadi?

Ibghat is-soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mill-11 ta' Settembru, 2012:  
Kompetizzjoni Teamsport, c/o A41, Marsa Industrial Estate, Marsa MRS3000  
Flimkien mat-tweġiba trid tikteb l-isem u l-kunjom, l-indirizz u n-numru tat-telephone tiegħek.

It-tweġiba ta' Harġa nru. 64 hija:  
Londra - l-Ingilterra  
u r-rebbieha huma (1) Lisa Portelli - Mqabba  
(2) Nicholas Incorvaia - Msida (3) Mary Mizzi - Marsa



# IRBAH VOUCHERS TA' €500 JEW €50 BIL-LOTTERIJA



IGBOR U  
IRBAH

Bil-Fliexken  
Tal-Plastik

Ġemma' l-fliexken tal-plastik tax-xorb. Għal kull 10 fliexken li tieħu fis-*Civic Amenity Site* tingħata biljett tal-lotterija li titla' kull tlett xhur. F'kull lotterija hemm erba' premjijiet x'jintrebħu - żewġ vouchers ta' €500-il wieħed mingħand Homemate u żewġ vouchers ta' €50-il wieħed mingħand The Point.

[www.wasteservmalta.com](http://www.wasteservmalta.com)



WasteServ

Fejn l-iskart ma jibqax skart



Ministry for Resources  
and Rural Affairs

[www.mrra.gov.mt](http://www.mrra.gov.mt)



THE POINT  
SHOPPING MALL

TIGNÉ POINT



# SPORTIV

Harga nru **65**

Magazin Sportiv ta' kull xahar

**Ippubblikat minn Union Print**

Union Print Co. Ltd

Marsa Tel: 25900265

**Editur**

Jesmond Moore

jesmondmoore@yahoo.co.uk

**Reklamar**

Alfred Caruana (Manager)

acaruana@unionprint.com.mt

Claudia Mifsud

sportivmalta@yahoo.com

**Ritratti**

Ray Attard, Charles Marsh,

Roger Azzopardi

*Cover - Ċerimonja tal-għeluq tal-Olimpjadi li saru f'Londra aktar kmieni matul dan ix-xahar*



SPORTIV stampat fil-Union Print Co. Ltd. Marsa - Malta

## Werrej

- 4 **MFA**  
Jingħata bidu għal Kampjonat iehor
- 14 **Malta v Liechtenstein**  
Rebħa faċli għat-tim Malti ta' Taht il-21 sena
- 15 **Malta v San Marino**  
It-tielet rebħa konsekuttiva għal Malta
- 16 **Super Cup**  
Valletta għat-tielet darba konsekuttiva
- 18 **Premier**  
Jingħata bidu għad-98 Kampjonat
- 22 **Nisa Champions League**  
Birkirkara jospitaw tournament tar-rawnd preliminari f'Malta
- 24 **Pieta Youths**  
Il-Youths ta' Pietà Hotspurs jirbħu d-double
- 26 **Kunsill Malti għall-Ispport**  
Matthew Sultana jirrapprezenta lil Malta fil-Logħob Paralimpiku
- 33 **Low back pain in athletes**  
Jikteb Dr. Kirill Micallef Stafrace
- 34 **Olympic Games**  
Ġimagħtejn ta' kompetizzjonijiet emozzjonijiet u... spettaklu
- 40 **Gozo Sports**  
Dehra ġdida għal Gozo Rugby Club
- 42 **Waterpolo**  
Neptunes u Marsaskala fil-finali fid-diviżjonijiet rispettivi
- 44 **Snooker/Pool**  
Brian Cini megħlub fil-k/finali mill-Irlandiż Josh Boileau
- 46 **Formula 1**  
Rebħa li tagħti tama ġdida lil Lewis Hamilton
- 47 **Moto GP**  
Tikber it-tagħtiegha fin-naħa ta' fuq tal-Klassifika
- 48 **Storja tar-Regatta**  
It-Tigrija tal-Vitorja (1990-1999)... Is-Seba' Parti
- 50 **L-Istorja tal-Futbol Malti**  
Sliema W. u Floriana fil-quccata minkejja b'partita inqas
- 52 **Spot the Ball u Tisliba**  
Irbah ma' SPORTIV

Dan il-magazin jingħata B'XFJN mal-ġurnal l-orizzont fl-aħħar Sibb ta' kull xahar u l-ebda parti minnu ma tista' tiġi kkopppjata mingħajr il-permess bil-kitba tal-pubblikaturi.

# mfa.com.mt



# Jingħata bidu għal Kampjonat ieħor BOV Premier bi 12-il tim



**BOV**  **Premier League**  
2012-2013

**I**l-Kampjonat BOV Premier għall-istagun 2012-13, għal darb'ohra bi 12-il tim, ingħata bidu nhar is-Sibt, 18 ta' Awwissu. Kienet il-logħba bejn it-tim promoss ta' Rabat Ajax u dak ta' Qormi li tat bidu għall-Kampjonat domestiku. Rabat Ajax, li rebhu l-Kampjonat Premier darbtejn fis-snin tmenin, qegħdin jirritronaw fl-oghla divizjoni wara nuqqas ta' 11-il sena.





L-MFA tawgura li l-Kampjonat BOV Premier jerga' jkun wiehed interessanti bhall-istaġun li għadda u dan iwassal biex il-popolarità u l-attenanzi jkomplu jikbru. Fl-istaġun l-ieħor, il-persuni li ħallsu l-biljett biex jidhlu jaraw il-futbol lokali żdiedu b'10% fuq l-istaġun 2010-11 u dan jikkonferma kemm it-tibdil li sar matul l-aħħar snin wassal biex il-pubbliku sportiv isegwi aktar mill-viċin il-futbol domestiku.

Il-Kampjonat BOV Premier joffri 192 logħba, bit-timijiet jilagħbu kollha kontra xulxin u wara li tintemm l-ewwel fazi jinqasmu sitta fiċ-Championship Pool u sitta fir-Relegation Pool. Hawnekk tidhol fis-seħħ is-sistema tat-tnaqqis tal-punti. It-tieni fazi tibda fit-22 ta' Frar u l-aħħar logħba tal-kampjonat hi pprogrammata għall-4 ta' Mejju. Matul l-aħħar snin, l-identità tal-Kampjonat kibret drastikament u l-prodott futbol tjeb fil-kwalità u fl-aspett kummerċjali. L-investment qawwi li sar fil-facilitajiet sportivi għen ukoll biex il-partitarji jgawdu minn stadiums aktar siguri u komdi.

Fl-ewwel ġurnata, il-partita prinċipali kient id-derby ta' Malta bejn Sliema Wanderers u Floriana li f'dan l-istaġun huma mmexxija

minn kowċis barranin. Iċ-champions Valletta, li huma mmexxija mill-kowċ il-ġdid, Mark Miller, bdew id-difiża tagħhom kontra Tarxien Rainbows.

Hibernians, li spiċċaw runners-up tal-Kampjonat preċedenti u rebħu l-U\*BET FA Trophy, bdew l-isfidi tagħhom kontra Mosta, tim li għal dan l-istaġun ingaġġaw għadd kbir ta' plejers ta' livell fosthom lit-tliet plejers tat-tim nazzjonali Luke Dimech, Daniel Bogdanovic u lill-goalkeeper Justin Haber.

Tim ġdid fil-Kampjonat BOV Premier huwa dak ta' Melita. Din se tkun l-ewwel darba li jilagħbu fil-Kampjonat Premier, għalkemm fis-snin tletin kienu jilagħbu fl-oghla diviżjoni u fl-1939 kienu rebħu l-FA Trophy.

Huma ddebutaw b'logħba kontra Birkirkara u sa tmalem Awwissu jilagħbu wkoll kontra Rabat Ajax li magħhom kienu promossi mill-Ewwel Diviżjoni.

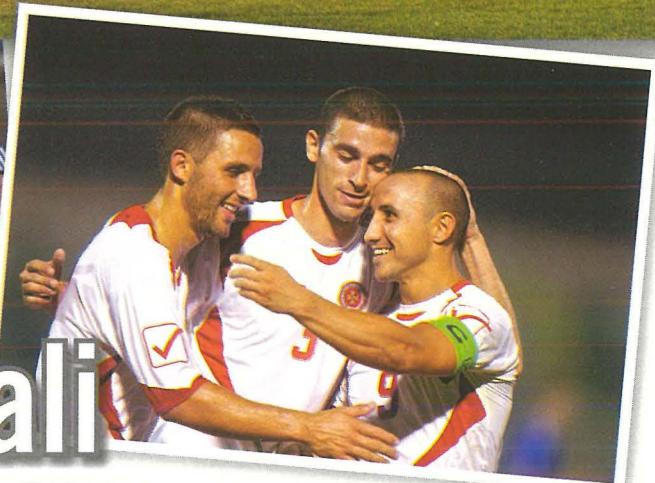
Il-Kampjonat BOV Premier, ġimgħa wara l-oħra, b'waqfiet biss għal meta jilgħab it-tim nazzjonali u fi żmien il-Milied, għandu joffri emozzjonijiet varji lid-dilettanti kollha tal-futbol lokali.

Il-logħob kollu se jintlagħab fl-iStadium Nazzjonali, fil-Hibernians Stadium u fil-Victor Tedesco Stadium.

Il-kowċis li se jmxexxu it-12-il tim tal-Kampjonat BOV Premier huma:  
Valletta FC – Mark Miller (ġdid)  
Hibernians FC – Michael Woods (ġdid)  
Birkirkara FC – Pawlu Zammit (konfermat)  
Floriana FC – Mark Wright (ġdid)  
Sliema Wanderers FC – Alfonso Greco (ġdid)  
Balzan FC - Joe Borg (konfermat)  
Hamrun Spartans FC – Stefan Sultana (konfermat)  
Qormi FC – Stephen Azzopardi (konfermat)  
Mosta FC – Steve D'Amato (konfermat)  
Tarxien Rainbows FC – Danilo Doncic (ġdid)  
Melita FC – Martin Gregory (konfermat)  
Rabat Ajax FC – Silvio Vella (konfermat)

Il-Kampjonati BOV tal-Ewwel, it-Tieni u t-Tielet Diviżjoni se jibdedu, nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Settembru. Il-Kampjonati BOV tal-Ewwel u tat-Tieni Diviżjoni tan-Nisa mistennija jibdedu matul ix-xahar ta' Settembru.

Preparazzjoni tat-Tim Nazzjonali A



# It-tim nazzjonali jipprepara għall-ewwel logħbiet tat-Tazza tad-Dinja 2014

Nhar il-Ġimgħa, 7 ta' Settembru, it-tim nazzjonali Malti se jkompli b'impenn kompetittiv meta f'Ta' Qali, jilgħab l-ewwel logħba mir-round preliminari tat-Tazza tad-Dinja 2014. Malta tinsb fi Grupp B u l-ewwel konfront se jkun kontra l-A1menja biex erbat ijiem wara, Malta tilgħab kontra l-Italja, f'Modena.

Bi preparazzjoni għal dawn iż-żewġ partiti intensivi, it-tim Malti immexxi għat-tieni darba mill-kowċ Taljan Pietro Ghedin, lagħab partita ta' ħbiberija kontra San Marino, nhar l-14 ta' Awwissu. It-tim Malti rebah bl-iskor ta' 3-2 wara li fl-ewwel logħba tiegħu, immexxi mill-ġdid minn Ghedin, kiseb ukoll rebħa fuq il-Lussemburgu, din id-darba bl-iskor ta' 2-0. Dawn iż-żewġ partiti intlagħbu barra minn pajjiżna.

Pietro Ghedin qed jipprepara lill-iskwadra nazzjonali għaž-żewġ logħbiet li ġejjin b'mod mill-aktar professjonali. It-taħriġ jinkludi sessjonijiet ikkoncentrati fuq il-fizika li jsiru taħt il-gwida tal-preparatur tal-fizika, Luca Paganì. Waqt sessjonijiet oħra t-tim ta' plejers magħzula biex jiffurmaw parti mit-tim nazzjonali jaħdmu fuq it-tattika u kif ukoll il-preparazzjoni psikoloġika.

Ghedin se jibbaża l-iskwadra tiegħu, għal dawn il-logħbiet, fuq il-forma li jkunu fiha l-plejers u l-ewwel logħbiet tal-Kampjonat se jagħtu wkoll indikazzjonijiet lill-kowċ nazzjonali dwar liema huma daww il-plejers li f'din il-fażi bikrija tal-istaġun diġà jinsabu fl-aħjar forma u huma denji li jkunu msejħa mat-tim nazzjonali.

It-taħriġ tat-tim nazzjonali reġa' beda, fis-6 ta' Awwissu, u kompli wara li t-tim reġa' lura Malta mil-logħba kontra San Marino. It-timijiet nazzjonali tal-Armenja u l-Italja wkoll lagħbu l-aħhar logħbiet ta' thejji qabel jilgħbu l-ewwel logħbiet tagħhom. L-Armenja tilfet f'darha kontra l-Belarus bl-iskor ta' 2-1 u l-Italja, b'tim sperimentali, tilfet bl-iskor ta' 2-1 kontra l-Inghilterra, f'Berna.

L-ewwel logħbiet minn Grupp B tar-rand ta' kwalifikazzjoni tat-Tazza tad-Dinja se jkunu dawn:

**Il-Ġimgħa, 7 ta' Settembru**  
Bulgarija v Italja  
Malta vs Armenja

**Is-Sibt, 8 ta' Settembru**  
Danimarka v Rep. Ċeka

**It-Tlieta, 11 ta' Settembru**  
Italja vs Malta  
Bulgarija v Armenja

# L-iskema tal-Goal Card intlaqgħet tajjeb fost il-partitarji Maltin

Il-bejgħ tal-iskema tal-Goal Card li l-Malta Football Association ħarġet għal-logħbiet tat-Tazza tad-Dinja, f'Ta' Qali, intlaqgħet tajjeb ħafna. Din kienet l-ewwel skema ta' din ix-xorta li qatt kienet ipprezentata mill-MFA għal-logħbiet tat-tim nazzjonali Malti. Dawn l-incentivi qegħdin ikomplu joħolqu entużjażmu fost il-pubbliku sportiv u qegħdin joffru opportunitajiet godda biex aktar partitarji jersqu vicin it-tim nazzjonali Malti.

Fil-fatt, wara li l-ewwel stokk ta' cards dedikati għall-Millennium Stand inbiegħ kollu, l-MFA kellha talba għal aktar cards f'din iż-żona tal-istadium u għaldaqstant estendiet il-bejgħ tal-Goal Card kollha, sat-Tlieta, 7 ta' Awwissu.

L-MFA ħabbret li wara din id-data ma kellhiex il-hsieb li terġa' testendi d-data tal-bejgħ ta' dawn il-cards.

Permezz ta' din il-card, il-prezz li partitarju jhallas biex jara l-ħames logħbiet li Malta trid tilgħab f'darha, kien wieħed ridott li joffri skont qawwi. Il-logħbiet se jkunu kontra l-Armenja (7-9-2012), l-Italja (26-3-2013), id-Danimarka (6-9-2013), il-Bulgarija (10-9-2013) u r-Repubblika Ċeka (11-10-2013).

Il-cards bdew jitqassmu lill-applikanti f'Lulju u kull min xtara card ingħata rigali oħra mill MFA u mill-FXDD, il-Platinum Sponsors tat-tim nazzjonali.

Barra minn hekk, kull min għandu l-Goal Card se jkollu post garantit għal-logħba l-iktar mistennija, dik kontra l-Italja u kif ukoll ħans li jirbaħ cruise fil-Mediterran għal tnejn mogħti lill-MFA bil-kortesija ta' Hamilton Travel.



## Celebrating a Decade of Thinking Outside the Stocks.

What began with the first in-house MT4 bridge has developed into a multifaceted suite of innovative technologies that empower you to make the most of any trading environment.

**FXDD**  
Your Money, Empowered.

HIGH RISK WARNING: Foreign exchange trading carries a high level of risk that may not be suitable for all investors. Leverage creates additional risk and loss exposure. Before you decide to trade foreign exchange, carefully consider your investment objectives, experience level, and risk tolerance. You could lose some or all of your initial investment; do not invest money that you cannot afford to lose. Educate yourself on the risks associated with foreign exchange trading, and seek advice from an independent financial or tax advisor if you have any questions.

Licensing statement FXDD Europe: FXDD Malta Limited is licensed to provide investment services by the Malta Financial Services Authority. Registered office: K2, 1st Floor, Forni Complex, Valletta Waterfront, Floriana FRN 1913, Malta.

ADVISORY WARNING: FXDD provides references and links to selected blogs and other sources of economic and market information as an educational service to its clients and prospects and does not endorse the opinions or recommendations of the blogs or other sources of information. Clients and prospects are advised to carefully consider the opinions and analysis offered in the blogs or other information sources in the context of the client or prospect's individual analysis and decision making. None of the blogs or other sources of information is to be considered as constituting a track record. Past performance is no guarantee of future results and FXDD specifically advises clients and prospects to carefully review all claims and representations made by advisors, bloggers, money managers and system vendors before investing any funds or opening an account with any Forex dealer. Any news, opinions, research, data, or other information contained within this website is provided as general market commentary and does not constitute investment or trading advice. FXDD expressly disclaims any liability for any lost principal or profits without limitation which may arise directly or indirectly from the use of or reliance on such information. As with all such advisory services, past results are never a guarantee of future results.

10



## 32 referee Malti u uffiċjali oħra jipparteċipaw fi training camp fil-Bulgarija

**I**r-refereeing hu fost l-aktar dixxiplini importanti li jwasslu biex tul l-istaġun l-attività tal-futbol fi ndan l-MFA tirnexxi. Fil-fatt id-Dipartiment tar-Referees, bil-kollaborazzjoni tal-MFRA (Malta Football Referees Association), qegħdin kontinwamnet jimpenjaw ruħhom biex il-livell tal-uffiċjali Maltin u Għawdxin jkompli jikber.

Għal dan il-ghan, grupp ta' 32 referee mill-kategoriji *Elite* u *First*, marru Silven, fil-Bulgarija, fejn attendew għal seminar u *training camp* qabel il-bidu tal-istaġun domestiku. Il-kelliem ewlieni waqt is-sitt ijiem ta' attività kien Steve Bennett (ritratt),

lecturer tal-FIFA u osservatur tar-referees tal-UEFA. Flimkien mal-uffiċjali, Adrian Casha, Charles Agius u Lawrence Sammut, attendew ukoll uffiċjali oħra li jaħdmu fis-settur tar-referees tal-MFA.

Kelliema oħra fis-seminar kienu Adrian Casha, Tom A Restall, Victor Mintoff, Saviour Darmanin, Philip Agius u Ronald Zammit. Huma tkellmu dwar suġġetti varji. Saru wkoll sessjonijiet ta' teorija u prattika akkumpanjati minn *video clips*. L-attività ntemmet b'sessjoni plenarja u preżentazzjonijiet ta' tifikiriet.

Meta kien qed jitkellem f'konferenza tal-aħbarijiet, qabel ma l-grupp telaq minn Malta, Bjorn Vassallo,

il-Kap Eżekuttiv tal-MFA, qal li l-Assoċjazzjoni Maltija tal-Futbol hija mpenjata biex ittejjeb l-edukazzjoni tal-uffiċjali tal-logħba tul il-karriera tagħhom.

Huwa fisser il-htieġa li jkompli jitjeb il-livell tar-refereeing u saħaq li b'avvenimenti ta' din ix-xorta, l-uffiċjali jkollhom iċ-ċans mhux biss jippreparaw b'mod professjonali, iżda jitpoġġew fl-aħjar kundizzjoni kemm fiżika u kif ukoll psikoloġika.

Vassallo rrefera wkoll għall-Akkademja tar-Referees bhala l-baži ta' edukazzjoni minn età kmieni waqt li enfasisza li l-kontinwità fit-tagħlim hija ta' importanza kbira. Hu qal li l-lista tar-referees fuq il-panel tal-FIFA kompliet tiżdied u din tagħti sodisfazzjon kbir

lil Malta. Huwa tenna li mhux b'kapriċċ li l-uffiċjali Maltin qegħdin jergħu jingħataw appuntamenti b'mod kostanti kemm mill-UEFA u kif ukoll mill-FIFA, xhieda li x-xogħol f'pajjiżna qiegħed isir bil-għaġal u bi pjan. Vassallo rringrazzja lill-isponsor FXDD u kif ukoll lill-MFRA għall-ħidma li qiegħda titwettaq biex flimkien mal-UEFA jkomplu jippromwovu din id-dixxiplina.

Bejn il-11 u s-16 ta' Awwissu, hames referees intgħażlu mill-UEFA biex jikkontrollaw logħbiet internazzjonali. Esther Azzopardi u Alfred Borg Cardona, mgħejjuna minn Karl Frendo Cumbo, ikkontrollaw logħbiet ta' Champions League tan-Nisa fil-Macedonja u Malta.

Ir-referee Marco Borg, mgħejjun minn Konrad Borg u Christopher Francalanza, ikkontrolla logħba bejn Wales u l-Bosnia Herzegovina. Trio iehor ta' uffiċjali magħmul minn Chris Lautier (referee), Mariano Debono u William Debattista, ikkontrollaw il-logħba bejn il-Bulgarija u Ċipru fl-istess ġurnata. Filwaqt li Alan Mario Sant ikkontrolla f'Cambuur fl-Olanda, logħba internazzjonali ta' Taht il-21 sena bejn l-Olanda u l-Italja. Huwa kien assistit minn Alan Camilleri u Edward Spiteri.

Dawn l-esperjenzi, flimkien ma' esperjenzi oħra ta' skambju, għandhom jgħinu mhux f'tit biex l-uffiċjali Maltin isahhu l-kompetenza tagħhom.



**CALL US NOW!**

**MFA SWIMMING POOL**

Millennium Stand Ta' Qali ATD 4000 Tel: 23 386 440

Email: [swimmingpool@mfa.com.mt](mailto:swimmingpool@mfa.com.mt) Website: [mfa.com.mt](http://mfa.com.mt)

indoor swimming pool - Ta' Qali

**SUMMER SWIMMING POOL OFFER**

1 month membership for only €50 instead of the regular €80 price  
Offer lasts till the 31st of August 2012.



Find us on  
**Facebook**



# Korsijiet biex in-Nurseries jitmexxew minn kowċis u amministraturi speċjalizzati

Mill-istaġun, 2013-14, se jkun mandatorju li n-nurseries kollha jkollhom Youth Director tal-Coaching u amministratur tan-Nursery li t-tnejn iridu jkunu kkwalifikati miċ-Ċentru Tekniku tal-MFA b'licenzja speċjalizzata.

L-MFA se timplimenta

dan it-tibdil fit-tmexxija tan-Nurseries fid-dawl tal-emendi li għaddew mill-Kunsill tal-MFA f'Ġunju li għadda. B'hekk, daww li licenzjati, kemm jekk il-Head Coach u kif ukoll l-amministratur ewlieni tan-Nursery, ikunu jistgħu jwettqu x-xogħol tagħhom b'mod mill-aktar

professjonali u skond il-kurrikulum taċ-Ċentru Tekniku mmexxi mid-Direttur Robert Gatt.

L-ewwel żewġ korsijiet, ta' 1 fuq minn 60 siegħa 'il wiehed raw numru sabiħ ta' applikanti u qegħdin isiru fi hdan il-facilitajiet moderni li joffri ċ-Ċentru Tekniku tal-MFA. Dawn

il-korsijiet qed jitmexxew minn kelliema speċjalizzati fis-sugġett u kif ukoll minn nies professjonali.

Għall-ewwel żewġ korsijiet qed jattendu 21 direttur u 16-il amministratur li diġà jahdmu fin-nurseries lokali tal-futbol.



# Aktar Coaching Courses miċ-Ċentru Tekniku tal-MFA

Ritratti: Domenic Aquilina

**F**ix-xhur li ġejjin, iċ-Ċentru Tekniku tal-Malta Football Association se jorganizza żewġ korsijiet oħra miftuħa għall-kowċis tal-futbol, il-UEFA B u s-CYF (Coaching Young Footballers).

Is-CYF se jsir bejn l-14 u s-16 ta' Settembru. Dan il-kors isir fuq bażi regolari u hu intenzjonat biex jgħin lil kowċis prospettivi jtejbu t-tagħlim tagħhom ta' coaching fil-livell bażiku. Persuni nteressati li japplikaw għandhom jimlew formola ta' applikazzjoni maħruġa miċ-Ċentru Tekniku flimkien ma'

rakkomandazzjoni min-Nursery u ċertifikat mediku.

Minn din is-sena se tithaddem sistema ġdida ta' applikazzjonijiet fejn is-sejha għal dawn l-istess applikazzjonijiet se tibqa' miftuħa matul l-istaġun kollu u se tinzamm lista ta' stennija bħala referenza għall-futur.

Għal dan il-kors jistgħu japplikaw dawk li fil-jum tal-applikazzjoni jkun għalqu 18-il sena. Iċ-ċertifikat tas-CYF jgħodd għal tliet snin, jiġifieri sa Settembru tal-2015.

Kors ieħor u ferm aktar impenjattiv huwa dak tal-UEFA B, kors intensiv li jitmexxa fuq tmien moduli u li hu mifruħ fuq perjodu

ta' tmien xhur, bejn Ottubru tal-2012 sa Mejju 2013. Dawk li sa issa diġà harrġu timijiet, minn Taħt is-17-il sena 'il fuq huma eliġibbli li joqogħdu għal dan il-kors. Barra minn hekk, l-applikanti jrid ikollhom liċenzja Ċ maħruġa mill-MFA biex jiġu aċċettati u jridu wkoll ikunu jafu l-lingwa Ingliża għaliex l-eżami tat-teorija jsir bl-Ingliż waqt li s-sessjonijiet tal-prattika jsiru kemm bl-Ingliż u kif ukoll bil-Malti. L-applikazzjonijiet għal dan il-kors diġà għalqu.

Matul l-aħħar sentejn, u proprju għaliex l-MFA issussidjat parti essenzjali mill-ispiza ta' dawn il-korsijiet, in-numru ta' kowċis li nkitbu u pparteċipaw fil-korsijiet organizzati miċ-Ċentru Tekniku, kiber sew.





# L-MFA tippreżenta l-ħidma tagħha lill-membri waqt il-Laqgħa Ġenerali Annwali



**F**il-21 ta' Lulju, li għadda l-MFA, organizzat il-Laqgħa Ġenerali Annwali fejn attendew il-membri kollha f'isem il-klabbs u l-assoċjazzjonijiet membri. Il-laqgħa li saret f'lukanda, fil-Floriana, fejthet permezz ta' diskors mill-president tal-MFA, Norman Darmanin Demajo, fejn segwa dokumentarju viżiv ippreparat minn Fr. Hilary Tagliaferro (fundatur taċ-Ċentru Sport Edukattiv) dwar il-futbol fil-livell ta' grassroots f'pajjiżna - dokumentarju sabiħ li rrakonta l-ġrajja minn meta l-futbol kien jintlagħab fit-toroq fi żmien it-Tieni Gwerra Dinjija saż-żminijiet tal-lum.

Wara, il-membri approvaw kemm ir-rapport amministrattiv u kif ukoll dak finanzjarju, ipprezentati minn Bjorn Vassallo u Antoine Portelli, Kap Eżekuttiv u Teżorier tal-istess MFA. Il-Kap Eżekuttiv għamel ukoll preżentazzjoni dwar dak li seħħ fl-istaġun li għadda fi hdan l-MFA u sahaq li l-MFA qiegħda tevolve grazzi għall-pjan ta' hidma li qiegħed jiġi mwettaq skond il-viżjoni progressiva li qabdet. Mir-rapport finanzjarju ħareġ li l-MFA kompliet tinvesti bis-shiħ fil-facilitajiet sportivi tal-klabbs, fejn fl-aħhar sentejn in-neqfa kapitali laħħqet it-€12-il miljun.

Qabel intemmet il-laqgħa, bid-diskors tal-president Darmanin Demajo, ġew approvati emendi għall-istatut u saret elezzjoni waħda għall-membri tal-Kumitat Eżekuttiv li jirrapreżentaw lill-klabbs mid-diviżjonijiet kollha, fejn kienu eletti Michael Cutajar (St. George's) u Charles J. Scerri (Lija Athletic).

Fid-diskors tal-għeluq, il-president tal-MFA, Norman Darmanin Demajo, qara artiklu mir-rivista *Football Review* miktub fl-1953, mill-President tal-MFA ta' dak iż-żmien, Dr J. Frendo Azzopardi. L-artiklu kien jirrigwardja l-finanzi tal-klabbs u l-mod ta' kif għandhom jitmexxew il-klabbs. Darmanin Demajo qal li għalkemm għaddew 60 sena, dak li nkiteb għadu jgħodd għal-lum għaliex hemm bżonn li jinbidlu l-metodi ta' kif qed jitmexxew il-klabbs tal-futbol. Għalkemm wera sodisfazzjon li għadd ta' klabbs hadu l-pariri tal-MFA u bdew itejbu l-operat tagħhom mil-lat ta' finanzi, xorta waħda fadal lok għal titjib f'dan is-sens.

Skond is-Sur Darmanin Demajo, l-MFA temmen bis-shiħ li biex il-klabbs jimxu 'l quddiem iridu jkun responsabbli, integri u jattwaw il-prinċipji tal-Financial Fair Play. Hu qal li wazal iż-żmien li kulhadd jibda jagixxi b'mod professjonali u t-tmexxija tal-klabb tingħata qabza fil-kwalità jekk fl-ogħla livelli minn tmexxija ta' kumitat taqleb għal waħda f'forma ta' kumpanija. Fl-indirizz tiegħu appella wkoll lill-MEPA biex tagħti aktar kas tat-talbiet li tagħmel l-MFA u tenna li l-Gvern tal-ġurnata jrid ihares lejn il-futbol bħala attività ekonomika kbira minhabba l-kummerċ li jiġġeneraw il-klabbs fl-ekonomija Maltija.

Il-laqgħa ntemmet b'ċapċip u akklamazzjoni mid-delegati preżenti, xhieda li l-ħidma li qiegħda ssir qiegħda thalli l-frott mixtieq.

Għal din il-laqgħa, bħala osservatur f'isem il-UEFA, kien preżenti l-membri mill-Kumitat Eżekuttiv Sergey Fursenko.



## II-UEFA tilhaq ftehim mal-ECA dwar kumpens għall-klabbs

**W**ara ftehim bejn il-UEFA u l-European Club Association, il-klabbs Ewropej ibbenefikaw minn fondi skond ir-rappreżentanza tal-plejers mat-timijiet nazzjonali rispettivi tagħhom.

Dan il-ftehim gie ffirmat, f'Marzu li għadda, fil-Kungress tal-UEFA li sar f'Istanbul ġewwa t-Turkija, bejn il-president tal-Federazzjoni Ewropea Michel Platini, u ċ-chairman tal-ECA, Karl-Heinz Rummenigge.

Il-ftehim milhuq jistabilixxi li s-somma ta' €100 miljun tinqasam bejn dawk il-klabbs kollha li l-plejers tagħhom lagħbu fil-kompetizzjoni tal-Euro 2012 - sa mill-faži preliminari għall-faži finali li ntlagħbet fil-Polonja u fl-Ukrajna.

Din is-somma giet maqsuma f'€40 miljun għal dawk il-pajjiżi li ma kkwalikawx, filwaqt li €60 miljun inqasmu għall-pajjiżi finalist.

Għall-edizzjoni li jmiss, jiġifieri, il-kompetizzjoni Euro 2016, liema faži finali se tintlagħab fi Franza, il-fondi se jitilgħu għall-€150 miljun.

Sadanittant, il-European Club Association għamlet l-istess ftehim mal-FIFA qabel l-edizzjoni finali tat-Tazza tad-Dinja 2010, li ntlagħbet fl-Afrika t'Isfel, iżda l-fondi tqassmu biss lill-pajjiżi finalist.

Għat-Tazza tad-Dinja li jmiss, il FIFA għadha ma habbret xejn dwar jekk hux se tagħti xi fondi jew inkella kif ser jitqassmu.

It-timijiet Maltin li bbenefikaw minn dawn il-fondi kienu Birkirkara FC, Floriana FC, Hamrun Spartans FC, Hibernians FC, Marsaxlokk FC, Qormi FC, Sliema Wanderers FC u Valletta FC.

Dawn il-fondi għandhom ikomplu jgħinu biex il-klabbs lokali jsaħħu l-pożizzjoni finanzjarja tagħhom u b'hekk ikomplu jsostnu l-investiment kbir li l-operat ta' klabb tal-futbol jirrikjedi.

Ritratti: Paul Zammit Cutajar

# Rebħa faċli għat-tim Malti ta' Taħt il-21 sena fuq Liechtenstein

Bħala parti mill-preparazzjoni għall-partita kontra l-Ukrajna, valida mill-preliminari tal-Kampjonat Ewropew ta' Taħt il-21 sena, f'Settembru li ġej, Malta ospitat lil Liechtenstein f'partita ta' hbiberija u harġet rebħieha bl-iskor ta' 4-1.

Kien gowl kmieni skorjat minn Ryan Scicluna, li witta t-triq għal rebħa faċli għat-tim nazzjonali Malti ta' Taħt il-21 sena mmexxi minn Ray 'Żażu' Farrugia.

Il-Maltin deħru aħjar f'kull dipartiment, speċjalment f'nofs il-grawnd fejn Ryan Camenzuli, Rowen Muscat, Mark Scerri u Bjorn Kristensen qatt ma taw ċans lill-avversarji tagħhom ikunu wisq effettivi.

Camenzuli, l-iżgħar fost il-plejers Maltin fl-età ta' 17-il sena, kien bla dubju l-plejer li spikka fuq kulhadd tul id-90 minuta u, barra li skorja ġmiel ta' gowl, involva ruħu f'hafna mill-azzjonijiet li ħoloq it-tim Malti.

Għall-kronaka, il-Maltin ħadu żewġ minuti biex fetħu l-iskor meta RYAN SCICLUNA approfitta ruħu minn incertezza fid-difiża avversarja u b'xutt imkaxkar minn barra l-kaxxa għeleb lil Dario Calliori.

Liechtenstein m'għarfux iwettqu reazzjoni bl-aktar li jersqu viċin ikun permezz ta' xutt mill-boghod ta' Wolfinger li għadda ftit għoli.

Il-Maltin baqgħu l-aħjar u wara li kross ta' Gauci għadda tul il-last, fid-19-il minuta wasal it-tieni gowl.

Kien RYAN CAMENZULI li bidel il-ballun ma' Vella biex b'xutt angolat qabbeż lil Calliori għar-rokna tax-xibka.

Wolfinger, l-aħjar plejer avversarju, ipprova johloq azzjoni oħra imma xxuttja barra minn azzjoni ta' freekick.

Fit-tieni taqsima, l-kowċ nazzjonali Malti wettaq b'kollox sitt sostituzzjonijiet, bi tlieta minnhom isiru fil-bidu tat-taqsima u t-tlieta l-oħra matul l-istess 45 minuta.

Minkejja dawn is-sostituzzjonijiet, il-Maltin baqgħu l-aħjar tim fil-grawnd u ma damux ma skorjaw it-tielet gowl.

Dan wasal fit-48 minuta meta minn freekick ta' Camenzuli, YESSOUS CAMILLERI b'daqqa ta' ras mill-qrib ma falliex.

Vella kellu fejn iżid gowl ieħor fis-60 minuta imma x-xutt dirett tiegħu minn feekick għadda jħakkek mal-last l-wieqfa.



Ryan Camenzuli (Malta) attakkat minn Christoph Duelli (Liechtenstein)



Mark Scerri (Malta) jaħrab il-kustodja ta' Thomas Eggenberger (Liechtenstein)

Il Maltin komplew jiddettaw il-logħob b'ċertu faċilità u fil-75 wasal ir-raba' gowl meta Scerri żmarka tajjeb lis-sostitut, DARREN FALZON, li kkontrolla tajjeb qabel għeleb lil Calliori.

Minuta biss wara kien Camenzuli li ġie mċaħhad mis-sodisfazzjon li jżid gowl ieħor meta rċieva pass tajjeb u ġie wiċċ imb'wiċċ mal-gowlkiper, imma Calliori irnexxielu jmblokka b'siequ.

Liechtenstein irnexxielhom jiskorjaw gowl ta' konsolazzjoni fid-79 minuta meta CHRISTOPH DUELLI tnta xortih b'xutt mill-boghod minn pożizzjoni angolata bil-ballun iqarraq bil-gowlkiper Daniel Balzan u jispiċċa fir-rokna tax-xibka.



Rowen Muscat (Malta) isegwi lil Christoph Duelli (Liechtenstein)

# It-tielet rebħa konsekuttiva għal Malta

Malta kisbet it-tielet rebħa konsekuttiva meta, f'partita ta' ħbiberija, għelbet lil San Marino, fi Stadio Olimpico, f'Serravalle bl-iskor ta' 3-2.

Din kienet it-tieni partita (fit-tieni avventura) taħt it-tmexxija tal-kowċ Taljan, Pietro Ghedin, li serviet bħala parti mill-preparazzjoni għaž-żewġ partiti mir-rawnd preliminari tat-Tazza tad-Dinja, 2014, matul ix-xahar id-dieħeo, kontra l-Armenja (7 ta' Settembru) u kontra l-Italja (11 ta' Settembru).

Iż-żewġ rebħiet l-oħra waslu kontra Liechtenstein, bl-iskor ta' 2-1, (29.02.2012), taħt it-tmexxija ta' Robert Gatt, u kontra l-Lussemburgu, bl-iskor ta' 2-0 (02.06.2012) taħt il-gwida ta' Pietro Ghedin.

F'din il-partita, il-Maltin dawru telfa f'rebħa wara li kienu l-avversarji li fethu l-iskor kmieni fil-partita, iżda doppjetta ta' Michael Mifsud u gowl ieħor minn Andrei Agius acċertaw ir-rebħa għall-Maltin.

F'dan il-konfront, id-di-fensur ta' Hibernians Ryan Camilleri u l-midfielder ta' Sliema Wanderers, John Mintoff, ingħataw id-debut bil-flokk nazzjonali.

Intant, San Marino fethu l-iskor, fit-tmin minuta, meta minn azzjoni ta' corner, Mirko Palazzi kompli l-ballun fid-direzzjoni tal-last Maltija biex kien hemm MANUEL MARIANI li mill-vicin ma' żbaljax.

Iżda ħames minuti wara, il-Maltin kisbu d-draw meta MICHAEL MIFSUD irċieva l-ballun minn fuq il-lemin, avvanza u b'xutt fil-baxx, minn qagħda djagonali, għeleb għal kollox lil Aldo Simoncini bil-ballun jgħaddi minn taħtu.

Mal-kwarta loġħob, San Marino kienu għoddhom marru fil-vantaġġ, wara li d-difiża Maltija naqset li tikklerja, iżda x-xutt ta' Matteo Vitaoli gie mdawwar f'corner. Ir-reazzjoni Maltija kienet waħda mmedjata, b'Andrew Cohen jersaq vicin meta x-xutt tiegħu għadda jħakkek mal-wieqfa.

Fil-21 mintua, il-Maltin



Ritratt: Paul Zammit Cutajar

Michael Mifsud fl-azzjoni għal Malta kontra San Marino

marru fil-vantaġġ minn azzjoni ta' corner meta l-ballun wasal għand Michael Mifsud li għadda mill-ewwel lejn ANDREI AGIUS li minn pożizzjoni ideali sammar il-ballun fir-rokna tas-saqaf tax-xibka.

Fit-30 minuta, it-tim immexxi mill-kowċ Taljan Pietro Ghedin, kien għoddu skorja t-tielet gowl iżda t-tentattiv ta' Roderick Briffa, minn barra l-kaxxa, għadda f'fit centimetri minn fuq il-mimduda, bil-gowlkiper ta' San Marino Aldo Simoncini, megħlub għal kollox.

Żewġ minuti wara, l-avversarji kellhom ħans tajjeb li jiksbu l-gowl tad-draw meta Michele Cervellini xehet lejn Manuel Mariani li żmarka għal kollox lil Danilo Rinaldi li minn qagħda tajba falla kompletament il-mira.

Minuta qabel tmiem l-ewwel taqsima, minn azzjoni personali Michael Mifsud venven xutt li Simoncini salva bi tbatija.

Fil-hin miżjud, Steve Borg ħarab fuq il linja l leminija, daħal fil-kaxxa u xehet lejn Andrew Cohen li, bl-ghajta tal-gowl, ix-xutt tiegħu gie maqlugh minn fuq il-linja fatali.

Wara l-mistrieħ, ir-ritmu tal-partita naqas xi f'fit bil-konsegwenza li l-azzjonijiet lejn il-lasti rispettivi kienu rari. Infatti l-unika azzjoni denja ta' nota waslet fis-70 minuta, min-naħa ta' San Marino, meta Alessandro Bianchi, avvanza fuq il-lemin u pprova jħasad lill-gowlkiper Maltin, Andrew Hogg, iżda l-konkluzjoni tiegħu

spiċċat barra.

Żewġ minuti wara kien inmiss lill-attakkant Malti, Etienne Barbara, li jimpenja lill-gowlkiper avversarju, is-sostitut Federico Valentini, li b'save spettakolari ħaħħad lill-Maltin milli jkomplu jżidu l-iskor.

Kien MICHAEL MIFSUD li għalaq il-partita meta, fl-84 minuta, b'xutt qawwi minn fuq ix-xellug li ma ta l-ebda ħans lil Valentin jsalva.

Meta l-partita dehret li mirbuħa minn Malta bl-iskor ta' 3-1, fil-hin miżjud ir-referi Taljan, Paolo Tagliavento, saffar għal penalti dubjuż favur San Marino biex mill-11-il metru, DANILLO RINALDI, għamel l-iskor aktar rispettabbli.

## PARTITA TA' ĦBIBERIJA

14.08.2012 - 20.00 hrs



R. Scicluna 2, R. Camenzuli 19, Y. Camilleri 48, D. Falzon 75



C. Duelli 79

HT 2-0 Hibernians Stadium

**Malta** Steve Sultana (Daniel Dalzan 46), Ryan Camenzuli, Luca Martinelli (Ferdinando Apap 46), Zach Muscat, Rowen Muscat (Steve Pisani 68), Ryan Scicluna (Lydon Micallef 73), Mark Scerri, Terence Vella (Daren Falzon 60), Björn Kristjánsson, Youssef Camilleri, Matthew Gauci (Jurgen Pisani 46)

Coach - Ray Farrugia

**Liechtenstein** - Dario Calliori, Fabian Eberle, Mathias Bele, Olcay Gur, Valentin Flatz, Philipp Ospelt, Sandro Wolfinger, Christoph Duelli (Nicola Kollmann 81), Tolgahan Unlu (Dario Kaiser 76), Niklas Kieber, Thomas Eggenberger (Simon Zahn 81)

Coach - Rene Pauritsch

Referee - Nikola Popov (Bulgarija)

Assistenti - Ivaylo Milkov, Ivan Valchrev (Bulgarija)

Raba' Uff. - Adrian Azzopardi (Malta)

Ammonit - F. Eberle (L)

## PARTITA TA' ĦBIBERIJA

14.08.2012 - 20.30 hrs



M. Palazzi 8, 92 pen



M. Mifsud 13, 84, A. Agius 21

HT 1-2 Stadio Olimpico, Serravalle

**San Marino** - Aldo Junior (Federico Valentini 46), Fabio Vitaoli (Damiano Vannucci 63), Mirko Palazzi, Michele Cervellini, Davide Simoncini, Alessandro Della Valle (Cristian Brolli 46), Enrico Cibelli (Alessandro Bianchi 46), Alex Gasperoni, Danilo Rinaldi, Manuel Marani (Simone Bacciocchi 79), Matteo Vitaoli (Marco Muraccini 71)

Coach - Giampaolo Mazza

**Malta** - Andrew Hogg, Alex Muscat (John Mintoff 86), Gareth Sciberras, Andrei Agius, Daniel Bogdanovic, Roderick Briffa (Shaun Bajada 46), Michael Mifsud (Paul Fenech 86), Andrew Cohen, Andre Schembri (Etienne Barbara 46), Ryan Camilleri (Luke Dimech 54), Steve Borg (Ryan Fenech 62)

Coach - Pietro Ghedin

Referee - Paolo Tagliavento (Italja)

Assistenti - Massimo Zanetti, Andrea Guidi (San Marino)

Raba' Uff. - Johnny Casanova (San Marino)



# Valletta għat-tielet darba konsekuttiva

Għat-tielet sena konsekuttiva Valletta rebħu s-Super Cup wara li għelbu lil Hibernians bl-iskor ta' 3-1, f'partita deciża fl-ewwel taqsima minħabba li l-erba' gowls ġew skorjati kollha qabel il-mistrieħ.

Valletta kienu mingħajr Jonathan Caruana u Denni dos Santos li kienu mwegġa' filwaqt li bejn il-lasti ddebutta Manuel Bartolo, waqt li l-Braziljan Leandro ukoll kien qed jagħmel l-ewwel dehra tiegħu mal-klabb Belti.

Min-naħa ta' Hibernians, dawn kienu mingħajr Clayton Failla, Jonathan Pearson, Triston Caruana u Jean Paul Farrugia.

Għalihom iddebuttaw iż-żewġ baranin John Nwoba (eks Mqabba) u Anderson Ribeiro (eks Hamrun Spartans),

li ingħaqdu uffiċjalment mal-klabb ftit sigħat qabel il-partita.

Wara mumentu ta' studju muz-żewġ naħat fil-bidu tal-partita, kienu Valletta li, fil-25 minuta, fethu l-iskor meta Roderick Briffa, li fl-ewwel taqsima ma waqafx tiela' u niezlel tul il-faxxa leminija, ta' l-quddiem lejn MICHAEL MIFSU" li b'xutt djagonali għar-rokna ma hanrx.

Valletta rdoppjaw sitt minuti wara meta f'azzjoni ta' kontrattakk, Michael Mifsud żmarka lil LEANDRO DA SILVA li b'xutt minn tarf il-kaxxa gheleb lill-gowlkipper Mario Muscat bil-ballun jispicċa fis-saqaf tax-xibka.

Fl-34 minuta, wasal it-tielet gowl Belti meta reġa' kien Briffa li kompli lejn DYSON FALZON li antiċipa l-

hargha ta' Muscat u b'kalma kbira xehet f'lasti vojta.

Ir-reazzjoni ta' Hibernians waslet ftit sekondi qabel il-mistrieħ bi gmiel ta' gowl ta' JACKSON LIMA li b'xutt sabih mill-bogħod skorja dak li kellu jkun il-gowl tal-bandiera.

Fit-tieni taqsima, iż-żewġ naħat kellhom fejn jiskorjaw aktar gowls, b'Hibernians jersqu viċin minn freekick ta' Cohen u b'daqqa ta' ras ta' Anderson Ribeiro li ħabtet mal-mimduda.

Kollox ma' kollox kienet rebħa meritata għal Valletta li wrew l-ahjar logħob matul il-partita kollha.

Wara l-finali, il-president tal-MFA, is-Sur Norman Darmanin Demajo, ippreżenta s-Super Cup lill-captain tat-tim Belti, Roderick Briffa.



Jackson Lima Sequeira jiskorja għal Hibernians kontra Valletta



Leandro Da Silva (Valletta) jiddefendi l-ballun minn Bjorn Kristensen (Hibernians)





Michael Mifsud (Valletta) innewtralizza mill-gowkiper ta' Hibernians Mario Muscat



**SUPER CUP**

03.08.2012 - 20.00 hrs

	<b>Valletta</b> <span style="float: right;">3</span>
	M. Mifsud 25, L. Da Silva 31, D. Falzon 34
	<b>Hibernians</b> <span style="float: right;">1</span>
	J. Lima 45

HT 3-1 **National Stadium**  
**Valletta** – Manuel Bartolo, Roderick Briffa, Ian Azzopardi (Kevin Sammut 64), Steve Borg, Ricardo Rocha, Gabriel Da Silva (Edmond Agius 84), William Barbosa, Michael Mifsud, Leandro Da Silva (Ian Zammit 84), Dyson Falzon, Ryan Fenech  
 Coach – Mark Miller  
**Hibernians** – Mario Muscat, Adrian Pulis (Steve Pisani 46), Ryan Camilleri, Rodolfo Soares, Marcelo Dias (Anderson Ribeiro 72), Andrew Cohen, Bjorn Kristensen, Edward Herrera, Jason Vandelannoite, Jackson Lima, John Nwoba (Johann Bezzina 75)  
 Coach – Michael Woods  
 Referee – Paul Caruana  
 Assistenti – Konrad Borg, Chris Francelanza  
 Raba' Uff. – Malcolm Spiteri  
 Ammoniti – M. Dias (H), W. Barbosa, I. Azzopardi (V)



# Jingħata bidu għat-98 Kam

## Iċ-champions Valletta jibdeu id-difiża b'rebħa diffiċli

**P**roprju matul tmiem il-gimgha li għadda, jingħata bidu għat-98 Kampjonat fl-istorja tal-futbol Malti ... fejn iċ-champions Valletta bdew id-difiża tagħhom b'rebħa diffiċli ta' 1-0 fuq Tarxien Rainbows.

Kien programm li fih ġew skorjati 17-il gowl minn sitt partiti bil-logħba tal-gimgha tkun dik bejn ir-rivali antiki Floriana u Sliema Wanderers li spiċċat fi draw ta' 1-1. Kienet logħba bilanċjata u movimentata fejn

l-iskor seta' mar fuq kull naħa li baqgħet incerta sal-aħħar.

Il-logħba bejn Qormi u Rabat Ajax tellgħet is-siparju tal-Kampjonat fejn ir-Rabtin għamlu r-ritorn tagħhom fil-Premier wara nuqqas ta' 11-il sena. Minkejja li offrew sfida denja, kienu l-Qriema li ħarġu rebbieħa bl-iskor ta' 1-0 bil-gowl importanti jasal minn Joe C. Cuti.

Hamrun Spartans kienu minn fost l-aktar klabbs attivi fis-suq tat-trasferimenti, li iżda, setgħu biss jispiċċaw fi draw ta' 2-2 kontra Balzan FC, li kienu t-tim rivelazzjoni tal-istaġun li għadda.

Dawn tal-aħħar setgħu ħarġu bit-tliet punti ... iżda l-attakkant Braziljan, Pedro Dos Santos Calcado, falla l-ewwel penalti tal-Kampjonat ... bil-kollega tiegħu Renato Conceicao jkun ukoll l-ewwel plejer imkeċċi!!

Valletta, kien mistenni hafna aktar minnhom wara li saħħew l-iskwadra tagħhom u kellhom prestazzjonijiet mill-aktar sodisfaċenti fil-kompetizzjoni Ewropea tal-UEFA Champions League. Iżda, mingħajr ma jitnaqqas l-ebda mertu mill-isfida denja ta' Tarxien Rainbows, il-Lilywhites kienu biss id-dell tal-



# Kampjonat

## kontra Tarxien R.

forma solita tagħhom. Min-naħa pożittiva ... huma xorta waħda haġu rebbieħa bil-gowl jasal fl-aħħar 20 minuta minn daqqa ta' ras tas-sostitut, Jonathan Caruana.

Hibernians irnexxielhom jegħlbu ostaklu diffiċli billi għelbu lil Mosta bl-iskor ta' 3-2 wara li dawn tal-aħħar saħħew l-iskwadra tagħhom b'għadd ta' akkwisti tal-ogħla livell matul dan is-suq tat-trasferimenti li jinkludu lit-tliet plejers internazzjonali - il-gowlkipper Justin Haber, id-difensur Luke Dimech u l-attakkant Daniel Bogdanovic.



Josef Mifsud (Sliema W.) jantiċipa lil Ryan Darmanin (Floriana)

Forsi dawn tal-aħħar bdew l-avventura tagħhom b'dan id-diżappunt iżda l-Kampjonat huwa maratona ta' 32 partita u għaldaqstant għad irridu naraw il-massimu ta' dan it-tim.

Min-naħa tal-Pawlisti, minkejja li kienu b'bosta plejers regolari neqsin taw twissija li se jkunu minn fost l-isfidanti ewlenin għar-rebħ tat-titlu.

L-aħħar partita ta' dan il-programm kienet bejn Birkirkara u Melita li l-Karkariži haġu rebbieħa bl-iskor ta' 4-0. Kif jindika r-riżultat, dan kien wieħed diffiċli għat-tim modest ta' Melita li kien qed jirritorna fl-ogħla diviżjon wara 48 sena.

Interessanti l-fatt kif l-iskorer Karkariži kienu kollha plejers barranin. Barra minn hekk, din ir-rebħa kbira (għalkemm kienu qed jilagħbu kontra tim mingħajr ebda esperjenza tal-Kampjonat Premier) tfisser li l-Istripes għandhom skwadra armata biżżejjed biex "tisraq" ix-xettru tal-Beltin!!



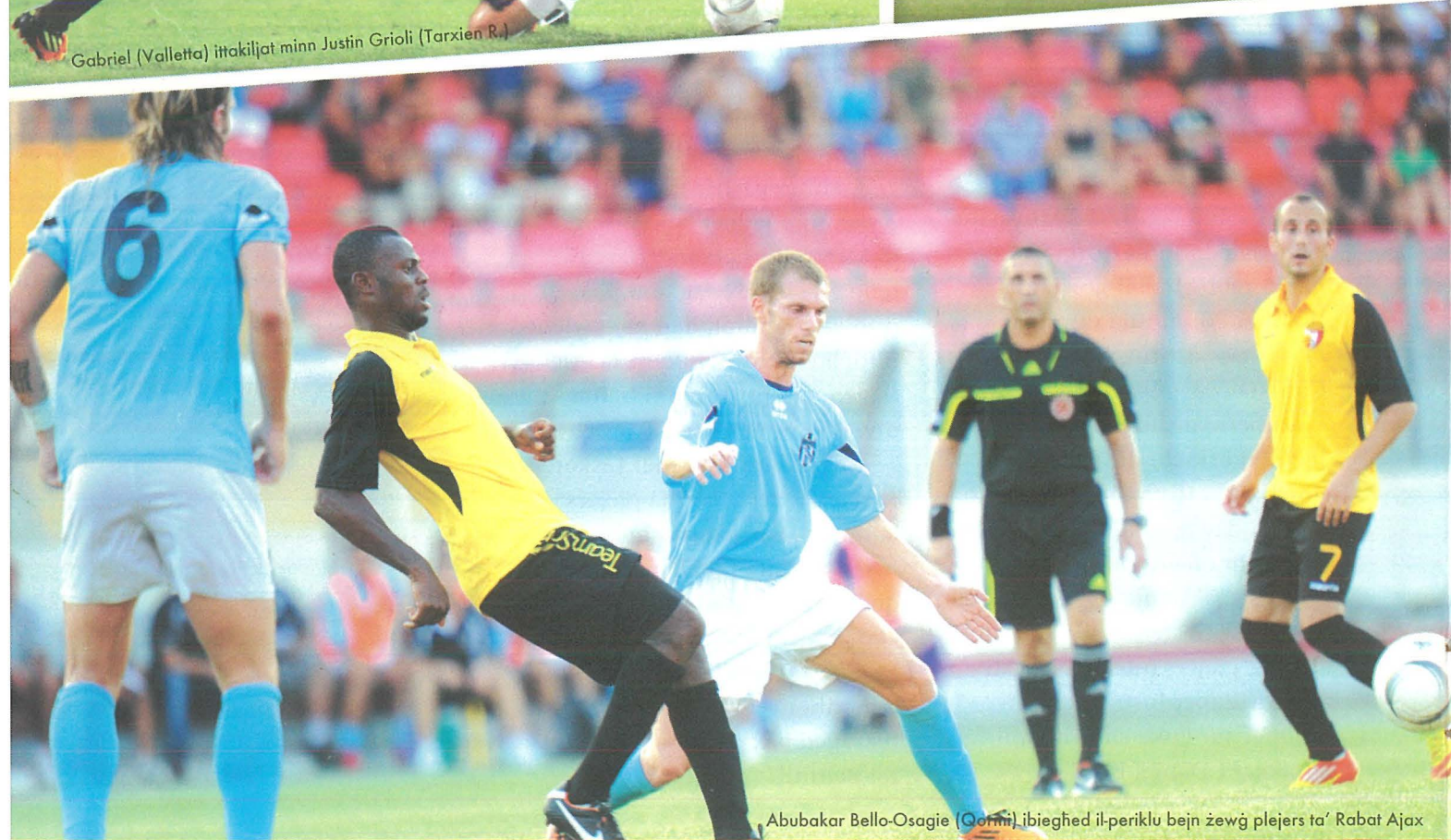
Jean Pierre Mifsud Triganza (Birkirkara) jiddefendi l-ballun minn George Gribbon (Melita)



Il-plejers ta' Hamrun Spartans iżommu banner b'rispett lejn il-paritarju żagħżuġh Brenton Mifsud li miet fit tal-jiem ilu



Gabriel (Valletta) ittakilja minn Justin Grioli (Tarxien R.)



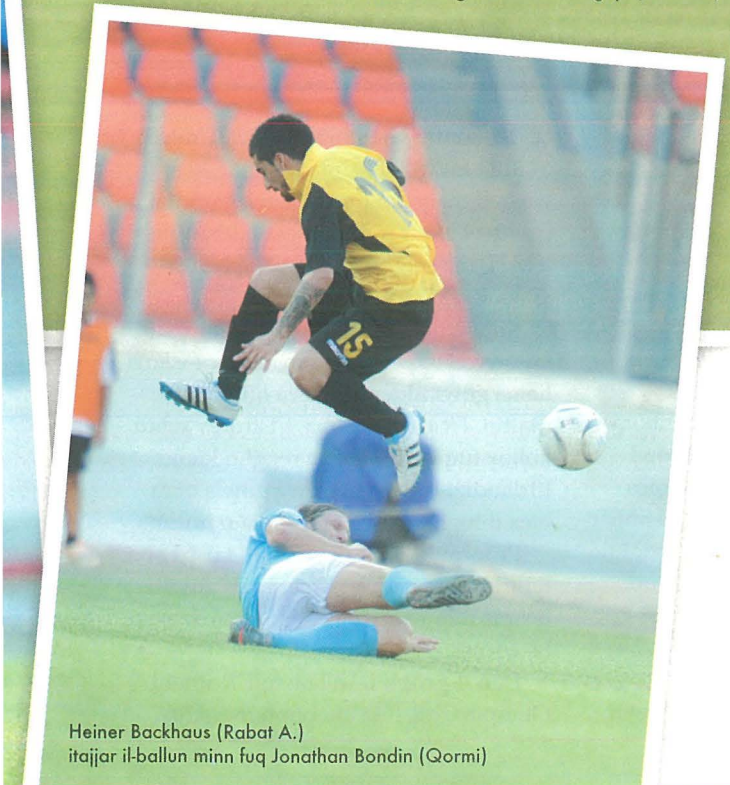
Abubakar Bello-Osagie (Qormi) ibiegħed il-periklu bejn żewġ plejers ta' Rabat Ajax



Alex Cini (Mosta) attakkat minn Johann Bezzina (Hibernians)



Ivan Woods (Sliema W.) jipprova ijsraq il-ballun minghand Owen Bugeja (Floriana)



Heiner Backhaus (Rabat A.) itajjar il-ballun minn fuq Jonathan Bondin (Qormi)

**PREMIER**

Loghba Nru 01 - 18.08.2012 - 18.30 hrs

	<b>Rabat Ajax</b>	<b>0</b>
	<b>Qormi</b>	<b>1</b>

J. Chetcuti 19

HT 0-1 National Stadium

**Rabat A.** – Sean Mintoff, Geatano Gesualdo (Christian Muscat 55), Christopher Schembri, Ivan Carapic, Heiner Backhaus (Joseph Caruana 62), Nerijus Astrauskas, Adam Smeir, Manuel Moral Fuster, Dylan Falzon, Ryan Micallef (Justin Felice 79), Yan Cauchi  
*Coach* – Silvio Vella

**Qormi** – Matthew Farrugia, Kris Thackray, Roderick Sammut, Matthew Bartolo, Joseph Chetcuti (Carmelo Farrugia 84), Abubakar Bello-Osagie (Alessio Cassar 79), Luke Sciberras, Matthew Gauci, Gabriel Buttigieg (Stephen Wellman 69), Jonathan Bondin, Leighton Grech  
*Coach* – Stephen Azzopardi

*Referee* – Paul Caruana  
*Assistenti* – Mariano Debono, Roberto Vella  
*Raba' Uff.* – Adrian Azzopardi  
*Ammoniti* – L. Grech, M. Gauci (Q); I. Carapic (RA)

**PREMIER**

Loghba Nru 02 - 18.08.2012 - 20.30 hrs

	<b>Sliema Wanderers</b>	<b>1</b>
	<b>Floriana</b>	<b>1</b>

V. Alinho 31

HT 1-1 National Stadium

**Sliema Wanderers** – Henry Bonello, John Mintoff, Branislav Timotic, Josef Mifsud, Luca Martinelli, Matias Muchardi, Beppe Muscat, Pablo Gonzales (Omar El Ghaoui 77), Alex Muscat (David Fenech 84), Ivan Woods, Miguel Ciantar (Andrew Decesare 69)  
*Coach* – Alfonso Greco

**Floriana** – Jurgen Borg, Thomas Paris (Sacha Borg 78), Tyrone Farrugia, Owen Bugeja, Kane Farrugia, Brooke Farrugia, Valdo Alinho, Clyde Borg (Trevor Cilia 68), Duncan Pisani, Christian Caruana, Ryan Darmanin  
*Coach* – Mark Wright

*Referee* – Trustin Farrugia Cann  
*Assistenti* – Edward Spiteri, Sammy Attard  
*Raba' Uff.* – Marco Borg  
*Ammoniti* – B. Farrugia, T. Farrugia, C. Borg, C. Caruana (F); J. Mintoff, M. Muchardi (SW)

**PREMIER**

Loghba Nru 03 - 19.08.2012 - 18.30 hrs

	<b>Hamrun Spartans</b>	<b>2</b>
	<b>Balzan</b>	<b>2</b>

M. Mendy 19, P. Calcado 66

HT 1-1 National Stadium

**Hamrun S.** – Andrea Cassar, Gianluca Calabretta (Luke Grech 79), Roderick Fenech, Massimo Grima, Terence Scerri, Terence Vella (Ryan Spiteri 72), Daniel Zerafa, Adrian Ivanov, Angel Yoshev, Lybomir Vitanov, Nikol Bozhov  
*Coach* – Stefan Sultana

**Balzan** – Matthew Camilleri, Aaron Agius (Martin Deanov 62), Yessous Camilleri, Matthew Mendy, Stefan Giglio, Renato Garcia Conceicao, Jamie Pace, Dylan Grima, Jonathan Francia (Malcolm Licari 78), Pedro Calcado, Elton Alex Da Silva  
*Coach* – Joe Borg

*Referee* – Mario Apap  
*Assistenti* – Paul Apap, William Debattista  
*Raba' Uff.* – Clayton Pisani  
*Ammoniti* – P. Calcado, M. Mendy (B), A. Yoshev, T. Vella, R. Fenech (HS)  
*Tkeċċa* – R. Conceicao 92 (B)

**PREMIER**

Loghba Nru 04 - 19.08.2012 - 20.30 hrs

	<b>Valletta</b>	<b>1</b>
	<b>Tarxien Rainbows</b>	<b>0</b>

J. Caruana 68

HT 0-0 National Stadium

**Valletta** – Manuel Bartolo, Steve Borg, Ryan Fenech (Jonathan Caruana 62), Joao Gabriel Da Silva, Leandro Da Silva Almeida, Roderick Briffa, Ricardo Barreto Da Rocha Filho, Dyson Falzon (Ian Azzopardi 80), William Barbosa (Denni Rocha dos Santos 62), Michael Mifsud, Shaun Bajada  
*Coach* – Mark Miller

**Tarxien R.** – Nicholas Vella, Carlo Mamo, Andrew Agius (Manuel Caruana 80), James Sheah (Mark Tanti 78), Danilo Meira Santos, Karl Pulo (Warren Chircop 88), Daniel Mariano Bueno, Luiz Romulo De Castro, Orosco Anonam, Steven Bonnici, Justin Grioli  
*Coach* – Danilo Donic

*Referee* – Adrian Azzopardi  
*Assistenti* – Alan Camilleri, Roberto Vella  
*Raba' Uff.* – Paul Caruana  
*Ammoniti* – S. Borg (V); D. M. Bueno, K. Pulo, L. R. De Castro (TR)

**PREMIER**

Loghba Nru 05 - 20.08.2012 - 18.30 hrs

	<b>Hibernians</b>	<b>3</b>
	<b>Mosta</b>	<b>2</b>

S. Pisani 34, M. Dias 38, 39

J. Bajada 58, D. Mitev 77

HT 3-0 Hibernians Stadium



**Hibernians** – Mario Muscat, Ryan Camilleri, Jonathan Pearson, Steve Pisani (Brandon Muscat 88), Rodolfo Soares, Marcelo Dias (Anderson Mendes Ribeiro 59), Andrew Cohen, Bjorn Kristensen (Ayrton Azzopardi 46), Johann Bezzina, Zoran Levnaic, Jacskon De Lima Sequeira  
*Coach* – Michael Woods

**Mosta** – Justin Haber, Fernando Apap, Alex Cini, Luke Dimech, Steve Bezzina (Byran Agius 70), Ryan Grech, Danial Mitev, Firas Aboulezz (Jonathan Bajada 56), Carlos Compagnoli, Daniel Bogdanovic, Obinna Obiefule  
*Coach* – Steve D'Amato

*Referee* – Alan Mario Sant  
*Assistenti* – Ingmar Spiteri, Paul Apap  
*Raba' Uff.* – Paul Caruana  
*Ammoniti* – M. Dias, A. Azzopardi, Z. Levnaic, A. Ribeiro, S. Pisani (H); O. Obiefule, C.

**PREMIER**

Loghba Nru 06 - 20.08.2012 - 20.30 hrs

	<b>Birkirkara</b>	<b>4</b>
	<b>Melita</b>	<b>0</b>

J. Dos Reis 8, 52, H. Shodiya 65 pen, Jhonnattann 76 (B)

H1 1-0 Hibernians Stadium

**Birkirkara** – Reuben Gauci, Alejandre Mendoza, Ryan Camenzuli, Gareth Sciberras, Rowen Muscat (David Spiteri 90), Paul Fenech, Ryan Scicluna, Jean Pierre Mifsud (nganza (Jhonnattann Da Conceicao 72), Zach Muscat, Joselito Dos Santos (Joseph Zerafa 80), Shola Haruna  
*Coach* – Paul Zammit

**Melita** – Karl Zahra, Karl Vella Petroni (Daniel Gravino 88), George Gribbon, Rudi Alinho, Jovan Vukanic, Luke Sammut, Julian Galea, Michael Valenzia (Kane Micallef 46), Luke Micallef, Nicolo Baldacchino Orland (Simon Galea 46), Jose Armario Negrin  
*Coach* – Martin Gregory

*Referee* – Malcolm Spiteri  
*Assistenti* – Mitchell Scerri, Emanuel Grech  
*Raba' Uff.* – Andre Arciola  
*Ammoniti* – J. Negrin (M)



It-tim ta' Birkirkara qabel il-logħba kontra Olimpia Cluj

# **BIRKIRKARA** jospitaw tournament tar-rawnd preliminari f'Malta



**I**ċ-champions Maltin tal-futbol tan-Nisa, Birkirkara, matul dan ix-xahar ospitaw wiehed mill-mini-tournaments tar-rawnd preliminari tal-UEFA Champions League li kien jinkludi wkoll lit-timijiet ta' SU Dezembru (Portugall), Glentoran Belfast United (Irlanda ta' Fuq) u Olimpia Cluj NA (Rumanija).

Filwaqt li, bl-ghajnuna tal-Malta Football Association, l-organizzazzjoni kienet fuq l-oghla livell, it-tim Karkariz kellu wirjiet sodisfacenti minbarra dik tal-ftuh fejn hargu telliefa bl-iskor ta' 8-0 kontra Olimpia Cluj.

Kif jindika r-rizultat, din il-partita kienet minghajr l-ebda storja fejn l-

Istripes gew maħsuda b'gowls kmieni biex l-avversarji ddominaw dan il-konfront.

Fil-partita sussegwenti, dik kontra Dezembru, it-tim immexxi mill-kowċ Johann Scicluna, niżel bi pjan iddixiplinat u ta' konteniment fejn ffit li xejn ta spazju lill-Portugizi biex jimmanuvraw. Kulhadd antiċipa goleada oħra iżda l-Karkarizi kellhom ħsbijiet oħra u hargu telliefa b'gowl minimu ta' 1-0. Dan ir-rizultat jitqies bħala wiehed "suċċess" hekk kif l-aħhar darba li dawn iż-żewġ timijiet iltaqgħu fl-istess kompetizzjoni ta' sentejn ilu, il-Portugizi hargu rebbeċċha bl-iskor ta' 10-0.

Birkirkara temmew l-impenji tagħhom f'din il-kompetizzjoni b'telfa

ta' 3-1 kontra Glentoran Belfast United. Matul l-ewwel taqsima l-logħob kien wiehed maqsum minkejja li l-Irlandiżi gawdew aktar mill-pussess tal-ballun, li iżda, ma setgħux isibu t-triq lejn ix-xibka Karkariza.

Kien erba' minuti fuq il-hin normali tal-ewwel taqsima li huma fetħu l-iskor liema gowl iddemoralizza lill-plejers Maltin. Fit-tieni taqsima, l-Istripes xehtu kollox fuq l-attakk iżda reġgħu kienu l-Irlandiżi li skorjaw żewġ gowls oħra biex il-logħba kienet mirbuħa u mitlufa.

Propriu kien fil-hin miżjud tal-partita li Birkirkara naqqsu l-margni b'gowl bir-ras minn Kirsty Feasey minn azzjoni ta' corner.

Dan il-grupp intrebaħ mir-Rumeni, Olimpia Cluj, li kisbu punti massimi.



It-tim ta' Birkirkara qabel il-loghba kontra Glentoran Belfast United

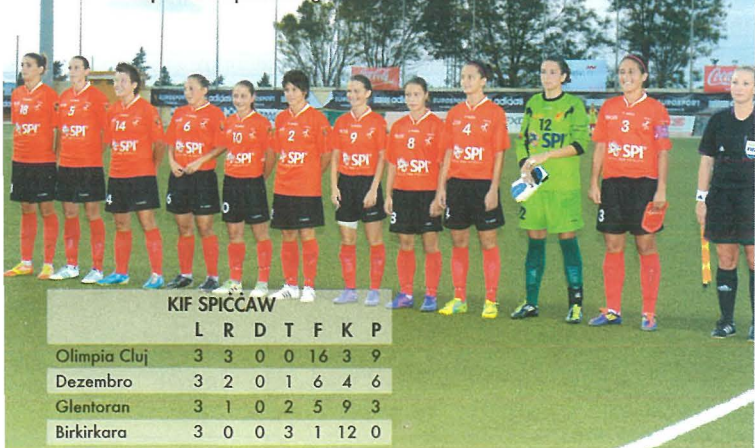


Chantal Fenech (Birkirkara) ittxuttja lballun fil-loghba kontra Glentoran Belfast United

Gabriella Zahra (Birkirkara) segwita minn Lisa Downey (Glentoran Belfast United)



It-tim ta' Olimpia Cluj qabel il-loghba kontra Birkirkara



**KIF SPICĊAW**

	L	R	D	T	F	K	P
Olimpia Cluj	3	3	0	0	16	3	9
Dezembro	3	2	0	1	6	4	6
Glentoran	3	1	0	2	5	9	3
Birkirkara	3	0	0	3	1	12	0

11.08.2012 - 17.30 hrs

**SU Dezembro** 4  
A. Silvia 7, F. Galvao 55, E. Ventura 2, M. Fontes 92  
**Glentoran BU** 0

HT 2-0 Centenary Stadium

**Dezembro** – Patricia Morais, Sara Ribeiro, Solange Carvalhas, Elsa Ventura, Paula Cristina, Patricia Gouveia, Filipa Galvao (Lara Matos 68), Silvia Brunheira, Andreia Silvia (Maria Madalena Elvas Fontes 73), Filipa Patao (Beatriz Fernandes 78), Ana Francisco  
**Coach** – Nuno Cristovao  
**Glentoran** – Alice Harkness, Lyndsay Corry, Kelly Bailie, Lisa Downey, Claire Rea, Demi Vance, Kirsty McGuinness (Ashley Murray 61), Nadene Caldwell, Gail Macklin (Eva McCloskey 70), Caragh Milligan (Jessica Foy 74), Charney Burk  
**Coach** – Cheryl Lamont  
**Referee** – Gordana Kuzmanovic (Serbja)  
**Assistenti** – Dragana Veljkovic (Serbja), Albert Borg Cardona (Malta)  
**Raba' Uff.** – Karl Frenndo Cumbo (Malta)  
**Ammoniti** – Hadd

11.08.2012 - 20.00 hrs

**Olimpia Cluj** 8  
C. Dusa 9, 90 pen, R. Sarghe 15, A. Lunca 21, A. Voicu 22, C. Olar 39, S. Vatafu 61, 82  
**Birkirkara** 0

HT 5-0 Centenary Stadium

**Olim. Cluj** – Mirela Ganea (Ana Maria Gaita 64), Andrea Corduneanu, Maria Ficzy, Ioana Bortan, Corina Olar, Adina Giurgiu, Stefania Vatafu, Raluca Sarghe, Andrea Voicu (Roxana Prunean 57), Alexandra Lunca, Cosmina Dusa  
**Coach** – Mirel Albon  
**Birkirkara** – Janice Xuereb, Gabriella Zahra, Chantal Fenech, Kim Parnis, Stefania Farrugia, Rachel Cuschieri, Kirsty Feasey, Martin Cilia (Simone Buttigieg 67), Sacha Vella, Kelly Agius Pace (Rosann Xerri 89), Maryrose Cardona (Dorcas Debono 64)  
**Coach** – Johann Scicluna  
**Referee** – Mare Soro (Norveġja)  
**Assistenti** – Monica Lokkeberg, Christina Jaworek (Norveġja)  
**Raba' Uff.** – Riem Hussein (Germanja)  
**Ammoniti** – G. Zahra, C. Fenech (B)

13.08.2012 - 17.30 hrs

**SU Dezembro** 1  
A. Silvia 17  
**Birkirkara** 0

HT 1-0 Centenary Stadium

**Dezembro** – Patricia Morais, Solange Carvalhas, Elsa Ventura, Lara Matos, Paula Cristina (Catarina Jesus Prata Carvalho 67), Mariana Cabral, Patricia Gouveia, Silvia Brunheira (Susana Alves 75), Andreia Silvia (Susana Alves 75), Filipa Patao, Ana Francisco  
**Coach** – Nuno Cristovao  
**Birkirkara** – Janice Xuereb, Gabriella Zahra, Chantal Fenech (Maryrose Cardona 64), Kimberly Parnis, Stefania Farrugia, Dorcas Debono (Rosann Xerri 81), Rachel Cuschieri, Kirsty Feasey, Martin Cilia (Simone Buttigieg 79), Sacha Vella, Kelly Pace  
**Coach** – Johann Scicluna  
**Referee** – Marte Soro (Norveġja)  
**Assistenti** – Monica Lokkeberg (Norveġja), Dragana Veljkovic (Serbja)  
**Raba' Uff.** – Gordana Kuzmanovic (Serbja)  
**Ammoniti** – C. Fenech, K. Pace (B); P. Gouveia (D)

13.08.2012 - 20.00 hrs

**Glentoran BU** 2  
C. Burk 16, D. Vance 74  
**Olimpia Cluj** 4  
C. Dusa 25, 76, 86, A. Lunca 84

HT 1-1 Centenary Stadium

**Glentoran** – Alice Harkness, Lyndsay Corry, Kelly Bailie, Lisa Downey, Claire Rea, Demi Vance, Kirsty McGuinness, Makyia Mulholland (Nadene Caldwell 67), Lisa Martin (Caragh Milligan 71), Jessica Foy (Emily Duffy 78), Charney Burk  
**Coach** – Cheryl Lamont  
**Olim. Cluj** – Ana Maria Gajta, Andreea Corduneanu (Roxana Prunean 87), Maria Ficzy, Corina Olar, Stefania Vaafu, Raluca Sarghe, Andreea Voicu, Mara Betea (Ioana Bortan 46), Alexandra Lunca, Daniela Gurz (Adina Giurgiu 46), Cosmina Dusa  
**Coach** – Mirel Albon  
**Referee** – Riem Hussein (Germanja)  
**Assistenti** – Christian Jaworek (Germanja), Albert Borg Cardona (Malta)  
**Raba' Uff.** – Karl Frenndo Cumbo (Malta)  
**Ammoniti** – Hadd

16.08.2012 - 17.00 hrs

**Birkirkara** 1  
K. Feasey 92  
**Glentoran BU** 3  
K. Bailie 45, K. McGuinness 72, 77

HT 0-1 Centenary Stadium

**Birkirkara** – Janice Xuereb, Gabriella Zahra, Chantal Fenech (Simone Buttigieg 70), Kimberly Parnis, Stefania Farrugia, Dorcas Debono (Maryrose Cardona 34), Rachel Cuschieri, Kirsty Feasey, Martina Cilia (Rosann Xerri 46), Sacha Vella, Kelly Pace  
**Coach** – Johann Scicluna  
**Glentoran BU** – Alice Harkness, Lyndsay Corry, Kelly Bailie, Lisa Downey, Claire Rea (Ashley Murray 760, Demi Vance, Kirsty McGuinness, Makyia Mulholland (Charney Burk 52), Nadene Caldwell, Gail Macklin (Collen Hilton 78), Caragh Milligan  
**Coach** – Cheryl Lamont  
**Referee** – Riem Hussein (Germanja)  
**Assistenti** – Christine Jaworek, Monica Lokkeberg (Norveġja)  
**Raba' Uff.** – Marte Soro (Norveġja)  
**Ammoniti** – K. Parnis (B); M. Mulholland (G)

16.08.2012 - 17.00 hrs

**Olimpia Cluj** 4  
C. Dusa 22, 34, 70, A. Lunca 59  
**SU Dezembro** 1  
A. Silvia 21

HT 2-1 National Stadium

**Olim. Cluj** – Ganea, Andrea Corduneanu (Roxana Prunean 81), Maria Ficzy, Ioana Bortan, Corina Olar, Adina Giurgiu (Daniela Gurz 62), Stefania Vatafu, Raluca Sarghe, Andrea Voicu, Alexandra Lunca (Mara Batea 86), Cosmina Dusa  
**Coach** – Mirel Albon  
**Dezembro** – Patricia Morais, Sara Ribeiro (Lara Matos 75), Elsa Ventura, Paula Cristina, Mariana Cabral (Maria Elvas Fontes 58), Patricia Gouveia, Filipa Galvao, Silvia Brunheira, Andreia Silvia, Filipa Patao (Beatriz Fernandes 30), Ana Francisco  
**Coach** – Nuno Cristovao  
**Referee** – Gordana Kuzmanovic (Serbja)  
**Assistenti** – Dragana Veljkovic (Serbja), Albert Borg Cardona (M)  
**Raba' Uff.** – Karl Frenndo Cumbo (Malta)  
**Ammoniti** – M. Ficzy, C. Olar, S.Vatafu (C); M. Cabral, A. Francisco (D)  
**Tkeċċiet** – S. Vatafu (C)



# Il-Youths ta' Pietà Hotspurs jirbħu d-double

**I**t-tim tal-Youths ta' Pietà Hotspurs, matul l-istaġun li għadda rebaħ id-double li jinkludi r-rebħ tal-Kampjonat kif ukoll ir-rebħ tan-Knock-Out.

Din l-iskwadra tipposjiedi talenti straordinarji hekk kif bosta minn dawn il-plejers diġà jilgħbu mal-ewwel skwadra u għaldaqstat għandhom ukoll l-esperjenza kollha neċessarja.

Din kienet l-ewwel darba li t-tim tal-Youths tal-Hotspurs laħaq dan it-tragward. U dan huwa kollu mertu tad-dixxiplina, is-serjetà u d-determinazzjoni tal-plejers kif ukoll tal-istaff tekniku li għandhom l-appoġġ tal-kumitat habrieki, immexxi miċ chairman Frankie Ciantar.

Dan is-suċċess ikompli jikkonferma li l-klabb ta' Pietà Hotspurs għandu minn fost l-aqwa Nurseries f'pajjiżna.

SPORTIV ha l-kummenti tal-president ta' Pietà Hotspurs FC, Joe Sammut, li esprima s-sodistazzjon tiegħu għal dan is-suċċess.

"Ninsab kuntent hafna li ksidna d-double. Dan is-suċċess huwa riżultat tas-sagrificċji u tal-hidma kontinwa li

hija waħda kollettiva. Il-kumitat emmen fi tmexxija ġdida biex inpoġġu lil dan il-klabb fuq sisien u pedamenti sodi biex eventwalment ilhaqna l-obbjettivi tagħna.

"Issa rridu nkomplu nibnu fuq dan is-suċċess iżda l-importanti huwa li nżommu saqajna mal-art."

Sadanittant, matul ix-xahar li għadda, in-Nursery ta' Pietà Hotspurs hadet sehem b'suċċess fit-tournament tal-Dalecarlia Cup, fl-Isvezja.

Din in-Nursery hadem sehem bi tliet kategoriji - Under 10, Under 11 u Under 12.

Fil-kategorija ta' Taht l-10 snin, li kien f'forma ta' round robin, it-tim tal-Hotspurs iddomina dan il-grupp fejn rebah is-seba' partiti biex kiseb punti massimi... kif ukoll skorja xejn inqas minn 75 gowl.

Dan it-tim ġie mfahħar mill-ġurnali lokali, fejn saħansitra f'ġurnal minnhom ġie ppubblikat artiklu fil-faċċata ta' quddiem u anke intervista mal-plejer Miguel Micallef, li fl-istaġun li ġej se jingħaqad mal-klabb Spanjol ta' Villarreal.

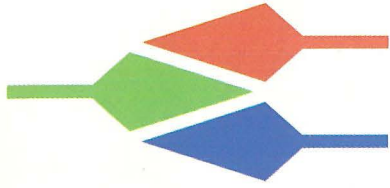
Fil-kategorija ta' Taht il-11-il sena, in-Nursery Maltija ppateċipat b'żewġ timijiet. Dan it-tournament kien maqsum f'żewġ gruppi li ntlagħab ukoll f'forma ta' round robin.

It-tim ta' Pietà Orange rebah is-seba' partiti biex kiseb punti massimi u rebah il-grupp rispettiv filwaqt li Pietà Blue rebah l-ewwel sitt partiti u tilef l-aħħar waħda iżda xorta waħda rebah il-grupp tiegħu.

Fil-kategorija ta' Taht it-12-il sena, in-Nursery ta' Pietà, hadet sehem bi tliet timijiet. Din il-kategorija kienet maqsuma f'erba' gruppi fejn it-tliet timijiet ta' Pietà Whites u Pietà Orange rnexxielhom jikklassifikaw mal-aħħar 16 iżda sfaw eliminati filwaqt li Pietà Blue sfaw eliminati mill-grupp tagħhom.

Minbarra l-attivitajiet relatati mal-futbol, it-tfal kellhom l-opportunità li jżuru Leksand Soomerland Fun Park, Laser Game u l-Aqua Park.

Il-kontingent, li kien kompost minn 82 persuna, kien immexxi miċ-chairman Frankie Ciantar u l-head coach Michael Farrugia.



**JOSEPH SAMMUT**  
CO. LTD. • Est. 1977

# Turnkey Contractors

- All Types of Plastering - kisi
- Pointing - fuq il-fil
- Painting - żebgħa - Gypsum
- Drain Laying
- Tile Laying
- Building Alterations
- Restoration Works
- All kinds of Decoration Works

*Over 30 Years of Expertise -  
No Job is too small or too big!*

10, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera  
Tel: 2144 5380, 9949 2539 Fax: 2144 3093  
e-mail: [jsammut.ltd@mail.global.net.mt](mailto:jsammut.ltd@mail.global.net.mt)





# Matthew Sultana jirrappreżenta lil Malta fil-Logħob Paralimpiku

**M**atthew Sultana se jkun l-atleta Malti li se jirrappreżenta lil pajjiżna waqt il-Logħob Paralimpiku li se jsir f'Londra fil-jiem li ġejjin bejn id-29 ta' Awwissu u d-9 ta' Settembru. Sultana ser ikun qed jippartecipa fil-50m freestyle, 100m butterfly u 100m breaststroke. Dan l-aħħar Sultana rebah tliet medalji f'kompetizzjoni internazzjonali tal-ghawm li saret f'Berlin.

## Eżempju għal atleti b'diżabbiltà

Din l-opportunità għal Sultana giet mingħajr ma kienet mistennija. Sa ftit tax-xhur ilu, fil-fatt, il-paralimpjadori ma kienux fuq l-aġenda tiegħu. Madankollu kollox ha xejra oħra meta riċentament kiseb suċċess kbir barra minn xtutna. Hu rebah tliet medalji fil-kategorija tal-età tegħu fl-International Disability Meeting li sar f'Berlin il-Ġermanja - tnejn tal-fidda u waħda tal-bronż. Sultana, li fil-ġimgħa jitharreg disà sessjonijiet ta' siegħa u nofs-il waħda, qed jaġghmel hiltu kollha biex jilhaq l-oġġettiv li jwarrbilha.

F'kommenti lil SPORTIV, l-atleta żagħżuġ ta' 15-il sena sahaq li hadd ma għandu jibqa' lura u li d-diżabbiltà m'għandhiex isservi ta' ostaklu biex wiehed iwettaq dak li jixtieq f'haġtu. Il-Kap Eżekuttiv ta' Inspire, Nathan Farrugia, kellu kliem ta' inkoraġġiment għal persuni b'diżabbiltà li jithajru jippartecipaw f'xi dixxiplina sportiva.

Sultana hu xhieda tal-fatt li wiehed għandu dejjem iħares lil hinn mid-diżabbiltà u jiffoka minflok fuq l-abbiltà. Xhieda li bir-rieda u determinazzjoni wiehed jista' jizviluppa t-talenti tiegħu, u għaliex le, jasal biex bħal dan iż-żagħżuġ jirrappreżenta lil pajjiżna f'avveniment tant prestigjuż bħalma huma l-paralimpjadori.

## Il-Gvern jassisti l-isport Paralimpiku

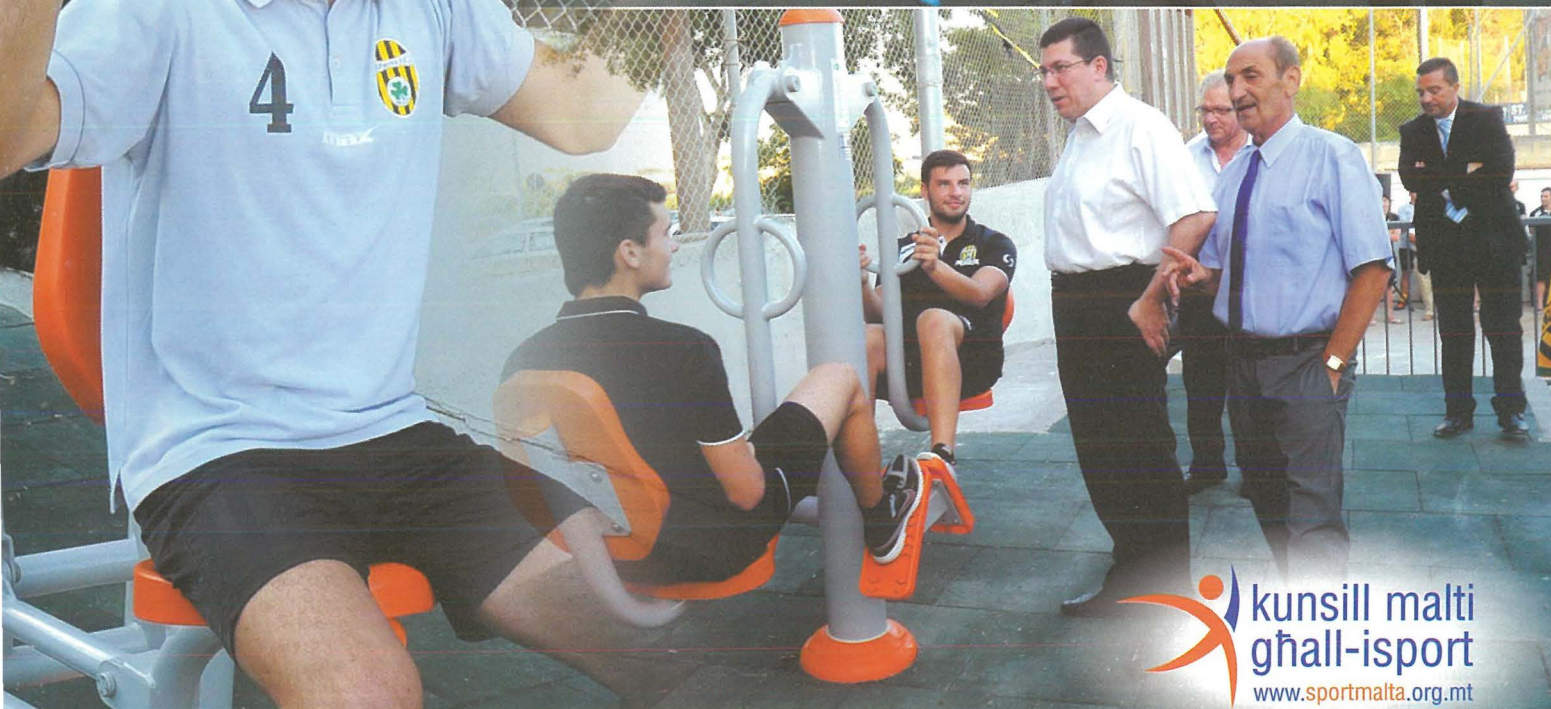
Aktar kmieni dan ix-xahar, is-Segretarju Parlamentari għaż-Żgħażaġ u Sport, Clyde Puli laqa' delegazzjoni mill-Malta Paralympic Committee and Associate Disciplines (MPCAD) kif ukoll lill-ghawwem Sultana. Id-delegazzjoni kienet immexxija mill-President Nathan Farrugia. Preżenti kien hemm ukoll ix-Chef de Mission Fabio Spiteri u l-kowċ Ebi Mohammadpour.

Is-Segretarju Parlamentari kien akkumpanjat miċ-Chairman tal-Kunsill Malti għall-iSport, Bernard Vassallo. Clyde Puli awgura lil Sultana li ser ikun qed jippartecipa fil-Logħob Paralimpiku. Huwa qal li Matthew Sultana għandu jkun mudell li jiġbed aktar żgħażaġ lejn l-isport. Waqt il-laqgħa, Puli ddiskuta l-piani għall-iżvilupp tal-isport paralimpiku sa mill-livell tal-grassroots u x-xogħol li qed isir mill-viċin bejn il-MPCAD u l-KMS. Fi tmiem il-laqgħa Puli ppreżenta l-assistenza lill-Malta Paralympic Committee and Associate Disciplines biex tkompli l-ħidma tagħha



f'dan il-qasam importanti.

Il-Paralimpjadori huma meqjusin kompetittivi ħafna u wiehed irid jikseb riżultati eċċellenti biex jithalla jiehu sehem. Malta tista' tibgħat atleta wiehed biex jiehu sehem u f'dawn l-aħħar xhur Sultana kien qed jitharreg l-Inspire mal-kowċ Ebi Mohammadpour. Il-Kumitat Paralimpiku Malti (MPC) twaqqaf b'rabtiet ma' diversi għaqdiet sportivi nazzjonali, bil-ghan li jippromwovi sport paralimpiku u dixxiplini assoċjati oħrajn fost żgħażaġ b'xi diżabbiltà fiżika, permezz tal-assoċjazzjonijiet sportivi rispettivi, flimkien m'għaqdiet non-governattivi bħalma hi l-Inspire li toffri sostenn lill-kowċis dwar adattamenti u fil-provizjoni tal-apparat.



## Jinfetah outdoor gym iehor f'Ħaz-Zabbar

**T**kompli l-hidma f'din il-leżislatura biex jinfethu numru ta' outdoor gyms madwar Malta bil-ghan li l-attività fizika tkun aċċessibbli għal kulhadd

Nhar it-Tlieta, 31 ta' Lulju, l-Onorevoli Clyde Puli, Segretarju Parlamentari għaz-Zgħażaġh u Sport, fetah outdoor gym f'Ħaz-Zabbar li jinsab fil-Kumpless tal-futbol ta' St Patrick FC. Waqt id-diskors tiegħu, l-Onorevoli Puli qal li matul din il-leġislatura, il-Gvern nieda pjan biex jiftah numru ta' outdoor gyms madwar Malta bil-ghan li l-isport u l-attività fizika jkunu aktar aċċessibbli għan-nies fil-komunità.

B'dan il-mod, il-Gvern ikun qed jiżgura li f'pajjiżna tidhol il-kultura ta' attività fizika regolari bħala stil ta' hajja għal soċjetà aktar b'saħħitha. L-Onorevoli Puli tenna li apparti dan l-outdoor gym f'Ħaz-Zabbar, il-Gvern diġà fetah żewġ outdoor gyms ohra f'Ta' Qali u fil-Mellieħa u saħaġ li fil-gimghat li ġejjin se jkun qed jiftah aktar outdoor gyms fosthom f'Ħ' Attard u f'Hal Qormi.

Is-Segretarju Parlamentari qal li dawn l-outdoor gyms jingħaqdu ma' inizjattivi sportivi ohra tal-Gvern fosthom il-firxa ta' programmi sportivi fl-iskejjel u fil-komunità u l-bini u l-immodernizzar ta' facilitajiet sportivi ta' kwalità.

# Xahar impenjattiv għal Special Olympics Malta

**I**x-xahar ta' Settembru se jkun wiehed mill-aktar impenjattivi għal Special Olympics Malta. Dan minhabba li lejn it-tmiem ix-xahar li ġej, bejn il-25 u t-28 ta' Settembru, il-kumitat Malti ta' Special Olympics se jkun qiegħed jorganizza l-logħob nazzjonali. Għal dan il-logħob se jkun hemm mistiedna wkoll anki atleti mill-Italja.

B'kollox se jipparteċipaw 'il fuq minn 400 atleta f'dan il-logħob. Anna Calleja, Direttur ta' Special Olympics Malta, ikkonfermat li abbinat ma' dan il-logħob se jsir f'Malta programm speċjali, magħruf bħala il-Healthy Athlete Programme. Fil-fatt, dawn l-400 atleta se jiġu skrinjati u analizzati minn team mediku li se juża apparat apposta li ntbagħat mill-Istati Uniti minn Special Olympics Internazzjonali. Barra dan, se jintuza wkoll apparat ieħor ipprovdut mill-Ministeru tas-Saħħa.

'Il fuq minn 200 voluntier se jieħdu sehem f'din l-attività. Biex tiġi organizzata din l-attività, Special Olympics Malta qiegħed ikun mgħejjun mill-Kunsill Malti għall-iSport, mill-Ministeru tal-Edukazzjoni u mill-Ministeru tas-Saħħa.

"It-team mediku se jkun qiegħed jinwista l-atleti u se jsir qabel xejn check-up tal-ġhajnejn ta' kull atleta. F'każ li xi atleta jkollu bżonn nuċċali se jsirlu wiehed dak il hin stess. Kull atleta se jingħata wkoll "goggles" apposta bix jintużaw waqt il-kompetizzjoni sportiva," tenniet Calleja.

Il-Healthy Athlete Programme se jsir kollu fil-Kumplex Sportiv tal-Kottonera.

L-atleti se jiġu analizzati wkoll minn saqajhom u se jsirillhom ukoll check up b'mod ġenerali. L-atleti fi hdan Special Olympics Malta se jibbenefikaw ukoll minn apparat ta' hearing aid li ingħata ġentilment minn Lions Club International.

Iċ-ċerimonja tal-ftuħ tal-Logħob se ssir, fil-25 ta' Settembru, filgħaxija fil-Marsa Sports Grounds. Calleja finalment ikkonfermat ukoll li din l-attività ma kinetx tkun possibbli li ssir mingħajr l-għajjnuna tal-Kunsill Malti għall-iSport, il-korp tal-pulizija, is-Segretarjat Parlamentari għaż-Żgħażgħ u Sport u l-Ministeru tas-Saħħa.



# Tkompli l-hidma fuq l-Akkademji...

Is-sajf reġa' magħna u wara l-hidma li tsaret fl-akkademji tax-xitwa ma jistax jonqos li l-akkademji jerggħu jkunu fil-lista twila ta' programmi li joffri l-Kunsill Malti għall-iSport. Il-fatt li dawn l-akkademji qegħdin miftuħa fis-sajf ukoll ikompli jkattar aktar sens ta' kontinwità fl-akkademji, f'sens li t-tfal mhux jaqtgħu kompletament mill-isport partikolari li jkunu għażlu iżda jibqgħu f'kuntatt kontinwu.

Il-filosofija tal-akkademji tibqa' l-istess, dik li t-tfal jibqgħu jispeċjalizzaw f'dak l-isport partikolari li jkunu għażlu filwaqt li jissoċjalizzaw u jieħdu pjaċir bit-taħriġ. Fl-istess hin jingħataw l-attenzjoni individwali meħtieġa. Fl-akkademji ninkoraggixxu l-partecipazzjoni u l-iżvilupp fit-talent b'mod dirett.

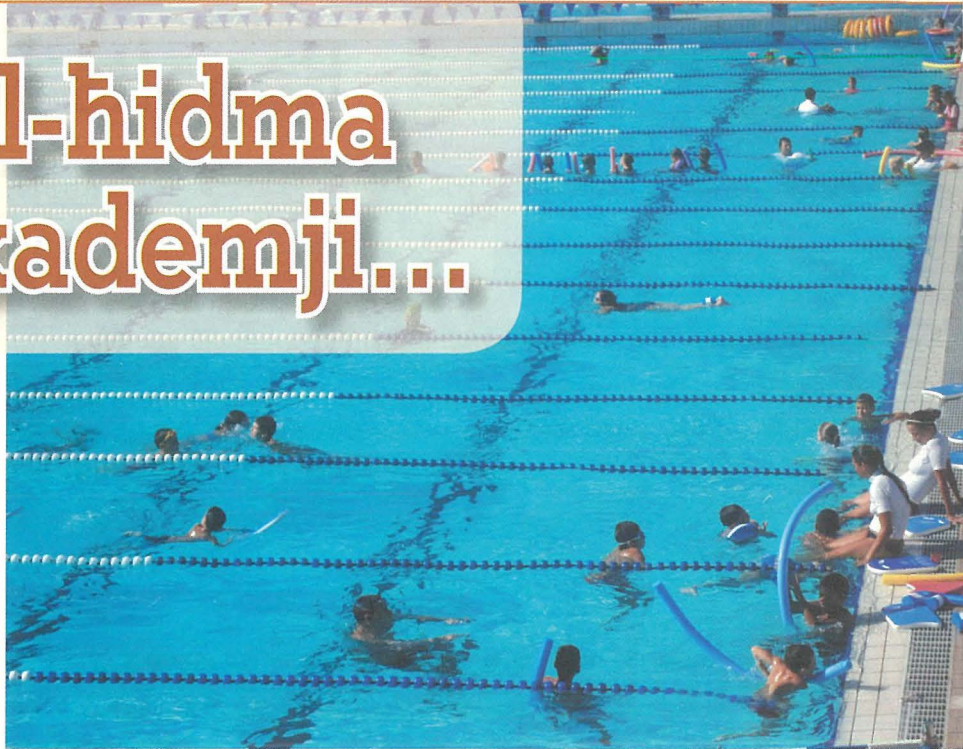
L-akkademji tal-ghawm u l-atletika issoktaw filwaqt li għall-ewwel darba ġiet introdotta l-akkademja tal-Billiard u l-iSnooker.

Is-sessjonijiet tal-akkademja tal-ghawm, immexxija minn John Borg u Miguel Velezquez, qiegħda tiġbor fiha tfal li għandhom bejn sebgha u sittax-il sena. Is-sessjonijiet qed isiru fil-Kumplex Sportiv, f'Tal-Qroqq, kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Hamis bejn it-3.00 p.m. u l-4.00 p.m. Tnax-il tifel u tifla jattendu dan it-taħriġ.

Is-sessjonijiet tal-akkademja tal-atletika qegħdin jitmexxew minn: Mark Farrugia, Jesmond Bonnici, Richalda Galea u kif ukoll David Cardona. Din l-akkademja qiegħda tiġbor fiha tfal li għandhom età bejn sitta u sittax-il sena u hija mifruxa f'postijiet differenti. Fil-fatt f'din l-akkademja nilqgħu 78 tifel u tifla differenti. Is-sessjonijiet tal-atletika huma mifruxin fi tliet lokalijiet differenti. Dawn huma fil-Kulleġġ San Injazju tal-Handaq, f'Hal Qormi, fil-Kumplex Sportiv ta' Hal Kirkop, u kif ukoll fil-Kulleġġ Maria Regina fil-Mosta.

F'Hal Qormi, is-sessjonijiet qegħdin isiru nhar ta' Tlieta u Hamis, mis-7.15 p.m. sat-8.30 p.m.

F'Hal Kirkop qegħdin isiru kull nhar ta' Tlieta u Hamis, mis-5.45 p.m. sas-7.15 p.m., filwaqt li nhar ta' Tnejn u Erbgħa, mis-7.15 p.m. sat-8.30 p.m., ikun hemm is-sessjonijiet fil-Mosta. Dawn huma kollha skejġel sekondarji tas-Subien u huma wkoll l-istess lokalitajiet li huma miftuħin għall-'Walking and Jogging Club'.



Is-sessjonijiet tal-Billiard u l-iSnooker qegħdin isiru fil-Kumplex Sportiv, f'Tal-Qroqq, mit-Tnejn sal-Gimgħa. Hawnhekk wiehed jista' jsib sala mghammra b'erba' mwejjed professjonali. Total ta' 25 tifel u tifla jieħdu sehem f'din l-akkademja mmexxija minn Alex Borg.

Tajjeb li wiehed isemmi li l-applikazzjonijiet tal-akkademji tas-sajf huma magħluqa. Madankollu jekk wiehed ikun interessat biex japplika għall-akkademji jista' jagħmel dan aktar 'il quddiem meta eventwalment f'Ottubru jibdeu l-Akkademji tax-xitwa.

L-akkademji konfermati li ser jibdeu minn Ottubru ser ikunu dawn li ġejjin:

- L-akkademja tal-atletika
- L-akkademja tal-billiards u snooker

- L-akkademja tal-ghawm
- L-akkademja tal-isparar
- L-akkademja tat-tiġrijiet taż-żwiemel

Għall-aktar taġrif wiehed jista' jirrikorri personalment fl-uffiċċji tal-Kunsill Malti għall-iSport fil-Kumplex Sportiv tal-Kottonera jew iċempel lill-Kunsill Malti għall-iSport fuq 21660647/8, 21660657/8 jew saħansitra permezz ta' email fuq kms@sportmalta.org.mt.

# Regatta Jum il-Vitorja

## Bormla jimmiraw li jwaqqfu d-dominanza tal-Isla

F'din l-edizzjoni tar-regatta nazzjonali ta' Jum il-Vitorja, mistennija sfida qawwi minn Bormla fit-tentattiv li jwaqqfu d-dominanza tal-Isla. Filwaqt li sentejn ilu l-Isla sabu kompetizzjoni diffiċli mill-istess Bormliżi, f'dik tas-sena li għaddiet huma rebħu x-Shield b'total ta' 76 punt, bi 28 punt vantaġġ, fuq Bormla li kisbu 48 punt.

Għaldaqstant din id-darba mhux se jonqsu l-emozzjonijiet li mistennija jergħu jissoktaw nhar is-Sibt, 8 ta' Settembru, li gēj, hekk kif fil-Port il-Kbir se tiġi organizzata edizzjoni oħra tar-Regatta Nazzjonali mill-Kunsill Malti għall-iSport b'kollaborazzjoni mal-Għaqda Regatta Nazzjonali. It-tbassir għal din is-sena huwa simili għal dak li kien hemm sena ilu bl-avversarji kollha jikkunsidraw lill-Isla bħala l-akbar sfidanti biex jirbħu din ix-Shield għat-23 darba fl-istorja gloriuża tagħhom.

L-esperjenza u t-talent li hemm fost il-qaddiefa tal-Isla tagħmel lil dan il-klabb minn fost l-aktar b'saħħtu. F'dawn l-aħħar snin, il-kumitat tal-Isla hadem biex isahħaħ lit-tim u illum dan ix-xogħol qed jagħti l-frott mixtieq.

L-akbar avversarji diretti għall-Isla jergħu jkunu Bormla li, bħal kull sena, qed jaspiraw li jirbħu x-Shield għall-ispejjeż tal-girien. Kalkara u l-Marsa mistennija jergħu jagħtu sfida u għalkemm forsi ma jaslux sabiex jirbħu x-Shield, madankollu żgur li se jkun u qed jagħmlu minn kollox biex ikunu lejn in-naħa ta' fuq tal-klassifika.

Fuq kollox, il-wirjiet u r-riżultati tagħhom jistgħu jiddeterminaw fejn tmur ix-Shield ta' din is-sena. Klabb iehor li wkoll għandu storja sabiha fir-Regatta huwa dak tal-Birgu. Dan



il-klabb qed jaħdem sabiex fil-futur qrib ikun bena tim kompetittiv għar-rebħ tax-Shield. Għaldaqstant din l-edizzjoni mistennija tkun sena oħra ta' prova għall-qaddiefa tagħhom.

Wieħed ma jridx jinsa lil Birzebbuga u lil Marsamxett li wkoll jipparteċipaw fir-Regatta Nazzjonali u għandhom kumitat ħabrieke li kontinwament jaħdem biex il-klabb iġib l-aqwa riżultati possibbli. Għal darb'ohra l-għan ta' dawn iż-żewġ klabbs jerga' jkun li jagħtu sfida denja għar-rebħ tax-Shield fil-Kategorija B u għalhekk mhuwiex sigriet li dawn iż-żewġ klabbs se jkun u qed jagħfsu l-aktar fuq din il-kategorija.

B'kollox se jsiru 10 tiġrijiet li se jkun maqsuma f'żewġ kategoriji, A u B. Din is-sena, il-korsa se tkun iqsar mit-tliet edizzjonijiet preċedenti. Infatti se tinqadef fuq 1,030 metru. Originarjament, id-distanza kienet dik ta' 1,040 metru għalkemm ġieli saret fuq distanza ta' 1,080 wkoll.

Il-Kunsill Malti għall-iSport jinsab f'taħditiet mal-George Cross Anniversary Committee biex issir tiġrija żejda biex titfakkar din l-okkazjoni. Għaldaqstant teżisti possibbiltà kbira li jsiru 11-il tiġrija. Jekk dan isehh, din tkun komposta mill-kajjikki bil-partecipanti jkun qaddiefa veterani tal-edizzjonijiet passati.



## Drift Allstars European Series se jsiru f'Malta matul ix-xahar id-diehel

Bil-kollaborazzjoni ta' FM Promotions, matul ix-xahar id-diehel se jsiru l-finali tad-Drift Allstars European Series. Dan tħabbar waqt konferenza tal-aħbarijiet li għaliha attenda s-Segretarju Parlamentari għaż-Żgħażaġh u Sport, Clyde Puli.

Id-direttur manigerjali tad-Drift Allstars, Niall Gunn, esprima s-sodisfazzjon tiegħu għal dan l-avveniment li se jsir bejn il-15 u s-16 ta' Settembru, li gey, f'Pembroke. Dan se jkun il-vetrina biex kull sewwieq juri l-potenzjal tiegħu fit-tentattiv li jsir champion Ewropew.

L-ispettaturi se jkollhom xalata ta' veloċità fejn FM Promotions aċċertaw li dan l-avveniment se jkun organizzat fuq bażi professjonali u li se jkun l-akbar wiehed li qatt gie organizzat f'pajjiżna fil-Motor Sport.

Min-naħa tiegħu, Adiran Figallo, rappreżentant ta' FM Promotions qal li ilhom jahdmu fuq dan l-avveniment għal diversi xhur biex ikunu jistgħu jgibu fostna l-aqwa sewwieqa minn madwar l-Ewropa, fosthom mill-Italja u Sqallja.



Huwa sahaq li din l-attività għandha tgħin it-turiżmu sportiv fejn Malta għandha tkun id-destinazzjoni għal dan l-isport, bl-ospitalità tagħna, bil-klima sabiħa u fuq kollox bil-postijiet ta' interess.

Bla dubju, it-tim Malti tad-Drifting, Team Maximum Lock, qed jiġbed attrazzjoni kbira bil-wirjiet spetakolari tiegħu. SPORTIV għamel kuntatt ma' wiehed mis-sewwieqa, Christian Bezzina, biex jagħti l-kummenti tiegħu dwar l-esperjenza tiegħu barra minn xtutna:

"Jiena niffirma parti mit-Team Maximum Lock li huwa fformat minn tliet sewwieqa u tliet karozzi kif ukoll żewġ managers. Iz-żewġ sewwieqa l-oħrajn huma Clint Abela u Mark Galea filwaqt li l-managers u x-show coordinators huma Adrian Figallo u George Muscat.

"Hija esperjenza unika li wiehed isuq u jagħti wirjiet barra minn pajjiżna. S'issa soqna l-Ingilterra biss iżda

ninsabu f'negozjati biex insuqu wkoll f'pajjiżi oħrajn madwar l-Ewropa.

"B'sodisfazzjon kbir ngħid li tajna 'l fuq minn 50 wirja fl-Ingilterra, f'Wembley kif ukoll f'Northampton, b'din il-belt hija tant famuża għat-trakka tal-kwart ta' mil. Il-prestazzjonijiet tagħna ntlagħgu tajjeb hafna, tant, li erġajna ġejna mistiedna għal diversi drabi oħra.

"Intlaqajna tajjeb hafna minn kulhadd, l-aktar mill-Motors TV, fejn il-prezentatrici famuża, Gemma Scott, talbitna biex tagħmel feature fuq it-tim tagħna. Kien feature mill-aktar professjonali hekk kif il-cameramen telghu wkoll passigġieri magħna bl-onboard cameras. Barra minn hekk, ġew ukoll żewġ stazzjonijiet televiżi biex isegwu l-wirjiet tagħna u ninsabu wkoll fuq rivisti sportivi madwar l-Ewropa.

"Huwa ta' unur kbir għalina li soqna mal-aqwa sewwieqa tad-dinja. Kull kategorija tkun magħzula bl-aqwa

sewwieqa biex il-livell u l-aspettattivi jkunu għoljin. Barra minn hekk il-kundizzjonijiet tat-temp jilagħbu parti kbira waqt dawn il-wirjiet u għaldaqstant kull sewwieq irid ikun fl-aqwa kundizzjoni tiegħu.

"Barra minn hekk, aħna t-tliet sewwieqa u ż-żewġ managers tagħna nservu fil-kumitat tal-MDA, li hija Assocjazzjoni li tagħti kontribut kbir lil dan l-isport. Aħna nagħmlu t-taħriġ tagħna fit-trakka li saret, b'mod temporanju, fil-post tal-MDRA.

"Min-naħa tal-Kunsill Malti għall-iSport twaqqaf fond biex jgħin lill-kompetituri li jixtiequ jmorru barra minn Malta. Dan il-bidu jawgura tajjeb biex fil-futur, l-istess kompetituri jkunu sussidjati mill-Gvern.

"Dan huwa sport li jinvolvi hafna spejjeż u għaldaqstant wiehed għandu japprezza din l-għajjuna finanzjarja min-naħa tal-Gvern," temm jgħid Christian Bezzina.



# Low back pain in athletes

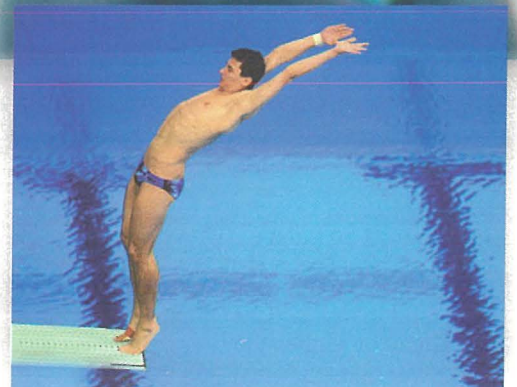
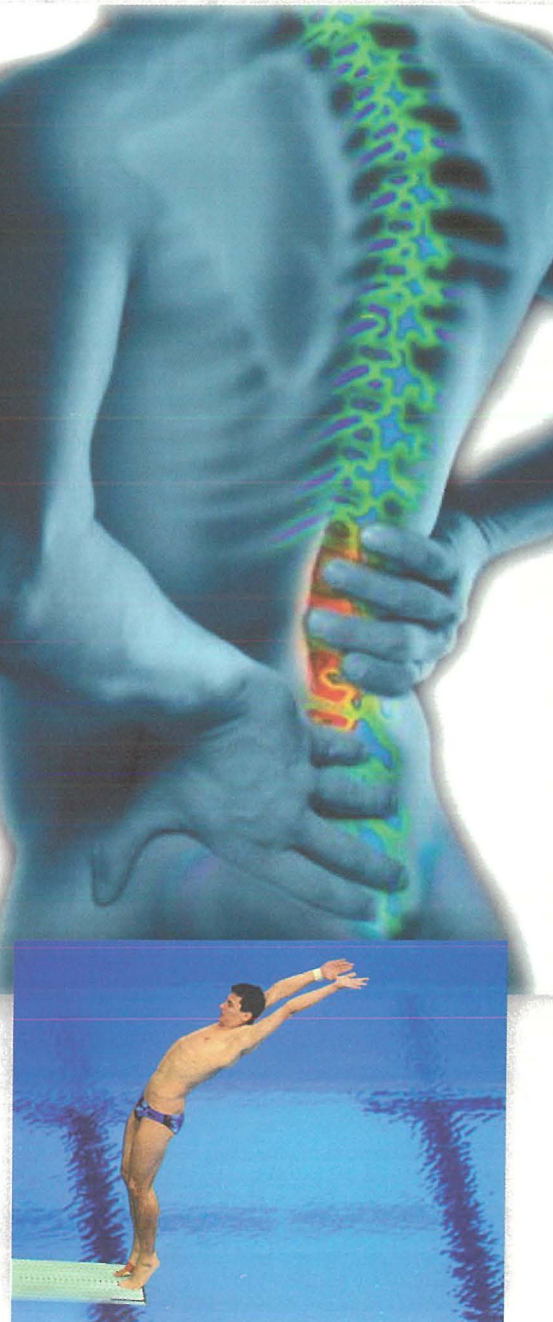
by Dr. Kirill Micallef Stafrace

Sports and Exercise Medicine Consultant and Senior Lecturer in Sports Science

Low back pain (LBP) is a common condition with a lifetime incidence in the general population reported in some studies to be as high as 80% -90%. To compound matters the prevalence of chronic LBP appears to be increasing too. The frequency of LBP in physically active or athletic populations is not well defined; however, it is estimated that 10% to 15% of athletic injuries occur to the low back. What is even more worrying for us sport medicine practitioners is that the precise source of pain in an individual patient is often not fully known since multiple structures including the intervertebral discs, facet joints, sacroiliac joints, spinal nerves, and trunk muscles may contribute to LBP. Also physical examination tests identifying the biomechanical or structural cause of LBP are often unreliable and misleading unless undertaken by an experienced clinician.

Back pain is also a common complaint in childhood and adolescence, especially mid back pain LBP and research has shown that this is a risk factor for back pain in adulthood. In this age group vulnerability for back pain appears to be greater during the growth spurt and back problems among girls have been shown to be more common during puberty. This is why it is generally believed that children and adolescents should not practice heavy weight lifting before the end of puberty. Other risk factors described for developing back pain are sports involving hyperextension activities such as gymnastics and diving, the number of hours spent training, back injuries, rapid growth, and tension of the hamstring and quadriceps muscles. Some sports take into account the age of the athlete, for example in track and field while other sports are less easily adapted to children's vulnerability.

The sporting population, in particular, is at high risk of injury either through one specific overload or traumatic episode, such as landing poorly from a jump, or as a result of recurrent loading of discs and joints such as experienced by running. Utilising inappropriate footwear, running on hard surfaces, poor flexibility of supporting musculature and other soft tissue structures can result in overloading vulnerable spinal structures and thereby exposing athletes to significant risk of injury



Musculoskeletal screening is therefore imperative in helping to identify biomechanical anomalies that can lead to asymmetrical weight bearing in athletes and increased risk of LBP. Leg length discrepancies, knocked knee posture (genu valgum), bow legged posture (genu varus), hip joint stiffness or pathology and scoliosis are also risk factors in developing back pain (amongst other possible overuse

conditions).

Athletes will experience the same type of spinal injuries and conditions as the general non-sporting population but have an increased risk of developing particular spinal conditions and these will be discussed over the forthcoming months.

Dr. Micallef Stafrace is a sports medicine consultant physician and senior lecturer in sport science.

# Gimagħtejn ta' kompetizzjonijiet, emozzjonijiet u... spettaklu



**B**ejn is-27 ta' Lulju u t-12 ta' Awwissu, l-attenzjoni tad-dinja sportiva kienet immirata lejn Londra fejn saret it-30 edizzjoni tal-Olimpjadi.

Kienu gimagħtejn ta' kompetizzjonijiet, emozzjoni u fuq kollox ta' spettaklu li permezz tagħhom għaqqdu l-kontinenti kollha flimkien biex irrenja l-ispiritu sportiv.

Bla dubju, dawn l-Olimpjadi jibqgħu miftakra minn bosta atleti li kellhom suċċess kbir iżda, bla dubju, dawn se jibqgħu jissemmew għall-għawwiem Amerikan, Michael Phelps, u għaž-żweġ atleti, il-Gamajkan Usain Bolt u l-Britanniku Mo Farah. Dawn it-tlieta dahlu fl-istorja tal-leggendi tal-Olimpjadi.

Wara bidu xi ffit incert, Phelps

sellem il-karriera tiegħu bir-rebħ ta' 22 midalja li 18 minnhom kienu tad-deheb wara li ha sehem fi tliet edizzjonijiet tal-Olimpjadi, inklużi dawk ta' Ateni (2004) u ta' Beijing (2008).

Il-Gamajkan, Bolt, baqa' r-re tal-atletika wara li rrepetta s-suċċess personali li kien rebah f'Beijing fid-dixiplini tal-100m u tal-200m.

Il-Britanniku Mo Farah rebah it-tellieqa tal-5,000m u l-10,000m biex ikkonferma l-potenzjal tiegħu fit-tlielaq fit-tul.

Għaldaqstant huwa dahal fl-istorja tal-Olimpjadi biex sar is-sitt atleta li rebah iż-żewġ kategoriji.

Il-hamsa l-oħra kienu, Emil Zatopek taċ-Ċekoslovakkja (1952), Vladimir Kuts tal-Unjoni Sovjetika

(1956), Lasse Viren tal-Finlandja (1972 u 1976), Miruts Yifter tal-Etjopja (1980) u Kenenisa Bekele tal-Etjopja (2008).

L-Olimpjadi ġew fi tmiemhom b'ċerimonja spettakolari u b'koreografija eċċezzjonali fejn spikkaw il-kuluri u l-mużika kontinwa li saħħru lil dawk kollha preżenti fl-Olympic Stadium kif ukoll il-miljuni ta' telespettaturi madwar id-dinja.

Sar ukoll il-bdil tal-bandiera Olimpika, b'mod uffijjali, fejn ingħatat lis-Sindku tal-belt Rio de Janeiro, Eduardo Paes, hekk kif l-Olimpjadi li jmiss, jiġifieri erba' snin oħra, se jsiru fil-Brazil.

Iċ-ċerimonja tal-għeluq damet sejra għal madwar tliet sigħat fejn hadu

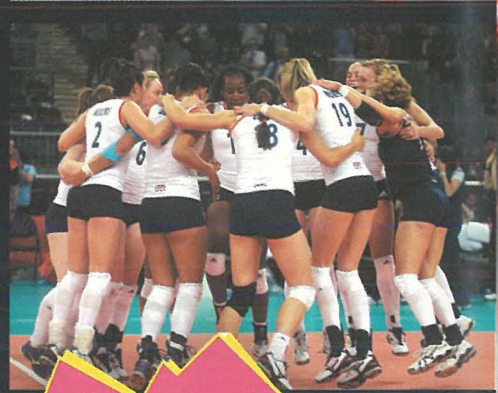
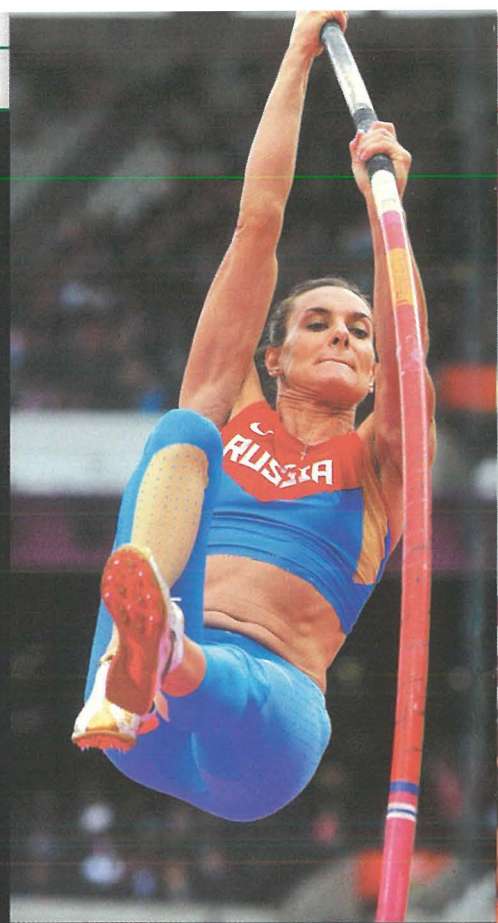
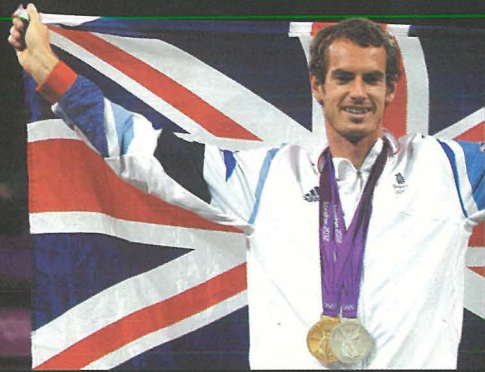
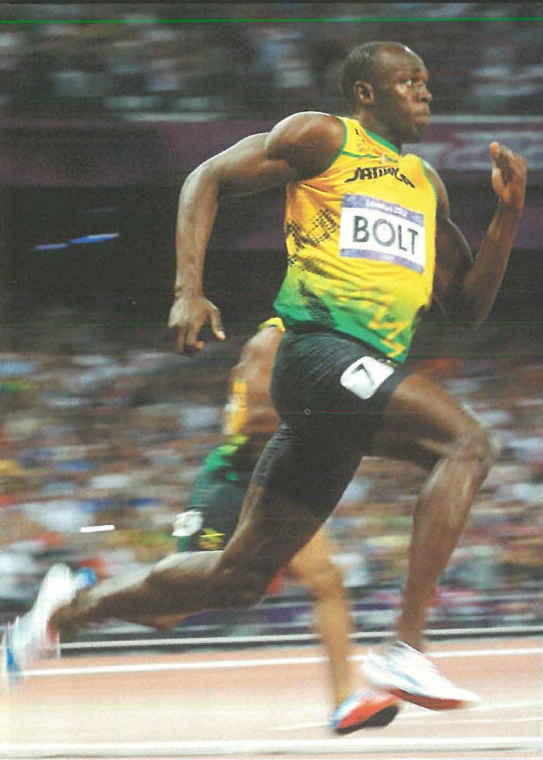
## Lista tal-midalji

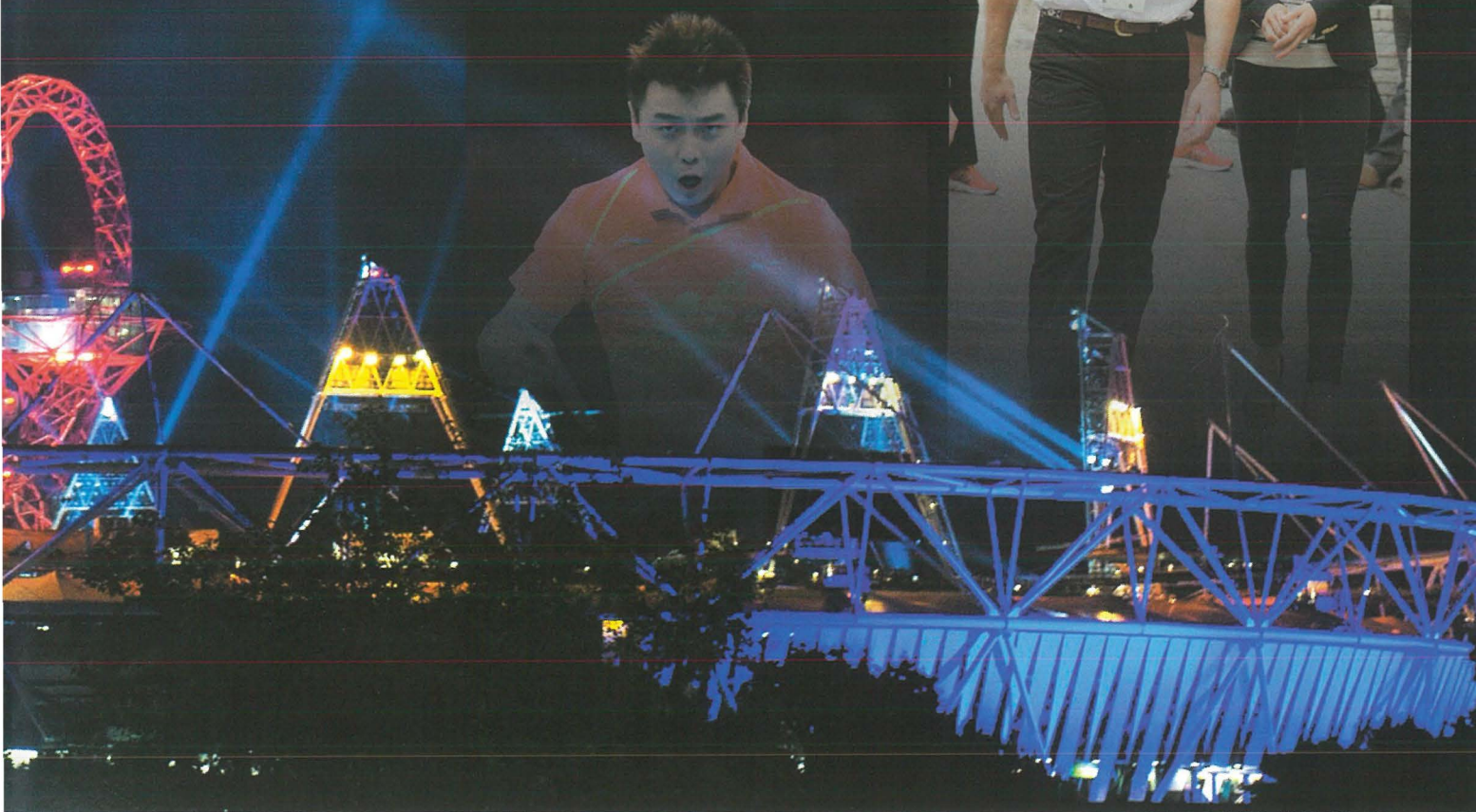
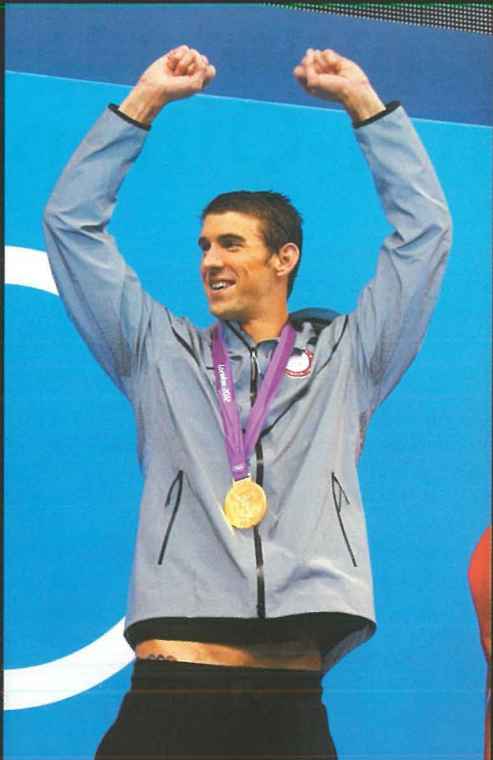
	D	F	B	T
Stati Uniti	46	29	29	104
Ċina	38	27	22	87
G. Britannja	29	17	19	65
Russja	24	25	33	82
Korea	13	8	7	28
Germanja	11	19	14	44
Franza	11	11	12	34
Italja	8	9	11	28
Ungerija	8	4	5	17
Awstralja	7	16	12	35
Ġappun	7	14	17	38
Kazakhstan	7	1	5	13
Olanda	6	6	8	20
Ukrajna	6	5	9	20
Kuba	5	3	6	14
New Zealand	5	3	5	13
Iran	4	5	3	12
Gamajka	4	4	4	12
Rep. Ċeka	4	3	3	10
Korea ta' Fuq	4	0	2	6
Spanja	3	10	4	17
Brażil	3	5	9	17
Belarus	3	5	5	13
Afrika t'Isfel	3	2	1	6
Etijopja	3	1	3	7
Kroazja	3	1	2	6
Rumanija	2	5	2	9
Kenja	2	4	5	11
Danimarka	2	4	3	9
Polonja	2	2	6	10
Azerbaijan	2	2	6	10
Turkija	2	2	1	5
Svizzera	2	2	0	4
Litwanja	2	1	2	5
Norveġja	2	1	1	4
Kanada	1	5	12	18
Svezja	1	4	3	8
Kolumbja	1	3	4	8
Georgia	1	3	3	7
Messiku	1	3	3	7
Irlanda	1	1	3	5
Slovenja	1	1	2	4
Serbja	1	1	2	4
Argentina	1	1	2	4
Tuneżija	1	1	1	3
Dominica	1	1	0	2
Trinidad	1	0	3	4
Uzbekistan	1	0	3	4
Latvja	1	0	1	2
Alġerija	1	0	0	1
Bahamas	1	0	0	1
Uganda	1	0	0	1
Venezwela	1	0	0	1
Grenada	1	0	0	1
Indja	0	2	4	6
Mongolja	0	2	3	5
Tajlandja	0	2	1	3
Eġittu	0	2	0	2
Slovakkja	0	1	3	4
Armenja	0	1	2	3
Belġju	0	1	2	3
Finlandja	0	1	2	3
Taipei	0	1	1	2
Estonja	0	1	1	2
Malazja	0	1	1	2
Bulgarija	0	1	1	2
Puerto Rico	0	1	1	2
Indoneżja	0	1	1	2
Portugall	0	1	0	1
Montenegro	0	1	0	1
Botswana	0	1	0	1
Ċipru	0	1	0	1
Gwatemala	0	1	0	1
Gabon	0	1	0	1
Moldova	0	0	2	2
Qatar	0	0	2	2
Singapore	0	0	2	2
Greċja	0	0	2	2
Marokk	0	0	1	1
Saudi Arabia	0	0	1	1
Kuwait	0	0	1	1
Bahrain	0	0	1	1
Afghanistan	0	0	1	1
Tajikistan	0	0	1	1
Hong Kong	0	0	1	1

wkoll sehem kantanti Ingliżi ta' fama mondjali fosthom, Spice Girls, Annie Lennox, George Michel, Elbow u oħrajn.

Fid-diskors tal-gheluq, il-president tal-Kumitat Olimpiku Internazzjonali, Jacques Rogge, qal li din it-30 edizzjoni tal-Olimpjadi setgħet tkun suċċess minhabba l-ghajnunna ta' eluf ta' volontiera li għaldaqstant jistgħu jissejher eroj daqs kull atleta li ha sehem f' din l-akbar manifestazzjoni mondjali.

Min-naħa tiegħu, id-direttur ta' dawn l-Olimpjadi, Sir Sebastian Coe, esprima s-sodifazzjon tiegħu li l-Gran Britannja laqgħet is-sejha biex torganizza dawn l-Olimpjadi u li fuq kolloxx kienu suċċess kbir.





# Il-prestazzjonijiet tal-ħames atleti Maltin fl-Olimpjadi



## Diane Borg (Atletika)

Diane Borg, sfat eliminata fl-ewwel rawnd tal-heats tal-100 metru meta spicċat fl-aħħar post mill-heat numru tnejn.

Fil-heat tagħha kellha avversarji diffiċli bir-rebbieħa tkun l-Amerikana Jeter Carmelita li rreġistat ħin ta' 10.83 sekondi, segwita minn Olga Bludova (Kazakhstan), Sheniqua Ferguson (Bahamas), Olga Belkina (Russja), Anyia Onoura (Gran Britannja), Marta Jeschke (Polonja) u Yuliya Balykina (Belarus).

Borg tejbet il-ħin mit-tellieqa ta' filgħodu meta rreġistat 11.92 sekondi iżda ma rnexxilhiex tikser ir-rekord tagħha stess ta' 11.89 sekondi.

Hija kkwalifikat mill-preliminari meta fil-heat numru 2 ta' kwalifikazzjoni kisbet ħin ta' 12.00 sekondi.

Din il-heat intrebhet mill-atleta mill-Kamerun, Delphine Atanga li għamlet ħin ta' 11.71 sekondi, segwita minn Kaina Martinez (Belize) li rreġistat ħin ta' 11.81 sekondi.

## Rachid Chouhal (Atletika)

L-isprinter Malti, Rachid Chouhal, safa eliminat mill-heats preliminari tal-100 metru. Dan l-atleta ta' 37 sena ħa sehem fir-raba' heat fejn spicċa fir-raba' post, b'ħin ta' 10.83 sekondi biex irreġistra wkoll l-aħjar ħin tal-istaġun. Sfortunatament, dan il-ħin kien ifisser li Chouhal kien 0.03 ta' sekondi mill-kwalifikazzjoni.

Din it-tellieqa ntrebhet minn Gerard Kobeane (Burkina Faso) li rreġistra ħin ta' 10.42 sekondi, segwit minn Fabrice Coiffic (Mauritius) u Carl Williams (St. Vincent and The Grenadines). Chouhal daħal

qabel Tilak Ram Tharu (Nepal), Massoud Azizi (Afghanistan), Nooa Takooa (Kiribati) u Patrick Tuara (Cook Islands).

Chouhal spicċa fit-12-il post minn 29 atleta biex il-wirja tiegħu tista' titqies bhala waħda sodisfaċenti.

Ir-rekord mondjali ta' din id-dixxiplina huwa dak ta' 9.58 sekondi miksub minn Usain Bolt tal-Gamajka, nhar is-16 ta' Awwissu, 2009, f'Berlin, il-Germanja. L-istess Bolt, igawdi wkoll ir-rekord Olimpiku – dak ta' 9.59 sekondi, miksub fis-16 ta' Awwissu, 2008, f'Beijing, fiċ-Ċina.



## Nikki Muscat (Għawm)

L-għawwiema Nikki Muscat ma rnexxilhiex tikkwalifika għas-semi-finali fil-50m freestyle meta fil-heat numru hamsa hija spicċat fir-raba' post, f'ħin ta' 27.22 sekondi.

Din il-heat intrebhet minn Ruta Meilutyte tal-Litwanja, f'ħin ta' 25.55 sekondi, segwita minn Gabriela Nikitina (Latvja) u Chinyere Pigot (Surinam)

Muscat ma rnexxilhiex ittejjeb ir-rekord nazzjonali ta' 26.87 sekondi. Iżda hija rreġistat l-aħjar ħin tagħha ta' din is-sena, proprju f'din it-tellieqa, ta' 27.22 sekondi -

terz ta' sekonda biss 'il bogħod mir-rekord nazzjonali.

Fit-tellieqa hija spicċat qabel Jessica Teixeira Vieira (Mozambique), Talita Baqlah (Gordan), Faye Sultan (Kuwait) u Jamila Lunkuse (Uganda).

B'kolloxx kien hemm 10 heats li fihom ikkompetew 73 għawwiema biex Muscat spicċat fit-43 post overall, liema post huwa wiehed sodisfaċenti meta wiehed iquis li għal sena shiħ bdet titharreg għall-kompetizzjoni tal-100m freestyle u kien matul l-aħħar xahar li giet innotifikata li kienet se ttellaq fil-50m freestyle.

## Andrew Chetcuti (Għawm)

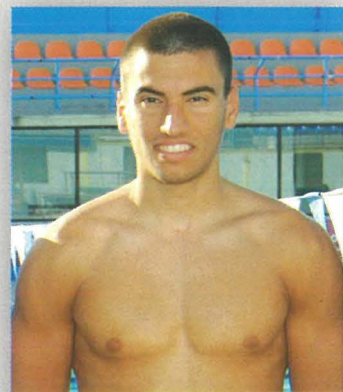
L-għawwiem, Andrew Chetcuti, ma rnexxielux jikkwalifika għas-semi-finali tal-100m freestyle meta fit-tielet heat huwa spicċa fit-tielet post, b'ħin ta 51.67 sekondi, wara l-Albaniz Sidni Hoxha (51.11 sek) u Kevin Avila Soto tal-Honduras (51.44).

Iżda b'wirja meqjusa bhala waħda sodisfaċenti, Chetcuti kiser ir-rekord nazzjonali, dak ta' 51.85 sekondi, li kien irreġistra huwa stess.

Chetcuti tellaq kontra seba' għawwiema ohra b'dawk ta' warajh ikunu Jemal Le

Grand (Aruba), Andrew Rutherford (Bolivja), Mohammad Bidaryan (Iran), Christopher Duenas (Gambja) u Mikayel Koloyan (Armenja).

B'hekk Chetcuti gie kklassifikat fid-39 post minn 56 partecipant, bl-ewwel 16 ikkwalifikaw għas-semi-finali. L-aħjar ħin f'dawn il-heats inkiseb mill-Amerikan, Nathan Adrian, li kien 48.19 sekondi filwaqt li l-għawwiem minn Burundi, Bertrand Beni Binobagira, spicċa fl-aħħar post meta rreġistra ħin ta' minuta u 4.57 sekondi.



### William Chetcuti

It-tamiet tal-isportivi Maltin u Għawdxin li pajjiżna jirnexxielu jirbaħ midalja fl-Olimpijadi sfumaw fix-xejn hekk kif it-tiratur William Chetcuti, kellu jikkuntenta bid-disa' post fil-kompetizzjoni tad-Double Trap.

Huwa ma tantx kellu bidu tajjeb, fl-ewwel rawnd, meta laqat 43 plattin minn massimu ta' 50 biex temm l-ewwel fażi fl-14-i post. Fit-fieni rawnd huwa rnexxielu jolqot 47 plattin biex temporanjament tela' jokkupa t-tmien post tal-klassifika generali. Fit-

tielet rawnd huwa laqat 45 plattin biex it-total personali kien dak ta' 135 (minn 150 plattin) - tnejn inqas mill-Isvediz Hakan Dahlby u l-Ungeriz Richard Bognar, li spiċċaw fil-ħames u s-sitt post rispettivament u għaldaqstant Chetcuti ma daħalx fil-barrage finali.

Din id-dixxiplina ntrebhet mill-Britanniku, Peter Robert Russell Wilson, li laqat 188 plattin fil-waqt li l-midalja tal-fidda inkisbet mill-Isvediz Hakan Dahlby (186) segwit mir-Russu Vasily Mosin (185).



## Serie A, Barclays Premier League u UEFA Champions League fuq GO sports Mal-ftuħ tal-istaġun il-ġdid f'Awissu 2012

GO sports 1 HD kif ukoll total ta' 8 stazzjonijiet SD fuq GO interattiv. Dan ser jippermetti total ta' 8 feeds simultanj live fi kwalunkwe hin, li jipprovdu għall-htigijiet live ta' avvenimenti sportivi internazzjonali tal-oghla livell.

U dan mhux kollox! Fuq GO sports interattiv, l-abbonati tal-HD wkoll jirċievu l-istażzjon ferm popolari PLTV HD - l-uniku stazzjon HD 24/7 prodott f'isem il-Barclays Premier League u ddedikat għall-partitarji tagħhom minn madwar id-dinja. Partitarji tal-futbol f'Malta, li huma abbonati ta' GO sports fuq tv interattiv, ikollhom l-opportunità li jgawdu permezz ta' HD l-aqwa talent ta' loġhob fil-grawnd. Fuq l-istażzjon PLTV huma jistgħu jseguwu coverage live tal-Premier League famuż mad-dinja kollha s-Sibt fis-13:45pm, fl-04:00pm u s-6:30pm u l-Ħadd fis-2.30pm u fil-5.00pm.

Sadanittant, il-partitarji tal-futbol Taljan jistgħu joqogħdu komdi f'darhom quddiem it-televizzjoni jiehdu pjacir isegwu l-loġhob tas-Serie A Taljan fuq l-istażzjon GO sports 1HD hekk kif jiftaħ l-istaġun il-ġdid tal-futbol aktar tard din is-sena. U barra futbol, fuq GO sports 1 HD, it-tespettaturi jistgħu ukoll jaraw it-tlielaq tal-Formula 1, kampjonati tat-tennis u golf bil-kwalità ta' stampa aħjar u sound stereo.

Issa huwa ċ-ċans li klijenti jiksbu 6 xhur ta' servizz HD b'xejn meta jabbonaw għal GO Home Pack interattiv, li bħalissa qed jiġi offrut għal €25 fix-xahar għall-

ewwel 3 xhur taht offerta speċjali li tibqa' sejra sal-31 ta' Awissu 2012. Minbarra 6 xhur ta' servizz HD b'xejn, klijenti ta' GO tv interattiv jistgħu jgawdu l-esperjenza fantastika ta' aktar minn 100 stazzjonijiet, widgets, loġhob u karatteristiċi tat-tv bħal restart, catch up, pause, rewind, rekord barra l-benefiċċji oħra li jakkwistaw permezz tal-Home Pack Interattiv mifruxa fuq l-erba' servizzi quad-play ta' GO.

Klijenti godda tal-Home Pack jistgħu wkoll jibbenefikaw minn l-aħjar offerta ferm attraenti ta' GO sports billi japplikaw għal GO isports Premium bħala zieda fuq il-pakkett tal-Home Pack tv interattiv tagħhom. GO sports Premium jiswa biss €14.99 fix-xahar miżjuda mar-rata tal-Home Pack Silver tv interattiv (€25 fix-xahar għall-ewwel 3 u wara, €39 fix-xahar) / jew Gold tv interattiv (€25 kull xahar għall-ewwel 3 xhur u wara, €47 kull xahar). GO sports Premium jagħti lill-klijenti access għal varjetà kbira tal-futbol ta' klassi dinjija - u aktar - bl-aħjar offerta fuq sports li hawn fis-suq!

Għal aktar informazzjoni dwar l-offerti ta' GO sports u Home Pack, klijenti jistgħu jaslu wasla sa wiehed mill-hwienet ta' GO jew ir-resellers esklussivi f'Malta u f'Għawdex. Jistgħu jċemplu b'xejn lill-customer care ta' GO fuq 146 mill-konnessjoni GO mobile tagħhom jew iċemplu Freephone 80072121 (servizz bla hlas). Jistgħu wkoll iżuru s-sit: [www.go.com.mt](http://www.go.com.mt). Termini u kundizzjonijiet japplikaw fuq l-offerti msemmija hawn fuq.



**GO** – il-fornitur ewlieni ta' komunikazzjoni quad-play u divertiment f'Malta – tikkonferma li Serie A, Barclays Premier League u UEFA Champions League ser jintwerew fuq GO sports minn Awissu 2012. Għal perjodu ta' żmien limitat, partitarji akkaniti tal-futbol ser ikollhom l-opportunità li jabbonaw għall-aqwa esperjenza ta' sports b'rati li jgħoddu għall-but ta' kulhadd. GO sports Premium qed jiġi offrut għal €14.99 fix-xahar biss meta klijenti jintrabtu għal perjodu minimu ta' abbonament ta' 12-il xahar konsekuttivi.

GO biss tipprovdi l-aqwa kampjonati tal-futbol bi drittijiet esklussivi għas-Serie A Taljan u l-UEFA Champions League sa Mejju 2015 u l-Barclays Premier League għal staġun ieħor. Bil-bidu tal-istaġun li jmiss, partitarji tal-futbol jistgħu jstennew herqana għal esperjenza tal-futbol verament eċċezzjonali mżewġa b'loġhob mill-Barclays Premier League, is-Serie A Taljan u l-UEFA Champions League live u esklussivi fuq GO sports Premium.

Bħala parti mill-kampanja kontinwa tagħha biex ittejjeb l-esperjenza bħala telespettaturi għall-klijenti tat-tv tagħha, GO appgrejdat il-facilità tal-playout tagħha u ntroduċiet kemm l-istażzjon

## Rugby

# Dehra Ġdida għal Gozo Rugby Club

**I-Gozo Rugby Club għadu kemm ipprezenta l-kit u l-logo l-ġodda tiegħu u dan biex tinghata iktar dehra professjonali. Fl-istess waqt huma anke pprezentaw l-isponsor il-ġdid tagħhom li huwa 'Ta' Mattew Fish Farms Ltd'.**

Il-plejer-kowċ, kif ukoll il-fundatur tal-klabb, Clifford Debattista, habbar li l-isponsors ewlenin għal dawn it-tliet snin li ġejjin ser ikunu Ta' Mattew Fish Farms Ltd, filwaqt li l-kit il-ġdid huwa ta' kulur aħdar bl-abjad. Debattista qal li jixtieq irodd hajr lil Raymond Bugeja, il proprjetarju ta' Ta' Mattew Fish Farms Ltd li aċċetta li jkun ta' għajna għal dan il-klabb Ghawdxi. Debattista qal ukoll li l-logo l-ġdid tal-klabb kien iddisinjat minn Joe Cefai ta' Cefai Formal Wear fejn dan jirrapprezenta plejer tar-Rugby fuq sfond tat-tliet għoljiet li huma marbuta ma' Ghawdex. Din il-logo kien magħżul wara votazzjoni li saret fost il-membri u l-plejers tal-istess klabb.

Clifford Debattista zied jgħid li dan kollu huwa r-realtà ta' holma li twettqet wara hames snin li ilu kien beda jilgħab dan l-isport li qabel ma kienx jeżisti f'Ghawdex. Issa grazzi għal dan kollu, dan l-isport beda jiġi pprattikat fil-gżira tat-tliet għoljiet u issa bit-twaqqif ta' dan il-klabb, kif ukoll li kien aċċettat bhala membru affiljat fi hdan il-Kunsill Malti għall-iSport, ikompli jheggu dejjem iktar biex ikompli jizviluppa dan l-isport tar-rugby f'Ghawdex.

Min-naħa ta' Raymond Bugeja, dan qal li l-fatt li għandu familjari Ghawdxin, huwa xtaq li bi pjaċir irodd xi haġa lura lill-gżira Ghawdxija u meta ra l-entuzjażmu qawwi li jhaddnu l-membri tal-Gozo Rugby Club ma damx wisq jaħsibha biex jaċċetta li l-Kumpanija tiegħu tagħti l-għajna finanzjarja tagħha.

Kelliem iehor waqt il-konferenza tal-aħbarijiet, kien is-segretarju Eman Borg fejn dan qal li kien sar emendar fl-isem tal-klabb biex issa ser jibda jissejjaħ bhala Gozo Rugby Club (Gozo RC). Huwa qal li l-klabb ser jakkomoda kemm għar-rugby league kif ukoll għar-rugby union. Għaldaqstant Borg qal, li bil-kollaborazzjoni shiha mal-MRL huma deċiżi li joffru l-aħjar li jistgħu għall-plejers tar-rugby Ghawdxin.

Waqt l-istess konferenza tal-aħbarijiet li għaliha attendew uħud mill-plejers tat-tim, intwera l-apprezzament għal Gozo Football Association li ta' kull nhar ta' Sib tħalli lill-plejers jittrenjaw b'xejn fuq il-facilitajiet tagħha tal-Gozo Stadium, kif ukoll lil Sportsmania għal hwejjeg li issa ser jibdedw jilbsu l-plejers. Dawk kollha nteressati li jissieħbu lil dan il-klabb tar-rugby Ghawdxin għandhom jagħmlu dan billi jżuru s-sit elettroniku ta' [www.facebook.com/GOZORUGBYCLUB](http://www.facebook.com/GOZORUGBYCLUB).



Gary Hili, Raymond Bugeja u Clifford Debattista

Aaron Mifsud rebbieh  
tas-37 Edizzjoni tal-Maratona  
ta' Ghawdex 2012

# Aaron Mifsud jirbah is-37 edizzjoni tan-Nofs Maratona t'Ghawdex

Daniel Pace rebbieh  
tal-Ewwel Ghawdexi fit-13 il-mil

Is-37 edizzjoni tal-Maratona ta' Ghawdex regghet kienet wahda ta' success kemm f'dik li hi partecipazzjoni kif ukoll fl-organizzazzjoni tad-diversi tigrjiet li saru. Numru sabih ta' atleti Ghawdxin u Maltin, kif ukoll uhud barranin hadu sehem. Apparti n-nofs maratona, saru anke tlielaq tat-8 mili, tal-4Km, taz-2Km, kif ukoll l-Fun Run. Ghat-tieni darba giet organizzata wkoll il-Mountain Bike Race fuq distanza ta' 13.1 mil.

In-Nofs Maratona li hi l-iktar tigrja prestigjuza, giet mirbuha ghall-ewwel darba minn Aaron Mifsud f'hin ta' 1:15.23". It-tieni post intrebah minn Charlie Cilia f'hin ta' 1:16.14". Ir-rebbieh tal-ahhar zewg edizzjonijiet, Drew Lang, spicca fit-tielet post wara taqtiegħa qalila f'hin ta' 1:17.11". Kif jindikaw il-hinijiet ta' dawn l-ewwel tliet atleti, kien hemm sfida qawwija bejniethom fejn t-tigrja zvolgiet f'wahda akkanita ferm sal-ahhar. Madanakollu r-rekord tat-tigrja baqa' f'idejn Charles Cilia li kien twaqqaf fl-2006 meta kien għera t-tigrja f'hin ta' 1:11.40".

F'temp ferm ideali, din il-maratona regghet offriet sfida unika ghax tghaddi minn

qalb il-panura Ghawdxija u minn diversi toroq qalb il-kampanja. Din toffri diversi tlajja' u nzul u l-fatt li tghaddi minn qalb il-pjazet ta' mill-anqas sebat irhula Ghawdxin, tagħmel din il-maratona wahda eċcitanti u ta' interess partikolari.

Ghat-tieni sena konsekuttiva, l-ewwel mara li spiccat in-nofs maratona, kienet Cecilia Fenech f'hin ta' 1:36.37" u l-ewwel Ghawdexi kien Daniel Pace f'hin ta' 1:27.24". It-tigrja tat-8 mili intrebhet minn Jonathan Balzan f'hin ta' 45:11". Ir-rekord ta' din it-tigrja jinsab f'idejn Charles Cilia li waqqaf proprju fit-2008 f'hin ta' 43.14". Għal diversi snin ir-rekord ta' din it-tigrja kien f'idejn Drew Lang rebbieh ta' seba' edizzjonijiet konsekuttivi, bl-ahjar hin tiegħu ikun ta' 44.31" li waqqaf fl-2001. Ta' min jghid ukoll li Charles Cilia għandu r-rekord assolut taz-zewg tigrjiet, dawk tat-13.1 mil u tat-8 mili rispettivament li huma 1:11.40" għat-13.1 mil u 43.14" għat-8 mili.

Fit-tieni u fit-tielet post dahlu Antione Abela 47.38" u Matthew Scicluna 48.59" rispettivament. Kif jindikaw ir-rizultati, din kienet ukoll tigrja mill-aktar akkanita bi fut sekondi biss jifirdu t-tieni

post mit-tielet post. L-ewwel Ghawdexi li spicca kien Frankie Muscat b'54.28", segwit minn Marvic Hili b'55.56". Fil-kategorija tan-nisa harget rebbieha Roberta Schembri b'hin ta' 56:22.00", segwita minn Gianella Bugeja b'1:00.58". L-ewwel Ghawdxija f'din il-kategorija kienet Jaclyn Magrin f'hin ta' 1.07.32"

Fit-tigrja tal-4Km riservata għat-tfal ta' bejn 12 u 16-il sena, fil-kategorija tas-subien hareg rebbieh Matthew Theuma waqt li tal-bniet spiccat fuq quddiem Shona Berger, mentri Luke Xiberras rebah l-U/14 u Andre Bonnici l-U/13.

Fit-tigrja ta' 2Km riservata għat-tfal ta' etajiet zghar spicaw fl-ewwel postijiet fil-kategorija tas-subien Matthew Camilleri u fis-sessjoni tal-bniet Daphne Cremona. Fit-taqsim tas-subien, Max Xerri rebah l-U/11, Daniel Bajada rebah l-U/10 waqt li Etienne Xiberras rebah l-U/9. Fit-taqsim tal-bniet Francesca Farrugia rebhet l-U/11 u Gwyneth Cushieri l-U/10. Antione Attard rebah l-U/10 u Andrea Galea l-U/11 fit-taqsim tal-Ghawdxin.

Ghat-tieni sena konsekuttiva, regghet giet organizzata

l-mountain bike race li kienet fuq l-istess rotta tan-nofs maratona. Hadu sehem diversi ciklisti Ghawdxin u Maltin. Ir-rebbieh ta' din edizzjoni kien Louis Debattista (43.57"), segwit minn Silvio Grima (47.55") u Shaun Vella (49.32"). Ir-rekord ta' din it-tigrja għalhekk jibqa f'idejn Domenic Cutajar li kien għamilha f'hin ta' 42.58".

Din il-maratona organizzata mill-Gozo Amateur Athletic Club (GAAC) bil-kollaborazzjoni tal-Kunsill Lokali Xagħra u x-Xagħra Youth Centre kienet sponsorjata minn San Michel Mineral Water (Farsons Ltd), Rayson, Ron Hill, Nestle fitness u Mcdonalds. L-organizzaturi jixtiequ wkoll jirringrazzjaw b'mod speċjali lill-Ministeru għal Ghawdex, lill-Pulizija, lil Emergency Response & Rescue corps, lil MAAA u lil mijiet ta' voluntiera zghazagh li kienu marshalls madwar ir-rotta u li għenu ferm fl-organizzazzjoni.

Ta' min isemmi wkoll li f'din il-maratona sar għbir għal Puttinu Cares mill-atleti li hadu sehem u mill-udjenza li attendiet għal din l-attivitva annwali. Wiehed jista' jidhol fuq il-websites [www.gozomarathon.org](http://www.gozomarathon.org) biex jara r-rizultati u l-hinijiet ufficjali.



# NEPTUNES U MARSASKALA

## fil-finali fid-diviżjonijiet rispettivi

**W**ara r-rebħ tal-unuri oħrajn, kemm mill-kategorija Premier kif ukoll dik tal-Ewwel Diviżjoni, fadal it-taqtiegha għall-aħħar u l-oġhla unur - il-Kampjonat - tad-Diviżjoni Premier u dak tal-Ewwel Diviżjoni.

Fil-Kampjonat Premier, tliet timijiet inqatgħu fuq quddiem u kkwalifikaw għall-'Play Offs'. Dawn huma Neptunes Emirates, li għaddew awtomatikament għall-finali bl-ewwel post li kisbu, Sliema McDonalds u San Giljan Giuseppe's, li jridu jaraw min minnhom jidhrol fil-finali meta jiltaqgħu fl-aħjar minn tliet partiti.

Fl-Ewwel Diviżjoni, Marsakala MOR€ spicċaw fuq quddiem, accertati mill-isfida sal-aħħar meta daħlu fil-finali. Warajhom hemm Valletta Sterling u Otters Nivea li jilgħbu fis-semi finali, ukoll l-aħjar minn tliet partiti.

### Kampjonat BOV Premier

Exiles Ferretti .....9  
San Giljan Giuseppe's .....9  
(2-3, 1-1, 4-4, 2-1)  
Referis: P. Balzan, P. Bensaia

Neptunes Emirates.....9  
Sliema McDonalds.....10  
(4-2, 2-1, 3-5, 0-2)  
Referis: M. Dalli, P. Bensaia

Exiles Ferretti .....9  
Neptunes Emirates.....15  
(0-4, 2-3, 2-4, 5-4)  
Referis: M. Angileri, P. Bensaia

Sirens Ritter Sport.....5  
Sliema McDonalds.....7  
(0-2, 2-3, 1-1, 2-1)  
Referis: I. Sciriha, P. Bensaia

Sirens Ritter Sport.....14  
San Giljan Giuseppe's .....15  
(4-6, 5-4, 3-4, 2-1)  
Referis: P. Balzan, F. Ricciotti

Exiles Ferretti .....5  
Sliema McDonalds.....13  
(2-3-1-1, 1-5, 1-4)  
Referis: M. Dalli, F. Ricciotti

Sirens Ritter Sport.....13  
Neptunes Emirates.....20  
(3-3, 4-7, 4-7, 2-3)  
Referis: I. Sciriha, F. Ricciotti

San Giljan Giuseppe's .....5  
Sliema McDonalds.....9  
(1-4, 1-3, 1-1, 2-1)  
Referis: M. Angileri, F. Ricciotti

Exiles Ferretti .....7  
Sirens Ritter Sport.....12  
(0-4, 1-4, 3-4, 3-0)  
Referis: P. Balzan, D. Bianco

Neptunes Emirates.....15  
San Giljan Giuseppe's .....11  
(2-3, 3-2, 7-4, 3-2)  
Referis: M. Angileri, D. Bianco

San Giljan Giuseppe's .....17  
Exiles Ferretti .....10  
(4-2, 3-6, 3-2, 7-0)  
Referis: M. Angileri, F. Brasiliano

Sliema McDonalds.....8  
Neptunes Emirates.....8  
(2-3, 3-1, 2-2, 1-2)  
Referis: I. Sciriha, F. Brasiliano

Neptunes Emirates.....13  
Exiles Ferretti .....11  
(4-2, 3-4, 4-2, 2-3)  
Referees: M. Angileri, D. De Meo

Sliema McDonalds.....8  
Sirens Ritter Sport.....11  
(4-3, 1-4, 2-0, 1-4)  
Referis: I. Sciriha, D De Meo

### Klassifika Finali - tmiem it-Tieni Fazi Premier Division (bil-punti bonus)

	L	R	D	T	F	K	P
Neptunes Emirates	8	5	1	2	109	84	21
Sliema McDonalds	8	5	1	2	81	66	19
San Giljan Giuseppe's	8	4	1	3	93	91	15
Sirens Ritter Sport	8	3	1	4	89	96	11
Exiles Ferretti	8	0	2	6	73	108	2

### Kampjonat BOV I Diviżjoni

Ta' XbiexAmigos .....6  
M'skala MOR€ .....12  
(1-4, 3-1, 1-5, 1-?)  
Referis: R. Spiteri, I. Sciriha

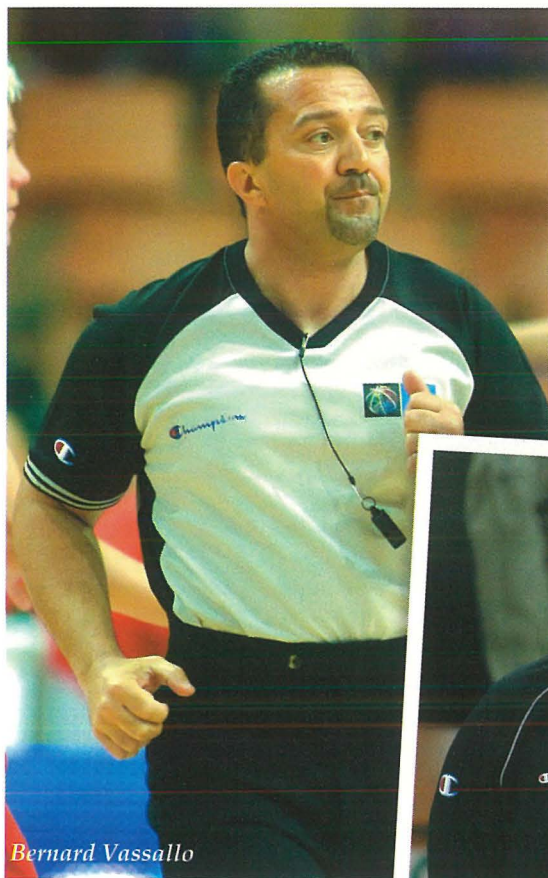
Valletta Sterling .....12  
Otters Nivea .....13  
(3-3, 2-4, 4-2, 3-4)  
Referis: A. DeRaffaele, S. Licari

M'skala MOR€ .....11  
Valletta Sterling .....13  
(3-3, 1-1, 2-5, 5-4)  
Referis: P. Giordano, P. Bensaia

Ta' XbiexAmigos .....12  
Otters Nivea .....15  
(5-2, 3-6, 0-5, 4-2)  
Referis: M. Angileri, S. Licari



## Aktar impenji internazzjonali għal refereee lokali



Bernard Vassallo



Valletta Sterling .....18  
Ta' XbiexAmigos .....9  
(5-1, 6-4, 3-2, 4-2)  
Referis: A. DeRaffaele, M. Angileri

Otters Nivea .....10  
M'skala MOR€ .....13  
(3-2, 3-1, 2-5, 2-5)  
Referis: R. Spiteri, I. Sciriha

M'skalaMOR€ .....17  
Ta' Xbiex Amigos .....14  
(5-3, 3-3, 4-2, 5-6)  
Referis: P. Balzan, R. Spiteri

Otters Nivea .....9  
Valletta Sterling .....11  
(4-3, 0-5, 1-1, 4-2)  
Referis: I. Sciriha, A. DeRaffaele

Otters Nivea .....10  
Ta' Xbiex Amigos .....11  
(2-2, 3-3, 3-5, 2-1)  
Referis: P. Balzan, S. Licari

Valletta Sterling .....8  
M'skala MOR€ .....16  
(0-1, 3-3, 2-7, 3-5)  
Referis: P. Giordano, R. Spiteri

M'skala MOR€ .....17  
Otters Nivea .....20  
(3-4, 4-8, 5-3, 5-5)  
Referees: R. Spiteri, M. Dalli

Ta' XbiexAmigos .....13  
Valletta Sterling .....15  
(4-1, 4-4, 2-5, 3-5)  
Referees: M. Angileri, P. Giordano

Kif Spic'aw

	L	R	D	T	F	K	P
M'skala MOR€	9	7	0	2	133	100	26
Valletta Sterling	9	6	0	3	124	116	20
Otters Nivea	9	3	0	6	110	119	12
Ta' Xbiex Amigos	9	2	0	7	100	132	4

**I**r-referee internazzjonali lokali tal-basketball, **Bernard Vassallo**, ir'cieva aktar nominazzjonijiet importanti mill-FIBA wara li aktar kmieni dan is-sajf diġa kkontrolla żewġ partiti ta' kwalifikazzjoni tal-EuroBasket 2013, eżattament Spanja kontra Germanja u Portugall kontra Izrael. Ta' min isemmi wkoll li fl-istagun li għadda, Vassallo kkontrolla total ta' tmien partiti internazzjonali fit-tazzi Ewropej, fosthom seba' partiti mill-FIBA EuroLeague.

L-impenji li jmiss għal Vassallo huma żewġ full internationals maskili ohrajn, loghob ta' kwalifikazzjoni għal EuroBasket 2013.

Fil-fatt, Vassallo huwa nnominat sabiei nhar il-Hamis, 30 ta' Awwissu, huwa jikkontrolla l-partita minn Grupp E maskili, Svizzera kontra Albanija li se tintlagħab fl-Arena Saint Leonard, fi Fribourg.

L-Isvizzeri qed jibbażaw hafna fuq il-possibilita' li jkollhom lil Thabo Sefolosa, li jilgħab fl-NBA ma' Oklahoma City, disponibbli fit-tentattiv tagħhom li jikkwalifikaw

mill-grupp li fih hemm ukoll il-Finlandja, Polonja u Belgju.

L-ufficjali l-oħra għal din il-partita, minbarra Vassallo, se jkunu Paolo Taurino (Italja) u Vaclav Lukes (Rep. Ċeka).

Id-destinazzjoni li jmiss għal Vassallo se tkun Nicosia peress li huwa ġie nnominat ukoll biex nhar it-Tlieta, 11 ta' Settembru, huwa jikkontrolla l-partita ta' kwalifikazzjoni minn Grupp C tal-EuroBasket 2013 bejn Ċipru u l-Ungerija.

Dawn iż-żewġ pajjiżi qed jiffaċċjaw lill-Kroazja, Ukrainja u l-Awstrija f'dan il-grupp bl-Ungerizi, immexxija miż-żagħżuġh ġgant ta' 217cm segwit minn Los Angeles Lakers, Greg Somogyi, kif ukoll minn Peter Lorant ta' Virtus Roma, jippuntaw għal kwalifikazzjoni tnal għalkemm Ċipru, bin-naturalizzati Amerikani Anthony King u Chris Razis, li jilgħabu fil-Germanja ma' Artland Dragons u Oldenburg rispettivament, qegħdin dejjem joġhlew 'il fuq fir-rankings Ewropej.

L-ufficjali l-oħra għal din il-partita ġewwa l-Portugall, minbarra Vassallo, se jkunu Daniel Hierrezuelo (Spanja) u Christomos Schinas (Grecja).

Il-plejers Maltin,  
Roberta Cutajar, Brian  
Cini, Leon Caruana u  
Chris Peplow



Kampjonat tas-snooker U/18 - Gloucester, Ingilterra

## Brian Cini megħlub fil-k/finali mill-Irlandiż Josh Boileau

Brian Cini kiseb suċċess kbir meta fil-Kampjonat Ewropew ta' Taħt it-18-il sena li sar fi Gloucester, l-Ingilterra, fejn hađu sehem 72 plejer minn 10 pajjiżi, huwa irnexxielu jasal sal-kwarti-finali fejn tilef 4-2 kontra Josh Boileau tal-Irlanda.

Fir-rawnd tal-Aħħar 16, Cini għeleb lill-Ingliz Sean Hopkin 3-0 filwaqt li fir-rawnd tal-Aħħar 32 huwa elimina plejer Ingliz iehor, Jay Bullen, 3-1. Fil-Fażi tal-Gruppi, huwa rebah il-hames logħbiet kollha biex spicċa fl-ewwel post. B'kollox, Cini rebah 23 frames u tilef tmienja.

Chris Peplow kien żvinturat li spicċa fit-33 post u għalhekk ma kkwalfikax biex jilgħab fil-fażi finali. Fil-grupp tiegħu, huwa rebah tliet logħbiet biex spicċa fit-tielet post. Wahda mir-rebhiet waslet kontra Harvey Chandler 3-1. Chandler għamel l-ogħla break tat-tournament, dak ta' 130 punt. Peplow rebah disa' frames u tilef tmienja. Min-naħa tiegħu, Leon Caruana rebah żewġ logħbiet u tilef tlieta biex spicċa fir-raba' post fil-grupp tiegħu. Huwa rebah sitt frames u tilef 10.

Shane Castle rebah it-titlu meta fil-final għeleb lil plejer Ingliz iehor, Elliot Slessor 5-2. Castle inghata premju ta' £1,000 filwaqt li Brian Cini inghata premju ta' £125.

Din kienet inizzjattiva oħra minn Pro-Am Snooker fejn, jien bhala Direttur, akkumpanjajt lill-plejers. Ta' min isemmi wkoll li Alex Borg (segretarju tal-MBSA) kien kordjali hafna. Mal-wasla tagħna fis-South



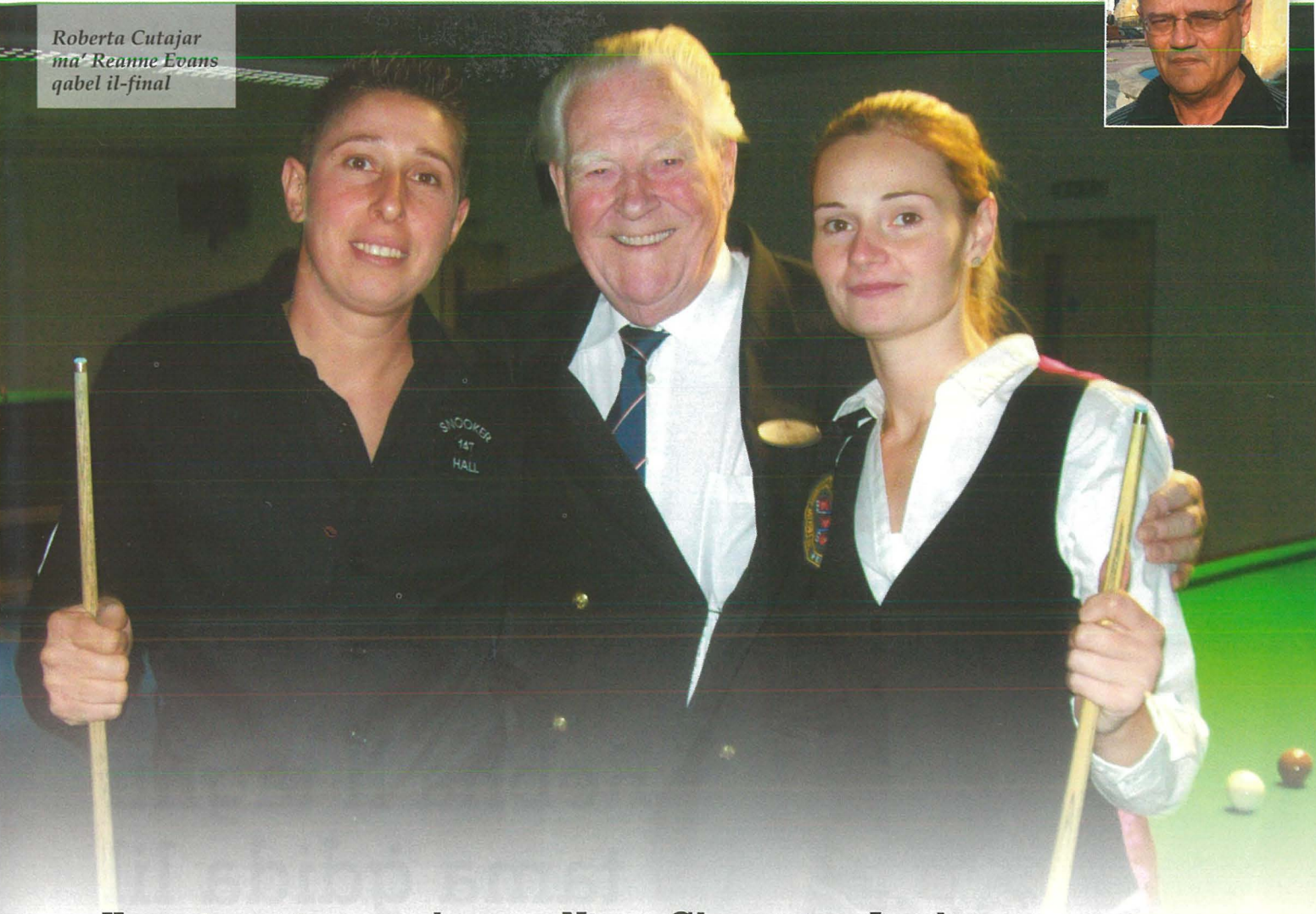
Shaun Castle (fuq) - iċ-champion Ewropew ta' taħt it-18-il sena u Brian Cini (lemin) flimkien mal-Irlandiż Josh Boileau qabel il-kwarti-finali

West Snooker Academy ġejna milqughin minn Janie Watkins li organizzat dan it-tournament u aktar tard miċ-chairman tal-EBSA, James Lacey, u mis-segretarju tar-Referees Association Steve Starkie.





Roberta Cutajar  
ma' Reanne Evans  
qabel il-final



Kampjonat tas-snooker tan-Nisa - Gloucester, Ingilterra

## Roberta Cutajar meghluba fil-final minn Reanne Evans

Roberta Cutajar kisbet l-akbar suċċess fil-karriera taghha meta mxxielha tasal sal-Final tal-European Ladies Snooker Open, li sar fi Gloucester, l-Ingilterra.

Fil-Fazi tal-Gruppi, Cutajar rebhet erba' loghbiet u tilfet tnejn biex zpicċat taqşam it-lieni post ma' Hanna Jones. Cutajar kellha żewġ rebhiet faċli ta' 3-0 kontra l-Ingliżi, Gaye Jones u Jenny Paullter, filwaqt li rebhet tnejn oħra bl-iskor ta' 2-1 kontra r-Russa Irena Gorbataja u l-Ingliża Chris Sharpe. Hija tilfet 1-2 kontra Hanna Jones u 0-3 kontra Reanne Evans.

Fis-semi-finali, Roberta Cutajar għelbet lil Hanna Jones 3-2 wara li kienet żewġ frames minn taħt, filwaqt li fil-final, Cutajar giet meghluba 3-0 mill-plejer professjonali Reanne Evans li ħadet premju ta' £200. Roberta inghatat premju ta' £100.

## Jinhatar kumitat ġdid tal-Malta Pool Association

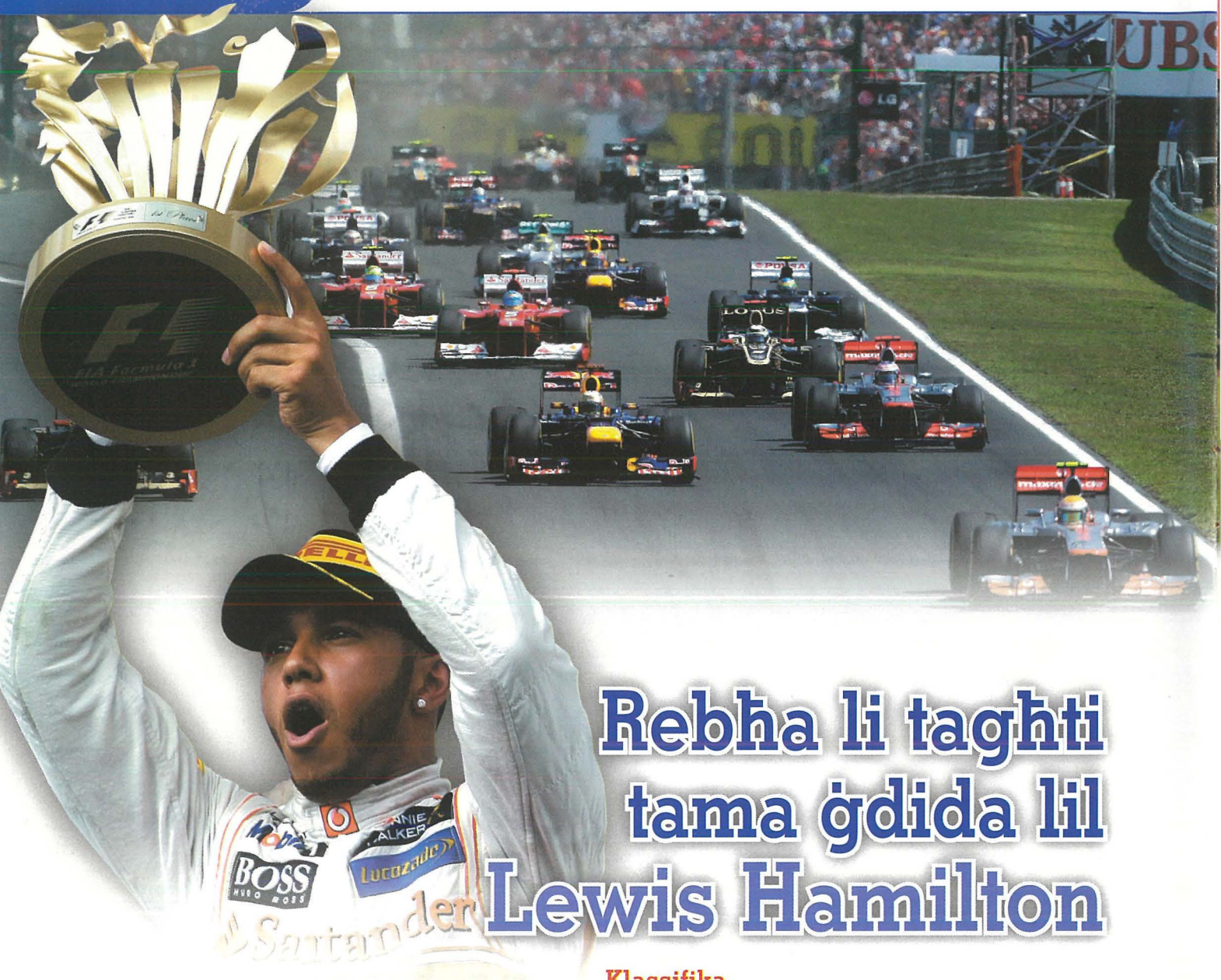
Fil-Laqgħa Ġenerali Annwali, il-membri tal-Malta Pool Association elegġew kumitat ġdid għas-sentejn li ġejjin. Il-kumitat elett huwa kompost minn Carmel Cilia (President), Savior Mifsud (Vici-President), Vincent Degiorgio (Segretarju), Warren Attard (Teżorier), Pasquale Sciberras u Joe Chetcuti (Membri).

Affiljazzjonijiet mal-Assoċjazzjoni nfethu fis-16 ta' Awissu, li għadda. Il-klabbs il-ġodda jistgħu jagħmlu kuntatt ma' Vincent Degiorgio fuq 79499117 għal aktar informazzjoni.

Matul dan l-istaġun l-Assoċjazzjoni se torganizza erba' ranking tournaments għall-kategoriji tal-Irġiel, U/18's, U/21's, Nisa u Over 50's kif ukoll kampjonati tat-timijiet maqsuma f'ħames divizjonijiet - Premier, l-Ewwel, it-Tieni, it-Tielet u r-Raba' Divizjoni u ħafna kompetizzjonijiet oħra fosthom dawk individwali.

Malta se tiegħu sehem fil-Kampjonati Ewropej kif ukoll dawk Mondjali li t-tnejn li huma se jsiru fi Blackpool, l-Ingilterra.

L-Assoċjazzjoni tħabbar li Malta rebhet id-dritt li għall-ħames darba torganizza l-Kampjonati Ewropej f'pajjizna, fi-Frar, 2014.



# Rebħa li tagħti tama ġdida lil Lewis Hamilton

## Riżultati tal-GP tal-Ungerija

29.07.2012 - Budapest

1. Lewis Hamilton (Britannja) McLaren	1:41:05.503
2. Kimi Raikkonen (Finlandja) Lotus	+00:01.032
3. Romain Grosjean (Franza) Lotus	00:10.518
4. Sebastian Vettel (Germanja) RedBull	00:11.614
5. Fernando Alonso (Spanja) Ferrari	00:26.653
6. Jenson Button (Britannja) McLaren	00:30.243
7. Bruno Senna (Brażil) Williams	00:33.899
8. Mark Webber (Awstralja) RedBull	00:34.458
9. Felipe Massa (Brażil) Ferrari	00:38.350
10. Nico Rosberg (Germanja) Mercedes	00:51.234
11. Nico Huelkenberg (Germanja) Force India	00:57.283
12. Paul Di Resta (Britannja) Force India	01:02.887
13. Pastor Maldonado (Venezwela) Williams	01:03.606
14. Sergio Perez (Messiku) Sauber	01:04.494
15. Daniel Ricciardo (Awstralja) Toro Rosso	1 lap
16. Jean-Eric Vergne (Franza) Toro Rosso	1 lap
17. Heikki Kovalainen (Finlandja) Caterham	1 lap
18. Kamui Kobayashi (Gappun) Sauber	2 laps
19. Vitaly Petrov (Russja) Caterham	2 laps
20. Charles Pic (Franza) Marussia	2 laps
21. Timo Glock (Germanja) Marussia	3 laps
22. Pedro de la Rosa (Spanja) HRT	3 laps
<b>Irtiraw</b>	
Narain Karthikeyan (Indja) HRT	9 laps
Michael Schumacher (Germanja) Mercedes	11 laps

## Klassifika

### Sewwieqa

1. Fernando Alonso (Spanja) Ferrari	164
2. Mark Webber (Awstralja) Red Bull	124
3. Sebastian Vettel (Germanja) Red Bull	122
4. Lewis Hamilton (Britannja) McLaren	117
5. Kimi Raikkonen (Finlandja) Renault	116
6. Nico Rosberg (Germanja) Mercedes	77
7. Jenson Button (Britannja) McLaren	76
8. Romain Grosjean (Franza) Renault	76
9. Sergio Perez (Messiku) Sauber	47
10. Kamui Kobayashi (Gappun) Sauber	33
11. Pastor Maldonado (Venezwela) Williams	29
12. Michael Schumacher (Germanja) Mercedes	29
13. Paul Di Resta (Britannja) Force India	27
14. Felipe Massa (Brażil) Ferrari	25
15. Bruno Senna (Brażil) Williams	24
16. Nico Huelkenberg (Germanja) Force India	19
17. Jean-Eric Vergne (Franza) Toro Rosso	4
18. Daniel Ricciardo (Awstralja) Toro Rosso	2

### Kostrutturi

1. RedBull	246
2. McLaren	193
3. Lotus	192
4. Ferrari	189
5. Mercedes	106
6. Sauber	80
7. Williams	53
8. Force India	46
9. Toro Rosso	6

# Tikber it-taqtiiegħa fin-naha ta' fuq tal-Klassifika

## Riżultati tal-GP tal-Messiku 29.07.2012 - Monterrey

1. Casey Stoner (Awstralja) Honda	43:45.961
2. Jorge Lorenzo (Spanja) Yamaha	43:49.390
3. Dani Pedrosa (Spanja) Honda	43:53.594
4. Andrea Dovizioso (Italja) Yamaha	44:04.563
5. Cal Crutchlow (Britannja) Yamaha	44:04.740
6. Nicky Hayden (U.S.) Ducati	44:12.863
7. Stefan Bradl (Germanja) Honda	44:14.354
8. Alvaro Bautista (Spanja) Honda	44:36.207
9. Aleix Espargaro (Spanja) Aprilia	45:04.954
10. Karel Abraham (Rep Ċeka) Ducati	45:08.037
11. Randy de Puniet (Franza) Aprilia	31 Laps
12. Yonny Hernandez (Kolumbja) BQR	31 Laps
13. Colin Edwards (US) Suter	31 Laps
14. Ivan Silva (Spanja) Kawasaki	31 Laps
15. Valentino Rossi (Italja) Ducati	29 Laps

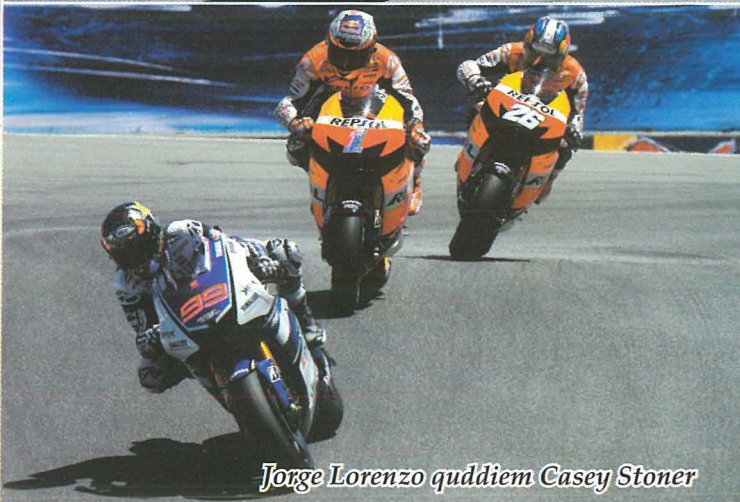
## Riżultati tal-GP tal-Istati Uniti 19.08.2012 - Indianapolis

1. Dani Pedrosa (Spanja) Honda	46:39.631
2. Jorge Lorenzo (Spanja) Yamaha	46:50.454
3. Andrea Dovizioso (Italja) Yamaha	46:56.941
4. Casey Stoner (Awstralja) Honda	46:59.434
5. Alvaro Bautista (Spanja) Honda	47:02.187
6. Stefan Bradl (Germanja) Honda	47:09.703
7. Valentino Rossi (Italja) Ducati	47:37.245
8. Karel Abraham (Rep Ċeka) Ducati	47:48.073
9. Yonny Hernandez (Kolumbja) BQR	47:50.737
10. Aleix Espargaro (Spanja) Aprilia	47:53.710
11. Toni Elias (Spanja) Ducati	48:05.936
12. Ivan Silva (Spanja) BQR	48:19.905
13. Colin Edwards (US) Suter	27 Laps
14. James Ellison (Britannja) Aprilia	27 Laps
15. Steve Rapp (US) Aprilia	27 Laps

## Klassifika

### Sewwiegħa

1. Jorge Lorenzo (Spanja) Yamaha	225
2. Dani Pedrosa (Spanja) Honda	207
3. Casey Stoner (Awstralja) Honda	186
4. Andrea Dovizioso (Italja) Yamaha	137
5. Cal Crutchlow (Britannja) Yamaha	106
6. Stefan Bradl (Germanja) Honda	94
7. Alvaro Bautista (Spanja) Honda	92
8. Valentino Rossi (Italja) Ducati	91
9. Nicky Hayden (US) Ducati	84
10. Ben Spies (US) Yamaha	66
11. Hector Barbera (Spanja) Ducati	60
12. Aleix Espargaro (Spanja) Aprilia	39
13. Randy de Puniet (Franza) Aprilia	33
14. Karel Abraham (Rep Ċeka) Ducati	18
15. Yonny Hernandez (Kolumbja) BQR	17



## Paġni mill-Istorja tat-Tigrija tal-Vitorja

# It-Tigrija tal-Vitorja

## (1990-1999) ... Is-Seba' Parti

Partitarju mill-Isla, ikkummenta hekk: '... jien dejjem nisimgħom jgħidu li dawn it-tigrijiet huma marbutin mad-distretti tal-Port il-Kbir u dak ta' Marsamxett, iżda jien niftakar li ffit tas-snin ilu kienu jgħidu sehem ukoll Marsaxlokk u Birzebbuġa - żewġ klabb godda għar-Regatta tagħna ... issa se jkollna lil Ghawdex u aktarx liż-Żurrieq ukoll ... smajthom jgħidu li l-Ghawdxin għandhom opri godda u xi wħud mill-qaddiefa li se jaqdfu magħhom sas-sena l-oħra kienu jaqdfu mad-distretti tal-port ... ngħid għalija, meta nara lokalitajiet bħal Marsaxlokk, Birzebbuġa u issa Ghawdex jipparteċipaw fir-Regatta nasal biex nifhem aħjar il-kobor ta' dan l-isport tradizzjonali ... il-ħasra hi, li Ghawdex hu 'l bogħod hafna mill-Port il-Kbir, u għalhekk jien naraha diffiċli hafna li jkollu ħajja twila fir-Regatta...'

Partitarju Bormliz deher pessimist hafna: '... Ghawdex diffiċli hafna li jkampa f'dawn it-tigrijiet ... jien naċċertak, li jekk il-qaddiefa li se jaqfu fl-opri Ghawdxin sena oħra jsibu posthom ma' xi klabb ieħor, daqshekk jagħmel Ghawdex fir-Regatta ...' Dilettant Kalkariż ma tantx kellu awgurju sabih għal Ghawdex: '... emminni, jien ħadt qatgħa meta smajt li l-Ghawdxin se jgħidu sehem fir-Regatta ... bzajt li xi wħud mill-qaddiefa tagħna jithajru jirreġistraw magħhom u lilna jkomplu jdgħajfunna ... personalment naħseb li Ghawdex m'għandux ħajja twila fir-Regatta għaliex il-qaddiefa li rreġistraw miegħu m'humix Ghawdxin, u għalhekk se jsibuha diffiċli hafna biex imorru jitharrġu kuljum ... naħseb li l-akbar problema li se jħabbat wiċċu magħha dan il-klabb! ... ara li kieku d-dirigenti tal-klabb Ghawdxin ħasbu minn qabel biex jakkwistaw maħzen f'xatt il-Belt, l-istorja kienet tkun differenti hafna ... problema oħra li fil-fehma tiegħi hi, aktar serja minn dik ta' ksib ta' maħzen hi, li meta distrett ikun jiddependi fuq qaddiefa barranin, la jkun jaf fejn hu qiegħed u wisq aktar x'mottivo jkollhom il-qaddiefa ... għalhekk aħna dejjem tlabna lill-Assoċjazzjoni tar-Regatta biex kull distrett jipparteċipaw fir-Regatta b'qaddiefa mil-lokal tiegħu ...'

Partitarju mill-Birgu kkommenta hekk dwar id-distrett Ghawdxin: '... niskanta kif aħna għandna problema ta' nuqqas ta' qaddiefa, u Ghawdex rama l-opri tiegħu b'qaddiefa mid-distretti tal-port ... veru li l-problema tagħna ġejja minhabba



Il-qaddiefa Marsin flimkien mal-partitarji tagħhom jicċelebraw ir-rebħ tax-Shield fl-1997

nuqqas ta' flus... l-antiki kienu jgħidu li bil-flus tagħmel triq fil-baħar, u llum aħna ngħidu li bil-flus tirbaħ ir-Regatta għax bihom tkun tista' tirreġistra l-aħjar qaddiefa ... l-isfortuna tagħna hi li aħna bhala distrett m'għandniex sponsors bħall-Isla u Bormla ... jgħidu li f'Ghawdex hemm hafna nies tal-flus, għalhekk jien nimmagina li d-dirigenti tal-kumitat tal-klabb Ghawdxin m'humix se jsibuha diffiċli li jsibu sponsors b'saħħithom li kapaci jgħinu hom finanzjarjament biex jattiraw qaddiefa mill-port ... illum spicċa l-unur tal-pajjiż... illum kullhadd qed iħares lejn il-but ... staqsi kemm trid biex tirbaħ ix-Shield ...'

Jgħidu li ż-żmien hu l-akbar għalliem! Min saħaq li Ghawdex m'għandux ħajja twila fir-Regatta ż-żmien tah raġun. Kien proprju fl-1993, meta l-kumitat tal-klabb Ghawdxin kiteb lill-Assoċjazzjoni tar-Regatta u għarrafhom li bhala distrett, huma ma kinux se jgħidu sehem fit-tlielaq tad-dgħajjes fir-Regatta tat-8 ta' Settembru.

Persuni qrib il-kumitati distrettwali li normalment ikunu fid-dwana waqt ir-Regatta saħqu miegħi, li l-ewwel indikazzjoni ċara li Ghawdex kien wasal fi stadju li jirtira mir-Regatta kienet in-nuqqas ta' heġġa u l-bruda kbira li deher fost il-qaddiefa Ghawdxin fl-edizzjoni ta' l-1992, meta huma ħadu sehem fi tliet tigrijiet minn ħamsa u ma rebħu l-ebda palju.

Hafna jsostnu li n-nuqqas ta' qaddiefa u t-taħriġ tagħhom kienu l-fatturi ewlenin li wasslu lid-dirigenti ta' dan il-klabb jgħidu din id-deċiżjoni.

Inkomplu! Fortunament wara l-kwistjoni ta' reġistrazzjoni li kienet inqal għet fl-1991 bejn il-klabb Bormliz u l-Assoċjazzjoni tar-Regatta sfumata fix-xejn, il-klabb ċelesti rnexxielu jirreġistra miegħu qaddiefa godda, saħħaħ l-ekwipaġġi tiegħu u mill-gdid reġa' daħal fil-kanal jisfida lill-avversarji tiegħu l-Isla fiż-żewġ Regatti tad-dgħajjes.

Ta' min ifakkar ukoll li fl-edizzjoni ta' l-1992, l-Assoċjazzjoni tar-Regatta kienet introduċiet żewġ tigrijiet oħra fit-Tigrija tal-Vitorja - waħda tad-dgħajjes tal-Midalji għall-qaddiefa taħt-il 21 sena, u oħra tad-dgħajjes tal-Pass b'Erba Imqadef għall-qaddiefa taħt-il 25 sena.

Semmejna l-edizzjoni 1992! Għas-Sengleani, din l-edizzjoni żgur se tibqa' tiġi mfakkra bhala l-akbar rebħa storika fl-istorja gloriuża tal-klabb tagħhom fit-Tigrija tal-Vitorja. Il-qaddiefa Sengleani ddominaw kull tigrija u rebħu l-palju tagħha!

Din kienet l-ewwel darba fl-istorja tar-Regatta mill-1951 sal-1992 li distrett irnexxielu jirbaħ ir-Regatta b'punti massimi. Interessanti hu l-fatt li f'din l-edizzjoni l-qaddiefa veteran Mario Azzopardi, li matul il-karriera tiegħu

fil-qdif qadef mad-distretti kollha rebah erba' paljijiet. Ironikament, mill-edizzjoni ta' wara, l-Ghaqda tar-Regatta ntroduciat regolament gdid fl-istatut taghha li kien jghid li l-ebda qaddief ma seta' jiehu sehem f'erba' tigrijiet fir-Regatta.

Sintendi, l-introduzzjoni ta' dan ir-regolament gdid fir-Regatta ma nizilx tajjeb ma' xi whud mill-qaddiefa li kienu jipparteicipaw f'erba' tigrijiet. Kien hemm min ipprotesta bil-qawwa mal-Ghaqda tar-Regatta u sostna li dan ir-regolament imur kontra l-ispiritu sportiv ta' din it-tradizzjoni.

Fil-gazzetti dehru wkoll xi ittri minn qaddiefa li kkritikaw bl-ahrax dan ir-regolament u jtkellmu wkoll dwar inuqqas ta' qaddiefa. Mill-ittra ta' Joseph Schembri mill-Isla hadt din is-silta:

*'...it-tigrija tar-Regatta tat-8 ta' Settembru dalwaqt tkun maghna. Bhal fir-Regatta tal-31 ta' Marzu, fir-Regatta ta' din is-sena se jkun hemm regolament li qaddief ma jistax jaqdef aktar minn tliet korsi. Regolament li sar bl-iskuza li qaddiefa zghazagh m'ghandhomx opportunita li jaqdfu mal-kbar. Il-kunsill jew kumitat li jaqa' taht il-Ministeru ta' l-Isports huma indipendenti, pero fuq il-mejda jkun hemm il-president ta' l-Ghaqda Regatta ta' Bormla. B'dan prezenti jinholqu dubji li xi regolamenti jistghu jsiru biex jew joghghbu lin-naha tieghu jew ikunu kontra xi distretti partikolari. Veru li wara s-sena 1990, jigifieri tliet snin ilu r-Regatta kienet issir b'zewg korsi kull tigrija, u saret b'wahda ghax kien hawn nuqqas ta' qaddiefa. Issa f'daqqa wahda hawn izzejjed! Veru li hawn distretti, u dan rajnih f'Marzu li ghadda li ma kellhomx qaddiefa bizzejjed biex jarmaw*

*l-opri kollha, fosthom il-Birgu, Ghawdex u l-Kalkara (tlieta minn sebgħa) u ghad hawn minnhom li ghadhom bl-istess problema. Ghalhekk jidher li dan ir-regolament sar b'ingustizzja sportiva mal-Isla u mal-qaddief Mario Azzopardi niifsu, biex kif hawn l-ghajdut ... titkisser l-Isla ...'*

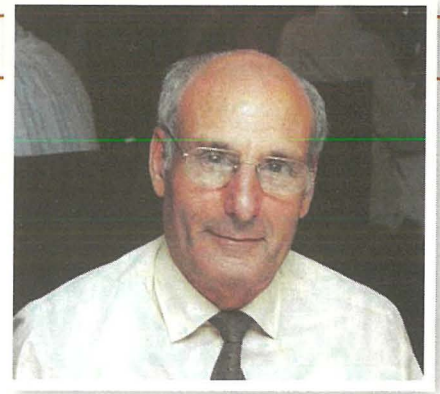
Mario Azzopardi mill-Birgu – awtur tat-tieni ittra jistaqsi ghaliex dan ir-regolament sar issa u mhux qabel:

*'...fir-Regatta ta' Settembru jiena dejjem hadt sehem f'erba' korsi u issa naqsuli wahda bl-iskuza li jridu jaghtu cans liz-zghazagh. Izda jekk jien kapaci naqdef f'erbgħa ghaliex naqsuli wahda? Jien atleta li nittrenja s-sena kollha mit-Tnejn sal-Hadd, u saħansitra l-ghada tar-Regatta nibda nittrenja għal dik tas-sena ta' wara. Ghalhekk jekk qed jaħsbu li jien niehu xi stimulant li wara t-tigrijiet nigi ttestajt ghaliex m'ghandi l-ebda bizgħa dwar dan. L-ironija hija li f'karriera ta' 28 sena dejjem hadt sehem f'erba korsi u anke hamsa meta kont ma' Bormla. Allura issa saret din il-bidla?'*

*'...ta' min isemmi li l gerrejja taz zwiemel jiehdu sehem f'kemm iridu tigrijiet, waqt li l-ghawwiema Susan Smith tellqet fil-logħob tal-Pajjizi z-Zghar u rnexxielha tirbah hames midalji biex paxxiet lill-Maltin kollha, dilettanti jew m'humiex ta' dan l-isport ... finalment, jekk qed jghidu biex itellghu liz-zghazagh, allura jekk ikun hemm minnhom b'talent u kapaci jaqdef f'erba' korsi se jigi mcaħhad milli jaqdef bhali wokoll? ...'*

Matul is-snin 90, kellna edizzjonijiet li, sfortunatament, bhal oħrajn qabilhom gew imtappna bi protesti u glied fost il-partitarji avversarij.

Konsegwentament, dan l-inkwiet



minn Joseph Serracino

dejjem igib miegħu kritika harxa mill-korrispondenti sportivi, normalment dejjem indirizzata lejn it-tmexxija tar-Regatta.

Xi kultant din il-kritika tkun ingusta, taghti image hazina lir-Regatta u tnaffar lill-membri tal-kumitat li jiehdu hsieb jorganizzaw dawn it-tigrijiet tradizzjonali.

Dan il-fatt jikkonfermawh ukoll persuni li bhali, ta' kull sena jkunu qegħdin isegwu l-Regatta mid-dwana kemm f'Marzu kif ukoll f'Settembru. Kulhadd josserva li hafna minn dan il-glied jinqala' minhabba l-fanatizmu u nuqqas ta' tolleranza fost il-partitarji avversarij.

Jinqala' l-aktar, meta opra tidhol fl-ewwel post u jsir magħruf li giet skwalifikata, u aghar minn hekk, meta zewg opri li fuqhom tkun tiddependi r-rebh tax-Shield jidhlu ras imb'ras u l-partitarji avversarij jibdedw jishqu li tagħhom dahlet l-ewwel. Kif wiehed jimmagina, id-dewmien li normalment jittiehed sakemm jithabbar ir-riżultat ikompli jzid it-tensjoni fosthom, u ghalhekk, l-inqas argument bejn zewg persuni jista' johloq tilwima serja li tinfirex fost il-partitarji u jkollha tintervjeni l-pulizija biex tikkalma s-sit-wazzjoni.

Fil-fatt, f'diversi rapporti sportivi, ippubblikati bejn 1990 u l-1999 jikkonfermaw li xi whud minn dawn l-incidenti jsehhu wara li l-gurija jew tiskwalifika xi opra ghax waqt it-tigrija tikkrossja quddiem opri oħra, inkella meta tiddikjara r-rebbieh ta' xi tigrija akkanita li tispicca photo finish u li r-rebh tax-Shield ikun jiddependi fuq ir-riżultat tagħha. Hafna minn dawn l-inkwiet nistghu facilment nevitawh li kieku l-maggoranza tal-partitarji jirrealizzaw, li f'kaži simili, il-gurija, dejjem fil-prezenza tal-membri tal-kumitati tal-klabbs koncernati jsegwu l-filmat tal-Photo Finish, imbagħad wara li l-partijiet kollha jaqblu unimament mar-riżultat, jigi ddkjarat ir-rebbieh.



L-ahhar metri mit-tmiem tat-tigrija tad-dghajjes tal-Midalji mirbuha mill-Isla, fl-1993



ISLA



MARSA



MARSAMXETT



BORMLA



BIRGU



KALKARA



BIRZEBBUĠA

# Kampjonat 1956-57

## Sliema W. u Floriana fil-quċċata minkejja b'partita inqas

### It-Tieni Ġurnata

20-10-1956:

Sliema Wdrs. FC – Hibernians FC 2-0  
H.T 0-0

Ref: R.S.M Carmel Galea (R.M.A)

Skorjaw: Ġ. Muscat (S) 83' u T. Nicholl (S) 88'.

Att: 3,208

*Sliema Wdrs. FC:* Victor Scerri, Ġużi 'Geddumu' Bonnici, Lolly 'Tal-Mitejn' Cuschieri, Ninu Calleja, Salvu Bonnici, Alex Gollcher, Robbie Buttigieg, Salvinu Schembri, Ġulinu Muscat, Sammy Nicholl, Tony Nicholl.

*Hibernians FC:* Edwin Gili, Colin Tabone, Leli 'L-Ghawdx' Attard, Maurice Vella Borg, Louis Theobald, Sunny Anastasi, Leli Sultana, Fredu Church, Leli Spiteri, Joe 'Il-Felli' Ciantar, Lorry 'Il-Gegiga' Cassar.

1. Sliema Wanderers kienu qed jilgħbu mingħajr Joe 'Jockey' Xuereb li wegga' l-irkoppa fl-aħħar ħarġa. Minflok lagħab Ġulinu Muscat li kellu partita kwieta iżda għamel l-iktar ħaġa mportanti meta żblokka r-riżultat lejn it-tmiem meta kollox deher li Hibernians kienu ser iżommu liċ-Champions.

2. Hibernians kellhom nieqes lil Charles Schembri li kien ġie sospiż logħba wara li għadda rimarki lejn ir-referee fl-aħħar ħarġa filwaqt li Fred Barry kien nieqes minhabba li wegga'.

21-10-1956:

Rabat FC – Marsa FC 5-1

H.T 0-0

Ref: George Bonello

Skorjaw: C. Theuma (R) 65', F. Abela (M) 69', Peter Micallef (R) 74', P. Said (R) 83' u 87' u T. Vassallo (R) 89'. Att: 7,519

*Rabat FC:* Anthony Micallef, Ruġġieru 'Iz-Ziemel' Spiteri, Frank Camenzuli, Johnnie 'Zikizokk' Azzopardi, Anthony 'Il-Legdi' Azzopardi, Romeo 'Il-Mosti' Agius, Pawlu 'Ta' L-Imtarfa' Vassallo, Twanny 'Tal-Manager' Vassallo, Pawlu 'Il-Fulier' Said, Charlie Theuma, Peter 'Il-Glorja' Micallef.

*Marsa FC:* Salvu Alamango, Frans Hole, Ernie Glynn, Nenu Fabri, Frans Borg, Edward Azzopardi, Ġużi 'Ir-Rumba' Dimech, Willie Bowerman,

Fredu 'Steak' Abela, Carmel 'Is-Suldat' Spiteri, Zuzu 'Qomos' Sciberras.

27-10-1956:

Valletta FC – Hamrun Sp. FC 2-0

H.T 1-0

Ref: George Degiorgio

Skorjaw: J. Urpani (V) 16' u M. Azzopardi (V) 53'.

Att: 3,982

*Valletta FC:* Bertu 'Tas-Sorry' Zarb Cousin, Joe Agius, Edwin 'Dwinu' Schembri, Joe 'It-Tichy' Grech, Joe Cilia, Karm Borg, Sunny Curmi, Josie Urpani, Mario Azzopardi, Frankie Zammit, Alfred 'Il-Waniż' Borg.

*Hamrun Sp. FC:* Ġużi 'Yumi' Bonnici, Salvu Azzopardi, Freddie Falzon, Effie Borg, Louis Bonello, Armando Drago, Franġisku 'Il-Mutu' Formosa, George Jones, Ġużi 'Iz-Zizell' Psaila, Carmelo 'In-Nene' Grech, Joe Ebejer.

1. Freddie Falzon lagħab għall-Ispartans wara li kien fid-dubju minhabba li tliet ijiem qabel, fl-24 ta' Ottubru 1957 sofra minn concussion waqt partita ta' ħbiberija li ntlagħbet Hal Far bejn Malta U/23 u HMS Falcon. Il-partita kienet intemmet fi draw ta' 3-3.

2. Hamrun Spartans saħhew id-difiża tagħhom bir-ritorn tal-goalkeeper Ġużi Bonnici u tad-difensur Armando Drago. Il-problema tal-Ispartans però baqgħet fl-attakk fejn kien jidher li qed iħossu sew in-nuqqas tal-aħwa Romeo u Gejtu Psaila, fejn s'issa l-Ispartans kienu għadhom ma skorjawx fil-kampjonat u l-unici żewġ goals fil-Cassar Cup kienu waslu mill-half back George Jones.

3. Karm Borg, ex-Sliema Wanderers, iddebutta ma' Valletta FC meta ha post Nenu Mackay li kien ġie sospiż logħba wara li tkeċċa kontra Birkirkara.

01-11-1956:

Birkirkara FC – Marsa FC 2-2

H.T 2-1

Ref: Joseph Genovese

Skorjaw: C. Spiteri (M) 26', Ġ. Pisani (B) 30', L. Lanzon (B) 38' u W. Bowerman (M) 77'.

Att: 1,629

*Birkirkara FC:* Lolly Rizzo, Frans Cassar, Johnnie Gatt, Norman Bell,

Michael Laferla, Lino Lanzon, Frans 'Il-Lula' Bonnici, Joseph Farrugia, Leli 'Il-Likku' Saliba, Ġużi 'Il-Gross' Pisani, Pawlu Carbonaro.

*Marsa FC:* Salvu Alamango, Frans Hole, Ernie Glynn, Briffa, Frans Borg, Edward Azzopardi, Willie Bowerman, Carmel 'Is-Suldat' Spiteri, Fredu 'Steak' Abela, Vidal, Calleja.

**Klassifika:** Sliema Wdrs. FC 4 pti.; Valletta FC 3 pti.; Birkirkara FC, Marsa FC, Floriana FC u Rabat FC 2 pti.; Hibernians FC 1 pt. Hamrun Sp. FC 0 pti. (Marsa FC lagħbu partita aktar filwaqt li Floriana FC lagħbu partita inqas).

**L-Aqwa Skorers:** N. Mackay (Valletta FC), P. Said (Rabat FC), Ġ. Pisani (Birkirkara FC) u T. Nicholl (Sliema Wdrs. FC) 2 goals.

### It-Tielet Ġurnata

Sliema Wdrs v Marsa ma ntlagħbit

Din il-partita suppost li kellha tintlagħab fit-3 ta' Novembru, 1956, iżda Marsa FC kienu ressqu talba quddiem l-MFA sabiex il-partita tintlagħab f'xi ġurnata oħra minhabba li jumejn biss qabel kienu lagħbu partita oħra tal-kampjonat kontra Birkirkara FC. It-talba tagħhom kienet giet milqugħa mill-MFA bil-partita l-ewwel tigi trasferita għat-2 ta' Marzu, 1957, u aktar tard wara talba minn Sliema Wanderers tressqet għall-1 ta' Frar, 1957.

04-11-1956:

Rabat FC – Hibernians FC 1-1

H.T 0-0

Ref: Major Alex Upfold (REME)

Skorjaw: C. Theuma (R) 49' u F. Church (H) 83'.

Att: 2,316

*Rabat FC:* Anthony Micallef, Ruġġieru 'Iz-Ziemel' Spiteri, Frank Camenzuli, John 'Iz-Zikizokk' Azzopardi, Anthony 'Il-Legdi' Azzopardi, Romeo 'Il-Mosti' Agius, Pawlu 'Ta' L-Imtarfa' Vassallo, Twanny 'Tal-Manager' Vassallo, Pawlu 'Il-Fulier' Said, Charlie Theuma, Peter 'Il-Glorja' Micallef.

*Hibernians FC:* Edwin Gili, Colin Tabone, Leli 'L-Ghawdx' Attard, Maurice Vella Borg, Louis Theobald,

## Ahbarijiet

Sunny Anastasi, Leli Spiteri, Fredu Church, Charlie 'Kinnie' Schembri, Joe 'Il-Felli' Ciantar, Lorry 'Il-Gegiga' Cassar.

10-11-1956:

**Hamrun Sp. FC – Birkirkara FC 1-0**

H.T 0-0

Ref: Joseph Borg.

Skorja: G. Psaila (H) 47'.

Att: 2,039

*Hamrun Sp. FC:* John Chetcuti, Freddie Falzon, Freddie 'Ix-Xibby' Sciberras, George Jones, Louis Bonello, Leli 'It-Tirjule' Borg, Ġuži 'San Ġużep' Buttigieg, Effie Borg, Ġuži 'Iz-Zizell' Psaila, Armando Drago, Franġisku 'Il-Mutu' Formosa.

*Birkirkara FC:* Lolly Rizzo, Frans Cassar, Johnnie Gatt, Norman Bell, Louis 'Ir-Russu' Gauci, Louis Bugeja, Frans 'Il-Lula' Bonnici, Joseph Farrugia, John Camilleri, Ġuži 'Il-Gross' Pisani, Pawlu Carbonaro.

1. L-ewwel goal u l-ewwel punti għal Hamrun Spartans f'dan il-kampjonat.

2. Fit-team tal-Ispartans irritorna l-ve-teran Ġuži Buttigieg li kien ilu nieqes mill-logħba kontra Sliema Wanderers tal-21 t'April 1956. Nieqes għall-Ispartans kien Karmenu Gech 'In-Nene'.

3. Hamrun Spartans lagħbu għal ħafna hin b'għaxar players wara li fil-55 minuta wegġa' Leli Borg u kellu johrog. Huwa rritorna ftit wara iżda deher il-hin kollu jzappap u ma ħax sehem fil-partita. Leli Borg dam tliet xhur barra mill-logħob.

4. Birkirkara kienu mingħajr Leli Saliba 'Il-Likku' minħabba xi differenzi bejn il player u l-club. Minflok lagħab John Camilleri.

11-11-1956:

**Floriana FC – Valletta FC 4-2**

H.T 3-1

Ref: R.S.M Carmel Galea (R.M.A)

Skorjaw: N. Mackay (V) 45 sekonda, T. Cauchi (F) 19', Ž. Alamango (F) 25', L. Borg (F) 41', S. Curmi (V) 65' u P. Demanuele (F) 83'.

Att: 8,004

*Floriana FC:* Edwin Zammit, Lolly Debattista, Joe Cini, Joe Bennetti, John Delia, Freddie Vella James, Žarenu Alamango, Lolly Borg, Tony 'Il-Majsi' Cauchi, Charlie 'In-Najsu' Bennetti, Pullu



*Joe Cini mal-wasla tiegħu għal prova ma' Leyton Orient*

'Il-Koku' Demanuele.

*Valletta FC:* Bertu Zarb Cousin, Joe Agius, Edwin 'Dwinu' Schembri, Joe 'It-Tichy' Grech, Joe Cilia, Karm Borg, Sonny Curmi, Josie Urpani, Nenu 'Il-Wizza' Mackay, Frankie Zammit, Alfred 'Il-Waniž' Borg.

1. Wara 15-il minuta Nenu Mackay seta' rdoppja l-iskor għal Valletta iżda laqat il-wieqfa minn penalty.

2. Valletta dahħlu protest quddiem l-MFA konti a r-izultat ta' din il-partita meta sostnew li l-player ta' Floriana FC Joe Cini kellu jingħata r-release minn Leyton Orient qabel ma seta' jilgħab ma' Floriana FC.

**Klassifika:** Sliema FC u Floriana FC 4 pti.; Valletta FC u Rabat FC 3 pti.; Hamrun Sp. FC, Birkirkara FC, Marsa FC u Hibernians FC 2 pti.

(Sliema Wdrs. FC u Floriana FC lagħbu partita inqas).

**L-Aqwa Skorers:** N. Mackay (Valletta FC) 3 goals; F. Church (Hibernians FC); T. Nicholl (Sliema Wdrs. FC); P. Said u C. Theuma (Rabat FC); Ġ. Pisani (Birkirkara FC) u T. Cauchi (Floriana FC) 2 goals.

**R**eferee li kien regolari fil-Kampjonat tal-Ewwel Diviżjoni u ma baqax jikkontrolla logħob f'dan l-istaġun kien Joe Cassar Naudi li ħabbar li kien irtira minn referee.

Fit-28 ta' Ottubru, 1956, Sliema Wanderers rebħu x-Sci-cluna Cup meta fil-final għelbu lil Floriana 1-0 b'goal tal-veteran Tony Nicholl.

T'din il partita deher għall-ewwel darba f'dan l-istaġun ma' Floriana l-player Joe Cini li kien irritorna Malta ftit jiem qabel wara li mar għal prova ma' Leyton Orient.

Fit-2 ta' Novembru, 1956, il-President tal-MFA Lawrence Farrugia B.E.M ħalla Malta għal kors ta' sitt ġimgħat f'Londra b'konnessjoni mal-impjeg tiegħu ta' Safety Officer fit-Tarzna. Finnuqqas tiegħu l-MFA kienet ser titmexxa mill-Viċi President Dr. Maurice Decesare M.D Bsc. MLA.

Fit-3 ta' Novembru, 1956, f'partita ta' ħbiberija it-team Malti tal-kbar rebħa bl-iskor ta' 5-3 kontra it-team Malti U/23. Sal-mistrieħ l-iskor kien 1-1. Għal Malta l-goals waslu minn penalti ta' Ninu Calleja, hat-trick ta' Fredu Abela 'L-Isteak' u minn Pullu Demanuele filwaqt li darbtejn Sammy Nicholl u Tony Cauchi skorjaw għall-U/23. Il-partita kienet intlagħbet minflok il-partita tal-kampjonat Sliema Wanderers v Marsa, li kienet ġiet inħassra minħabba li jumejn qabel Marsa kellhom partita oħra tal-kampjonat.... għalkemm 'L-Isteak' li skorja hat-trick kien player ta' Marsa.

F'Novembru, 1956, f'partita mill-Kampjonat tat-Tieni Diviżjoni bejn Gzira United u Zejtun Corinthians (4-0), Gzira kienu skorjaw goal li suppost ġie mħassar wara li Cassar lagħab il-ballun darbtejn minn azzjoni ta' corner. Fil-fatt mill-corner ta' Cassar il-ballun ħabab mal-lastu u rega' ġie għand mingħajr ma messu l-ebda player, biex Cassar rega' tefa' cross li minnu Agius skorja. Ir-referee kien ikkonvalida l-goal.

Minħabba ż-zieda fil-ħlas lill-Pulizija li b'kollox fi staġun shiħ kienet ser tammonta għal £900 l-MFA bidet tik-kunsidra li żżid il-prezz tad-dħul fl-Istadium għalkemm fl-istess hin kien hemm il-biżgħa li b'hekk tonqos l-attendenza. Fil-Parlament, Dr. Maurice Decesare, li kien ukoll Viċi President tal-MFA kien talab lill-Ministru tal-Finanze biex jeżenta lill-MFA mit-Taxxa fuq il-biljett tad-dħul. It-talba tiegħu kienet ġiet irrifjutata. L-MFA kellha l-ħsieb li tnaqqas in-numru ta' Pulizija l-iktar wara li fl-istaġun ta' qabel kien biss club wieħed li ma għamilx telf.



## Spot the Ball u irbah Flock ta' AC Milan

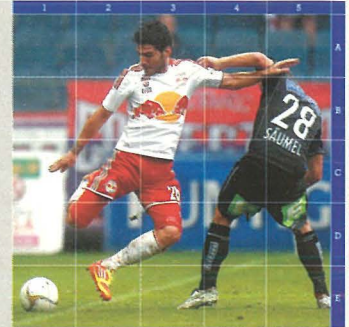
Kull xahar ghandek ic-cans tirbah ma' Sportiv. Ibgħat is-Soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mill-11 ta' Settembru, 2012.

Sportiv Magazine, Kompetizzjoni Spot the Ball, c/o A41, Marsa Industrial Estate, Marsa MRS3000. Flimkien mat-twegiba tiegħek ikteb l-isem, il-kunjom, l-indirizz u n-numru tat-telefon. Ir-rebbieh jingħata flokk ta' AC Milan gentilment mogħti lilna minn Eurosport.

### Soluzzjoni Harġa nru. 64

Ir-Rebbieh tal-Kompetizzjoni "Spot the Ball" ta' Harġa nru. 64 huwa:

Ivan Gaffiero  
- Kappara



IRBAH €150  
VOUCHER MA'



Kull xahar ghandek ic-cans tirbah ma' Sportiv. Ibgħat is-Soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mill-11 ta' Settembru, 2012

Sportiv Magazine  
Kompetizzjoni Tisliba,  
c/o A41, Marsa Industrial  
Estate, Marsa MRS3000.

Isem \_\_\_\_\_

Indirizz \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

## SPORTIV Tisliba

### Soluzzjoni Harġa nru. 64



Ir-rebbieh tal-Harġa Nru. 64  
ta' Ġunju 2012 huwa: Mark Briffa - Mellieħa

**Mimduġin**

- Il-Mascot bil-kulur aħmar f'Londra 2012 (7)
- Yi, l-atleta Ċiniża bl-ewwel medalja tad-deheb f'Londra 2012 (6)
- Il-Country Code tal-Urugwaj (3)
- Pajjiż Afrikan partecipant f'Londra 2012 (7)
- Kyle, atleta Amerikana ta' li Steeplechase f'Londra 2012 (6)
- Pajjiż mill-Lvant Nofsani partecipant f'Londra 2012 (6)
- Jonathan Edwards, għadu jzomm ir-rekord fit-Triple Jump (1,1)
- "...wondo", li sport nazzjonali tal-Korea f'Isfel (4)
- Alberto de Arajo, atleta Brazziljan fid-Decathlon f'Londra 2012 (4)
- Nicolás, rebbieh ta' 2 medalji tad-deheb fit-Tennis f'Ateni 2004 (5)
- Yun, rebbieh fil-Badminton Men's Doubles f'Londra 2012 (3)
- Chinyere, flag bearer tas-Surinam f'Londra 2012 (5)
- Lewis, li sprinter Amerikan rebbieh ta' 10 medalji Olimpici (4)
- Nicolás, membru tat-tim tal-Volleyball tan-Nisa Gappuniz (5)
- u 36) El Gidi, flag bearer Libjan f'Londra 2012 (6)
- Rica, għawwiema Germaniża bi 3 medalji tad-deheb fl-1980 (8)

**29) Il-Country Code ta' Oman (3)**

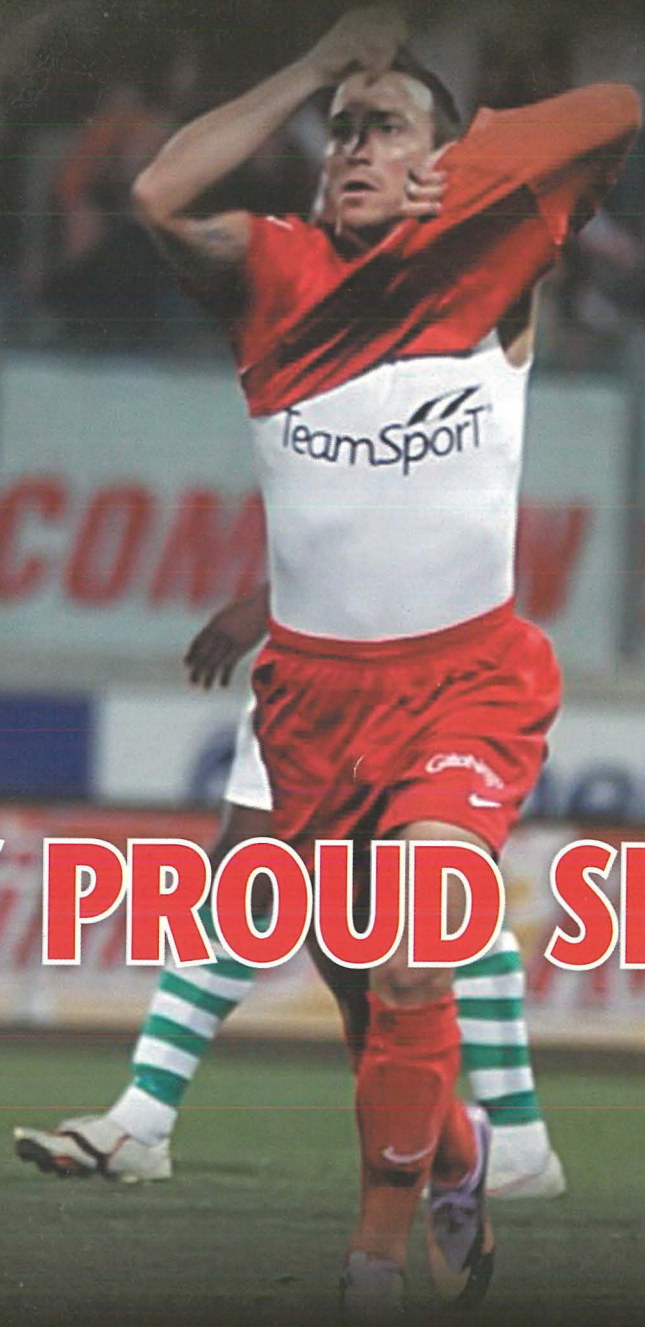
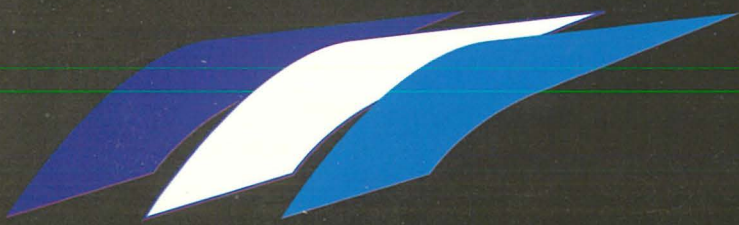
- Judith, ciklista Germaniża bil-medalja tal-fidda f'Londra 2012 (5)
- Taylor, boxer Skoċċiż f'Londra 2012 (4)
- Gabriella, il-gowkiper tat-tim tal-Handball tan-Nisa Svediz (4)
- Mirac, ciklist Tork fir-Road u Track f'Londra 2012 (3)
- Ara 26 Mimduġin
- Pajjiż gżira tal-Pacifiku partecipant f'Londra 2012 (4)

**Weqfin**

- Chetcuti, il-World Champion renjanti tal-Men's Double Trap (7)
- Ahmad Bahavee, flag bearer tal-Afganistan f'Londra 2012 (5)
- In-"Knock-..." ta' Mohammad Ali (3)
- Cheng Wei, atleta mit-Taiwan fl-Archery f'Londra 2012 (3)
- Luis, futboler Urugwajan f'Londra 2012 (6)
- Ryan, l-għawwiem "tad-deheb" Amerikan (6)
- Il-Country Code tan-Niġerja (3)
- Ryan, maratoneta Amerikan f'Londra 2012 (4)

**17) Muscat, l-għawwiema Maltija fil-50 Metre Freestyle (5)**

- Julien, Mountain Biker Franċiż rebbieh tad-deheb fl-2004, 2008 (7)
- Zhao, għawwiema Ċiniża f'Londra 2012 (4)
- Emanuele, atleta Taljan fil-110 Metres Hurdles (5)
- Matteo, wiehed mill-qaddiefa Taljani f'Londra 2012 (9)
- Dong-Min tal-Korea f'Isfel rebbieh fit-Taekwondo f'Beijing 2004 (3)
- Rodrigo, flag bearer tal-Brazil f'Londra 2012 (6)
- Slingsby, l-Awstraljan rebbieh tal-Laser Dinghy f'Londra 2012 (3)
- Prasiddha Jung, flag bearer tan-Nepal f'Londra 2012 (4)
- Tani, judoka Gappuniz b'rekord ta' hames Olympic Games (5)
- Hubert van, bl-akbar success fl-Archery fl-istorja Olimpika (5)
- Ami, membru tat-tim tal-Futbol tan-Nisa Gappuniz (5)
- Luc, player Franċiż tal-Handball, rebbieh f'Beijing 2008 (5)
- Il-kunjom ta' hdx-atleta Ċiniża f'Londra 2012 (3)



# MY PROUD SPONSOR

Dun Karm Psaila Street, Iklın  
t: +356 2142 1383

  
TeamSport®



**€500**  
**X'JINTREBHU**  
**KULL ĠINGHA**



## BOV MasterCard siefer b'aċċess faċli għal flusek

Waqf safra fuq xogħol jew btala, hallas permezz ta' kard tal BOV meta tickol jew tixtri, u b'hekk tkun qed tipparteċipa f'lotterija kull ġimgħa biex tirbah €500.



*Impenn lejn is-suċċess tiegħek.*

### BOV CARDS

2131 2020 | [bov.com](http://bov.com)

Mahruġ mill-Bank of Valletta p.l.c.  
58, Triq Żakkarja  
Valletta VLT 1130 - Malta

Termini u kundizzjonijiet japplikaw.  
Offerta valida sat-23 ta' Settembru 2012. Biex tkun eliġibbli, kull transazzjoni li ssir barra minn Malta, trid tkun ta' valur minn €25 'l fuq. Ma' kull transazzjoni ta' €25 jew aktar, wiehed ikun intitolat għal ċans wiehed fil-lotterija. Ir-rebbieha jintalbu jwieġbu mistoqsija t'abbilta'.

**BOV**

Bank of Valletta